

LA REVUE DE TERREBONNE

BIMENSUEL DEVOUE AUX INTERETS DE TERREBONNE ET DE LA REGION. — PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIEME VENDREDI DU MOIS
8e ANNEE — No 5 TERREBONNE, VENDREDI, 17 JUIN 1966, Directeur: Aimé DESPATIE

L'évaluation imposable sera de \$17 millions



L'EVALUATION A LA COM. SCOLAIRE : \$19,600,735.

Le rôle de perception de la Commission scolaire a été homologué le 1er juin. Il mentionne une évaluation scolaire imposable de \$19,600,735.

Les taxes générales et spéciales se totalisent cette année à \$1.78 du \$100. d'évaluation et rapporteront \$348,905.33. Le secrétariat a envoyé mardi matin les dernières factures aux contribuables. Si ces derniers font remise avant le 22 juin, un escompte de 2% sera accordé. Les cotisations sont sujettes à un intérêt (voir EVALUATION en page 2)

Les contribuables de Terrebonne sauront sans doute lundi soir, au cours de la séance d'ajournement du Conseil, quel est le montant exact de l'évaluation ici mais selon les premiers chiffres qui nous ont été fournis par l'évaluateur, M. Léo Tremblay, elle sera d'au moins \$17 millions pour les propriétés imposables. L'évaluation non-imposable serait d'environ \$3,500,000.

A titre de comparaison, l'évaluation imposable de 1965 était de \$15,281,355., celle de 1964, de \$12,627,790.

L'évaluation non-imposable en 1965: \$3,141,700.; en 1964: \$2,961,210.

Nous aurons des chiffres plus précis dans notre prochaine édition.

Le Club Optimiste a recueilli \$1,241.93 aux entrées de Terrebonne dimanche

Vingt-deux membres du Club Optimiste de Terrebonne, assistés d'une cinquantaine de jeunes garçons, des Majorettes, sous la direction de M. Florimond Gauthier, de plusieurs Cadets et des

Scouts, ont recueilli \$1,241.93 aux quatre entrées de notre ville dimanche dernier, sous un soleil radieux.

Oui, \$1,241.93! Cela grâce au beau travail de tous les partici-

pants, à leur enthousiasme qui ne s'est pas démenti malgré la chaleur écrasante et à leur bonne volonté de réussir ce tour de force.

Notre reportage sur la journée en page 12

Les offres de la CFD ont été rejetées par ses employés à une réunion syndicale mardi

● Les suggestions faites par le comité de négociation ont été acceptées par la majorité des employés présents.

Les offres de la Canada Flushwood Door Mfg Ltd. aux employés lors de la troisième séance de conciliation ont été rejetées par un vote unanime des 132 employés présents à une réunion syndicale qui avait lieu à l'hôtel de ville mardi soir.

Selon M. Donat Thériault, agent d'affaires du syndicat et M. Jacques Laforest, représentant local, les offres de la CFD s'établissaient comme suit : pour les employés sujets au bonus de pro-

duction, une augmentation de .05, .06 et .08 pour le contrat de trois ans (optionnel pour la 3e année); pour les employés non assujettis au bonus, .06, .08 et .10.

Les autres bénéfices comprendraient trois semaines de vacances payées après 13 années de service (au lieu de 15 ans comme maintenant) et aussi une offre de payer 3 jours ouvrables en cas de décès dans la famille immédiate.

Ces offres de la compagnie,

sauf pour les jours en cas de décès, ont été refusées par tous les employés présents à la réunion.

● LA SUGGESTION DU COMITE

D'autre part, le comité de négociation des employés a fait la suggestion suivante afin (comme l'a mentionné M. Thériault) "d'éviter une grève possible" : augmentations de .07, .10 et .10 pour les trois ans du contrat, pour tous les employés; l'assurance-groupe payée à 4% au lieu de (voir CFD en page 2)

Me Claude Paquette demande la collaboration des citoyens à la Comm. scolaire

Me Paquette a été élu avec 662 voix de majorité



Le vainqueur de l'élection de lundi à la Commission scolaire, a demandé aux parents et aux citoyens de Terrebonne et de la région scolaire, de se rendre plus nombreux aux importantes assemblées de l'organisme afin que le problème de l'Education ne soit pas le fait de seulement cinq personnes, soit les commissaires élus par le peuple.

Me Paquette a fait cette déclaration devant environ 200 personnes réunies à l'hôtel de ville, une heure après que le résultat final fut annoncé. Le nouveau commissaire a expliqué que le poste était lourd de conséquences mais il a apporté le témoignage de ses différents stages à la Chambre de Commerce et les autres associations où il a été l'administrateur. Il a dit qu'il continuera à la Commission scolaire la ligne de conduite qu'il a toujours suivie.

Il a engagé les parents, les pro- (voir PAQUETTE en page 2)

Le commissaire industriel de Terrebonne l'affirme au représentant de "La Presse" :

Une ville industrielle naîtrait de la fusion entre Terrebonne et Lachenaie

MONT-GABRIEL, (C.B.) — Si Terrebonne et Lachenaie consentaient à se fusionner, leur nouvelle ville accueillerait sous peu une entreprise d'importance. C'est ce que laisse entendre le commissaire industriel de Terrebonne, M. Léo Tremblay, participant au congrès de son association à Mont-Gabriel

Sans préciser la nature de l'entreprise, le commissaire a soutenu que son établissement nécessiterait un vaste terrain, ac-

quis, selon ses dirigeants, seulement après la fusion. Ce pendant, dans le secteur désigné Petite Mascouche, à l'ouest de Lachenaie et à proximité de la voie ferrée entre les deux localités, des terrains se prêtent à l'aménagement industriel.

Aussi, la ville de Terrebonne n'a pas retardé l'ouverture de pourparlers. Ses démarches touchent principalement un projet d'annexion du secteur Petite Mascouche. La chenaie, pour sa part, s'oppose à toute velléité d'annexion. Pendant ce temps, les

propriétaires habitant le secteur visé par l'annexion songent à formuler leur requête auprès du ministère des Affaires municipales. Dans l'intervalle, une manufacture de meubles, Windsor Furniture, autrefois de Saint-Michel, a commencé à Terrebonne l'érection de son usine, au coût de \$245,000, dont les \$185,000 avancés par le fonds industriel terrebonnien. L'entreprise devrait fonctionner au début de septembre.

VOTRE ABONNEMENT EST DU LE 1er AOUT

Tous les abonnements à LA REVUE DE TERREBONNE viennent à échéance le 1er août prochain. Nos abonnés ont reçu par la poste un avis à cet effet et plusieurs ont retourné le feuillet avec leur \$1 (ou \$2 pour deux ans).

Le montant de l'abonnement est minime si on le compare à l'abondance des nouvelles, à la diversité de l'information que nous apportons au moins deux fois par mois dans les foyers de Terrebonne et de la région. De plus, \$1 par année représente un peu moins que 5 cents par numéro alors qu'aux kiosques le prix de l'exemplaire est de 10 cents.

Vous voudrez bien nous retourner votre avis de réabonnement bientôt. Pourquoi pas dès cette fin de semaine. Merci.

Evaluation...

(suite de la page 1)

de 6% qui sera calculé à partir du 22 juillet.

La taxe générale s'établit cette année \$0.08, la taxe spéciale de construction à \$0.33 et la taxe spéciale pour la régionale Duvernay à \$1.37 formant un total de \$1.78.

CFD...

(suite de la page 1)

3% et 3 semaine de vacances payées après 10 années de service. Les trois jours en cas de mortalité ont été acceptés.

Cette suggestion a été acceptée par 90 employés sur 132 et elle sera transmise à la compagnie.

Selon la déclaration que nous a remise M. Thériault mardi soir, le délai de grève légal compte à partir de samedi le 18 juin.

Toutes ces déclarations nous ont été faites par les dirigeants du syndicat mardi soir à l'hôtel de ville, à l'issue de la réunion.

Paquette...

(suite de la page 1)

priétaires et les citoyens de notre région à accentuer leur collaboration aux membres de la Commission et à engager le dialogue aux assemblées et en d'autres circonstances. Il avait auparavant offert sa plus entière coopération aux autres commissaires, peu importe leurs convictions et opinions afin que la Commission travaille en équipe homogène. Il a demandé à ses adversaires d'oublier les rancunes afin d'avoir la meilleure administration possible pour le plus grand bien des enfants.

Me Paquette a ajouté qu'il avait obtenu la confiance des jeunes, des moins jeunes et des plus âgés et souhaité que cette marque d'amitié puisse se continuer dans d'autres domaines.

Les remerciements

Le nouveau commissaire a tenu à remercier son épouse qui manifeste toujours une compréhension indispensable aux hommes publics. Il a félicité M. Robert Clark, commissaire réélu sans opposition le 6 juin et souligné son dévouement pour la chose publique. Aux électeurs à

qui il a fallu demander de voter encore une fois et à ses organisateurs de tous les secteurs, il a apporté ses remerciements.

Me Paquette a déploré le fait qu'on ait voulu mêler la politique de "couleurs" avec le scolaire comme on l'a fait en d'autres domaines. Il a demandé que cette pratique cesse pour que le peuple puisse choisir le meilleur homme afin que la population soit bien représentée. Il a dit que pour une fois un grand nombre de citoyens ont mis les "couleurs" de côté et il espère que cette pratique se continuera pour le plus grand bien de tous.

Enfin, il a dit que le soir d'une victoire était agréable mais il a convié ses électeurs à un travail ardu pour les trois prochaines années.

Sur l'estrade d'honneur

Les organisateurs avaient invité sur l'estrade d'honneur dans la salle supérieure de l'hôtel de ville, les échevins présents, MM. Léopold Bélisle, Alexandre Grenon et Aimé Lemelin. M. le commissaire Clark était sur l'estrade avec son épouse, de même que le commissaire Achille Lachapelle. L'animateur, M. Normand Cherry a été chargé de présenter Me Paquette qu'il a décrit comme étant "le commissaire qui sera sans doute le plus populaire de notre ville".

M. Clark a aussi remercié ses électeurs pour sa réélection sans opposition pour un 3e mandat.

Nommé commissaire

M. Léo Tremblay, commissaire industriel de Terrebonne, a été nommé récemment comme commissaire de la Cour Supérieure pour le district judiciaire de Terrebonne.

L'actif à la Caisse

L'actif à la Caisse populaire de Terrebonne au 31 mai dernier était de \$1,610,842, à comparer à \$1,290,527 pour le même mois en 1965, une substantielle augmentation de \$320,315. La Caisse compte maintenant 3,126 sociétaires. En 1965, il y en avait 2,594.

La ville va-t-elle enlever le zonage "parc" pour L'île-du-Moulin? vente en perspective

Au cours de la semaine dernière un citoyen de Terrebonne a approché le propriétaire de l'île du Mourin, M. L.-A. Dufour, afin d'acheter la partie avant située juste en face de l'hôtel des Mille-Iles. M. Dufour a soumis un prix à l'acheteur éventuel qui désirerait y établir un commerce.

Toutefois, cette partie de terrain, tout comme l'île d'ailleurs,

est zonée "parc" depuis le 3 décembre 1964 et le propriétaire ne peut disposer de son bien comme il l'entend. M. Dufour nous a dit au téléphone au début de la semaine qu'il n'a pas fait de démarches pour que la ville change cette désignation car il espère toujours que le Conseil achètera ses terrains pour les convertir en parc municipal.

Nous sommes à peu près certain que si la ville faisait une offre bien en bas de \$125,000, avec des paiements échelonnés sur 10 ans, elle pourrait acquérir ces terrains et les bâtisses. On se souviendra que M. Dufour avait déjà offert l'île pour \$150,000, il y a quelques années.

De deux choses l'une : ou bien la ville achète ou bien elle cesse de léser un contribuable en laissant le zonage qui l'empêche de vendre à son gré. La deuxième solution est sans doute la plus facile mais il y a encore des centaines de citoyens qui croient que ce ne serait pas la plus heureuse.

Les permis de construction pour les six premiers mois de 1966 : \$617,800.

L'inspecteur municipal des bâtiments, M. Léo Tremblay, nous a préparé le rapport des permis de construction pour la période du 1er janvier au 15 juin. La valeur des permis émis par le service est de \$617,800. Le trésor municipal a encaissé environ \$750 pour ce service.

Voici le détail des permis émis : JANVIER : 4 résidences, 1 industrie et 1 commerce; FE-

VRIER : 5 résidences, 1 industrie; MARS : 5 résidences, 2 réparations à des résidences, 2 réparations à des commerces; AVRIL : 2 résidences, 2 réparations à des résidences, 1 industrie, 2 réparations à des commerces; MAI : 1 résidence, 7 réparations, 1 réparation commerciale, 1 piscine; JUIN : 3 résidences, 2 réparations, 1 piscine et 1 industrie.

En dernière heure nous apprenons que M. Robert Ménard du ministère des Ressources naturelles du Québec est venu à Terrebonne jeudi matin afin de voir sur les lieux la situation exacte de la digue que M. Dufour voudrait enlever vu que la ville lui charge une taxe municipale sur cette structure. M. Ménard doit communiquer avec le Conseil par la suite.

Cette fin de semaine au nouveau

"LE COCO-BAR"

(AUPARAVANT "CHEZ FERNANDE")

COCKTAIL LOUNGE

— Salle à diner —

SPECTACLE DES 17-18-19 JUIN

La Famille Brodeur

Chanteurs - Animateurs
Danseuses à Go Go

Orchestre : Les Noctambules

SPECTACLES : VENDREDI ET DIMANCHE A 10h.
LE SAMEDI SOIR A 10h.30 et 12h.30

LEOPOLD CARON, LE NOUVEAU PROPRIETAIRE VOUS Y INVITE

923 rue Masson, Terrebonne Tél. 666-6419

LES ASSEMBLÉES DU MOIS

Conseil de la Paroisse St-Louis	1er lundi
Conseil de Lachenaie	1er lundi
Conseil de Mascouche	1er lundi
Cercle Lacordaire (conseil)	1er mardi
Ligue des Propriétaires de Terrebonne Inc.	1er mardi
Commission scolaire (ville)	1er mercredi
Filles d'Isabelle	1er mercredi
Conseil de l'Harmonie	1er mercredi
Conseil municipal (ville)	1er jeudi
Commission scolaire (Lachenaie)	2è mercredi
Commission scolaire (Mascouche)	2è lundi
Amicale des Vétérans	2è mercredi
Chevaliers de Colomb (conseil)	1er jeudi
Chevaliers de Colomb (membres)	2è jeudi
Société St-Jean-Baptiste (conseil)	2è jeudi
Chambre de Commerce	3è lundi
Régionale Duvernay	3è mardi
Cercle Lacordaire (membres)	3è mardi
Etat-major de l'Harmonie	3è mercredi
Commission scolaire (Paroisse)	4è lundi
Ligue Sacré-Coeur : Dim. précédant le 1er ven. du mois	

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

Lionel Grenier Automobile Inc.

VENTE — SERVICE — PIÈCES
Pontiac - Buick - Acadian - Vauxhall
Camions G.M.C. - Handi-Van
TERREBONNE

93 ST-LOUIS (angle Thérèse)

666-3747-49

LE CHIC L'ACCUEILLANT

MOTEL LE SOMMET

TOUJOURS DES SPECTACLES DE CHOIX

EN VEDETTE

17 - 18 - 19 juin

BOB ROBIE

CLAUDE PILON
animateur

Quiz Musical
vendredi - samedi
Plusieurs prix en argent
à gagner.

SPOT DANCE
LA MELODIE MYSTERIEUSE
VAUT ACTUELLEMENT \$70.

Orchestre
sous la direction de
Léo Denis
en fin de semaine
aussi
MARCEL LESSARD
à l'orgue

HEURES DES SPECTACLES

VENDREDI — SAMEDI
10.30 — 12.30

LE DIMANCHE
5.30 — 10.30

SAMEDI SOIR
PRIX
DE PRESENCE

Nous pouvons organiser
tous genres de parties
de plaisir pour vous.
S.V.P. APPELEZ: 477-5496

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU

Motel le Sommet

JEAN-PAUL CLARK - PROPRIETAIRE

RESERVEZ MAINTENANT
pour vos réceptions
mariages et autres
occasions en appelant
477-5496

Le civisme, c'est pour les autres...

Cinq minutes après le passage du balai il y a encore des papiers dans la rue!

Malgré tous les efforts déployés par la ville de Terrebonne, en dépit de tous les avertissements et parce que certains de nos concitoyens se f... éperduent du bon ordre et de la propreté, les trottoirs et les rues de Terrebonne (surtout dans la basse-ville) sont malpropres. On y jette à qui mieux mieux les papiers encombrants, les paquets de cigarettes, les circulaires et les enveloppes de toutes sortes. Certains jours, autour du bureau de poste, on se croirait au lendemain d'une foire de village.

D'abord, on n'éduque pas les enfants à jeter ces rebuts dans les paniers disposés un peu partout dans la ville. Si la famille est en auto, on n'avertit pas les enfants de conserver dans la voiture les papiers inutiles. Monsieur l'automobiliste qui passe sur la rue Saint-Pierre ne se gêne pas pour jeter son paquet de cigarettes par la fenêtre.

Tout cela est d'un incivisme désarmant. C'est l'apathie généralisée d'une population qui cherche constamment son confort et qui ne veut s'imposer aucune contrainte. Certains parents le font, pourquoi pas les enfants. On croit volontiers que la loi de l'exemple c'est encore un bobard d'une époque révolue. De nos jours on est débraillé dans sa tenue, dans sa mentalité de citoyens et tout le reste est à l'avenant.

L'hiver, ça peut passer: la neige cache tant de laideurs. L'été c'est inacceptable de la part de citoyens qui aiment leur ville. Il doit bien y avoir quelques centaines de visiteurs qui passent par Terrebonne chaque semaine. En un clin d'oeil ils vous cataloguent une ville d'après la propreté des rues, la bonne tenue des abords des maisons. Plusieurs d'entr'eux, désireux de s'établir ici, étudient les avantages d'être futurs terrebonniens. C'est dans l'intérêt de chacun des citoyens d'être un point de mire de propreté et de bon ordre.

Soyons donc un exemple vivant de bon citoyen. A force de se faire répéter qu'ils sont des salauds, peut-être que certains de nos concitoyens trouveront le moyen d'être un peu plus dans la note.

En attendant, passons le balai mécanique...

Résultat du scrutin du 5 juin dans le comté de Terrebonne

DANS LA VILLE DE TERREBONNE

No de Poll DUMAS HARDY MURRAY PARENT

A L'ECOLE LEOLOPD-GRAVEL:

No de poll	DUMAS	HARDY	MURRAY	PARENT
1	13	63	61	3
2	11	171	32	0
3-A	16	63	42	5
3-B	3	92	44	10
4	14	117	55	1
5	14	53	46	3
6	13	103	46	3

A L'ECOLE NOTRE-DAME:

No de poll	DUMAS	HARDY	MURRAY	PARENT
7-A	13	108	65	2
7-B	6	34	19	0
8	21	98	78	2
9	12	64	77	4
10	16	49	62	1
11	1	103	13	0
12	5	40	47	0

A L'HOTEL DE VILLE:

No de poll	DUMAS	HARDY	MURRAY	PARENT
13	2	76	27	3
14	6	58	34	5
15	7	117	50	7
16	8	40	36	0
17	7	104	65	1
18	12	52	65	7
19	5	66	53	1
TOTAL:	205	1671	1017	58

DANS LA PAROISSE SAINT-LOUIS

Adresse	DUMAS	HARDY	MURRAY	PARENT
20 - 250 Côte Terr. 23	53	82	4	
21 - 1055 Côte Terr. 8	38	46	1	
22 - 4075 Côte Terr. 7	44	89	2	
23 - 165 Rg St-Fr. 15	71	62	2	
24 - 3445 Mtée Gagn. 6	36	41	5	
25 - 1105 Ch. St-Roch 6	80	67	3	
26 - 4045 C. Comtois 13	64	27	2	
27 - 5265 Angora 12	67	43	3	
TOTAL:	90	453	457	22

Les scouts de Terrebonne feront la collecte des conserves le 4 juillet

La collecte annuelle des conserves qui serviront au camp d'été des Scouts de Terrebonne, se fera cette année lundi le 4 juillet

dans toutes les demeures de notre ville.

Vingt-cinq scouts participeront au camp du 31 juillet au 13 août à Saint-Donat, près du lac Beau-champ, à proximité des chalets des familles Sanscartier et Charbonneau de Terrebonne.

Nous engageons toutes les familles à se montrer très généreuses lors de la collecte des conserves, le 4 juillet prochain.

FELICITATIONS!



Mlle GINETTE LEVEILLÉ

fille de M. et Mme Louis-Georges Léveillé, étudiante à l'Ecole normale chez les Dames de la Congrégation, s'est méritée la médaille du Lieutenant-Gouverneur de la Province pour l'année académique 1965-66, pour s'être le plus distinguée. Mlle Léveillé entreprendra en septembre ses études pédagogiques. Nos sincères félicitations!

Ajoutons que Mlle Léveillé a aussi reçu du président de la Banque d'Epargne de la Cité et du District de Montréal, le prix d'application et de personnalité distribué par cette banque chaque année à l'élève méritant.

IN MEMORIAM PAUL LAFRENIÈRE

Paul Lafrenière qui vient de mourir à l'âge de 65 ans était le type même du gentilhomme affable et toujours d'une politesse exquise dont on voit de moins en moins d'exemple de nos jours. Je l'ai connu alors que je venais à peine d'avoir dix-huit ans, lors d'une campagne politique dont je me souviendrai toute ma vie. Il était à l'époque organisateur libéral très influent dans les cercles politiques du comté de Terrebonne et s'honorait de l'amitié d'Athanase David, Secrétaire de la Province. Il côtoyait alors les organisateurs libéraux du temps: L.-H. Desjardins, Hercule Masson, Raoul Chapleau, J.-A. Charbonneau, l'avocat Lucien Bourbonnais, le notaire Léopold Gravel, Ephraïm Raymond, le docteur Rosaire Gauthier, Théodé Gauthier et plusieurs autres.

C'était l'époque de Taschereau alors au sommet de sa puissance et des contrats à la petite semaine. L'époque des diatribes à l'emporte-pièce entre adversaires politiques. Parmi les politiciens qui ne pensaient qu'à leur réélection au fédéral, au provincial et au municipal, Paul Lafrenière conservait cet air détaché et dilettante qui était sa marque de commerce, pourrait-on dire.

Fin causeur, il avait l'art de mettre tout son monde à l'aise. Il venait d'ailleurs d'une famille dont tous les membres ont été connus pour leur affabilité, leur entregent, leurs fines réparties et leur politesse.

Pour Mme Lafrenière et sa famille nous tenions à écrire cet hommage mérité, ces quelques mots que l'amitié qui nous liait à Paul nous commandait.

Aimé DESPATIE.

Assemblée du Conseil

Le Conseil municipal de Terrebonne se réunira en assemblée d'ajournement lundi prochain, le 20 juin, à 8h. à l'hôtel de ville. Tous les contribuables sont invités à assister à cette assemblée.

MGR FRENETTE A PONT-VAIU

S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, présidera à la cérémonie annuelle de départ de douze nouveaux missionnaires des Missions Etrangères, dimanche, à 3 h. de l'après-midi en l'église Saint-Christophe de Pont-Viau.

Le 9e omnium annuel de "La Flèche d'Or" aura lieu dans Terrebonne-Paroisse

Le club d'archers "Le Ruisseau Noir" situé au 2285 Comtois dans Terrebonne-Paroisse sera l'hôte du 9e omnium annuel des archers amateurs de la province et des autres provinces, les samedi et dimanche 9 et 10 juillet prochain. L'an dernier, une cinquantaine d'archers avaient participé à l'omnium.

Signalons que Réginald Lessard, champion "instinctif" canadien et Edgar Barrière, champion au style libre, seront à Terrebonne pour ce tournoi.

Samedi le 9 juillet, il y aura l'inscription finale des archers à 9 heures; à 10 heures commencera la ronde du "Québec extérieur" et à 2 h. 30 les 30 cibles de grand'chasse. Dimanche les archers compléteront les 30 cibles de parcours. Le taux d'inscription est de \$7.50 pour le tournoi et tous les archers amateurs du Canada pourront y participer. On peut s'inscrire dès maintenant au Club Kanata, C.P. No 11, à Ville Saint-Laurent (Montréal 9)

tempête de rire

la vie heureuse de LÉOPOLD Z.

avec GUY L'ECUYER PAUL HÉBERT MONIQUE JOLY SUZANNE VALÉRY

Un film de GILLES CARLE

JEU. - VEN. - SAM. - DIM. - LUN.

23 - 24 - 25 - 26 - 27 JUIN

CINEMA FIGARO

873, St-Pierre

Terrebonne

666-3121

M. René Grenon réélu Grand-Chevalier

Dimanche soir dernier, après le souper qui réunissait au local des Chevaliers de Colomb, rue Saint-Pierre, plusieurs membres du Conseil 3483, avait lieu l'assemblée ordinaire au cours de laquelle plusieurs décisions ont été prises.

A la suggestion de M. Yvon Brière, appuyé par M. Aimé Charron, un comité a été formé qui organisera pour cet été un voyage de plaisir pour les Chevaliers et leurs familles. Le comité comprend, outre MM. Brière et Charron, MM. Georges Lafond et André Rioux. Un rapport sera présenté bientôt aux membres.

M. RENE GRENON a été réélu Grand-Chevalier pour le mandat 1966-1967. Il sera aidé dans sa tâche par les membres suivants: MM. Denis Hénault, député grand-chevalier; l'abbé Jean Laroche, aumônier; Maurice Quesnel, chancelier; Evariste Schelling, secrétaire-archiviste;

Jules Demers, secrétaire-financier; Denis Morisseau, secrétaire-trésorier; Yvon Brière, intendant; Me Jean-Jacques Hamel, C.R., conseiller juridique; Paul-Emile Boisvert, cérémoniaire; André Rioux et Alcide Cheaney, 1ère et 2e sentinelles intérieures; Réal Quevillon et René Rivet, 1ère et 2e sentinelles extérieures; Jean-Baptiste Loignon, Robert Labranche et Fernand Boisvert, syndics; François Paquin, M.D., médecin; Claude Lachapelle, porte-drapeau.

M. l'abbé Jean Laroche et M. Evariste Schelling agissaient comme président et secrétaire d'élection.

Nos félicitations et meilleurs vœux de succès aux nouveaux dirigeants des Chevaliers de Colomb.

Nos scouts voyageront en '67

L'année du Centenaire en sera une de voyages pour les Scouts canadiens. En plus des 80 Scouts qui ont obtenus des subventions de la Commission du Centenaire, 1,500 Scouts assisteront au 12e Jamboree mondial, quatre provinces organiseront des Jamborees provinciaux et des centaines de Scouts seront en service au pavillon scout à l'Expo 67. Des Scouts américains viendront à leur tour aider leurs frères canadiens, en échange des services que ces derniers ont rendu lors de l'Exposition mondiale à New York. Un centre d'accueil sera établi tout près de Montréal afin de loger les milliers de Scouts du Canada, des Etats-Unis et des autres pays qui visiteront l'Expo pendant l'année du Centenaire.

L'agrandissement de la Caisse Populaire confié à l'entrepreneur J. Roch Beaudoin

Les administrateurs de la Caisse Populaire ont octroyé le contrat pour l'agrandissement de l'immeuble de la rue Masson à Roch Beaudoin Construction au

cours de l'assemblée du 8 juin dernier. Le contrat a été accordé à M. Beaudoin qui a présenté l'offre la plus basse, soit \$3,795. Les autres soumissionnaires:

Construction Economique Ltée (M. Fernand Boisvert), à \$3,865; Poulin Construction Ltée, à \$4,465; M. Bélanger Limitée, de Montréal, à \$8,975.

Selon le contrat, les travaux doivent commencer à la fin de juin pour être complétés le 1er août. L'agrandissement sera situé sur la rue Masson et il servira de bureau au gérant, M. Roland McKay. Un réaménagement sera ensuite fait à l'intérieur de l'édifice actuel pour y installer plus de guichets afin d'accueillir le plus grand nombre de sociétaires.

Le contrat pour l'aménagement et l'ameublement sera octroyé plus tard.

Il faut 2,000 foyers pour obtenir le service des facteurs

Quatre nouvelles localités de la province profitent maintenant d'un service de livraison du courrier à domicile, selon un communiqué du ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté. Ces quatre villes sont Haute-Rive, Cowansville, Matane et Dolbeau. Le ministre a précisé lors de l'assemblée régionale de l'Association des maires de poste, que ces innovations surviennent à cause de la diminution du nombre de foyers que peut desservir un bureau de poste, où les citoyens vont cueillir leur courrier.

Ce nombre est passé de 2,500 à 2,000.

Selon le relevé des familles effectué par les prêtres lors de la dernière visite paroissiale, il y aurait maintenant à Terrebonne 1,600 familles mais ce chiffre augmente régulièrement chaque année.

Réception de membres

Ce soir, vendredi 17 juin, les membres de la Ligue du Sacré-Coeur se réunissent à l'église paroissiale pour participer à la messe, à 8 h. Il y aura au cours de la cérémonie, réception des nouveaux membres de la Ligue.

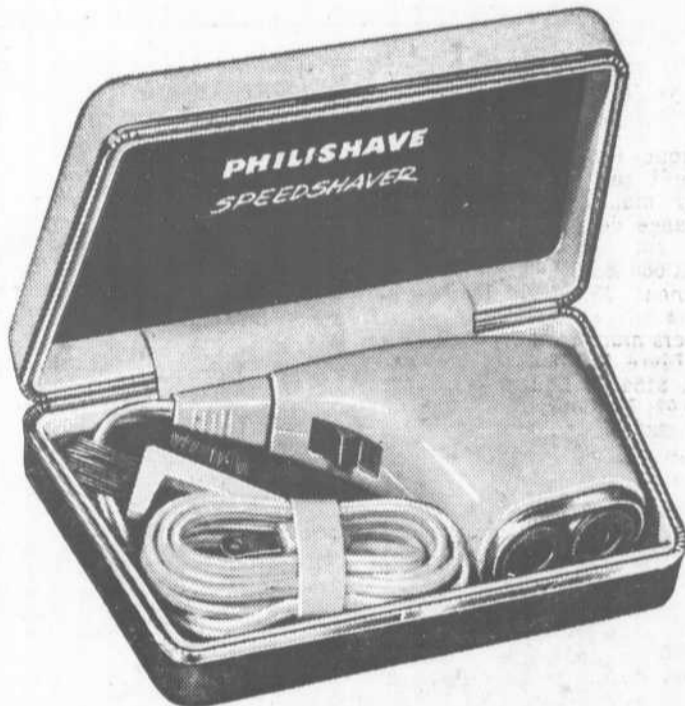
Agrandissement à la résidence funéraire St-Louis

Le conseil d'administration de la Résidence Funéraire Saint-Louis située au 939 avenue Saint-Louis, a procédé ces dernières semaines à l'agrandissement et à l'aménagement du petit salon qui se trouvait à droite en entrant et ce afin d'accueillir davantage les familles de la région.

Une division a été enlevée afin que ce salon de quarante-cinq pds de longueur soit aussi vaste que celui de la rotonde. Les deux salons auront maintenant les mêmes proportions.

Pour la fête des pères
dimanche le 19 juin
offrez-lui le cadeau
par excellence... un

PHILIPS



LE SPEEDSHAPER modèle SC8060 avec son contour spécialement adapté à la main, têtes doubles pour un rasage plus rapide et plus confortable. Moteur lubrifié en permanence. Etui avec fermeture-éclair.



SC9040 PHILISHAVE. Nouvelle forme mais toujours prouvé comme le meilleur sur le marché pour le rasage confortable. Complet avec étui-cadeau.

Demandez à voir
nos emballages spéciaux
pour une plus belle
présentation à papa...



Moderne Electrique Enr.

Robert Dugré, propriétaire

"Le Royaume du Cadeau et du bon goût"

749 St-Pierre

Tél. 666-3331

GRANDE RENOVATION

CHEZ

FERNAND RICHARD

RESTAURATEUR

SPECIALITE :

CADEAUX POUR DAMES ET MESSIEURS.

FAITES VOTRE CHOIX POUR

La FÊTE des PÈRES le 19 juin

CADEAUX DE TOUS GENRES A PARTIR DE 29 SOUS

UN CADEAU IDEAL POUR
LE BUREAU DE PAPA :

Ensembles plumes et crayon —
Choix de stylo — Coupe-papier —
Carnets — Babelots

ARTICLES DE VOYAGES :

Brosses — Trousses de voyage —
Verres de soleil — Ensembles brosses.

ARTICLES DE FUMEURS :

Grand choix de pipes,
tabac importé, cigares,
cigarettes.
Briquets. Cendriers.
Pots à tabac.
Fume-cigares.
Machines à
cigarettes, etc.



BEAU CHOIX DE RASOIRS ELECTRIQUE —
BOUTONS DE MANCHETTES — ENSEMBLE
DE MANUCURE.

VOUS N'AUREZ QUE L'EMBARRAS DU CHOIX POUR VOTRE PERE :
Montres — Albums à photos — Réveille-matin — Jeux de cartes — Porte-monnaie — Porte-cravates — Bar portatif — Radio-transistor — Porte-clefs...

Chez FERNAND RICHARD

RESTAURATEUR
TABACONISTE

753 St-Pierre

• Terrebonne •

Tél. 666-3431

Grande tombola de l'Amicale des Vétérans du 24 juin au 17 juillet

Merci à M. Charbonneau

L'Amicale des Vétérans de Terrebonne tient à remercier publiquement M. Lucien Charbonneau de la rue Chapleau qui a aidé à installer la plaque de bronze sur le monument aux braves sur le boulevard du même nom. Ce geste a été fort apprécié, M. Charbonneau et nous vous en remercions.

Condoléances

Le conseil municipal a offert ses condoléances officielles à S. H. le maire et à Mme François Paquin ainsi que les honoraires d'une grand-messe pour le repos de l'âme de M. Eusèbe Bastien, père de Mme Paquin, décédé récemment.

Factures à la ville

Les factures et services suivants ont été payés lors de la séance ordinaire du Conseil municipal de Terrebonne, jeudi le 2 juin :

DE TERREBONNE : La Laurentienne, Cie d'assurance, \$415.41; Léo Tremblay, indemnité de mai, \$666.66, allocation de voiture, \$150; Anselme Simard, indemnité pour voiture, \$40; Denis Paquette, chauffeur de bouilloire au centre municipal, \$36; la Banque Provinciale du Canada, intérêt sur emprunt temporaire pour mai, \$313.15; la BPC, échéance de juin, \$9,739.68; intérêts sur emprunt temp. règlement 686, \$3,737.75; intérêt sur règlement, \$3,737.60; Jean-Jacques Lauzon, frais du congrès des Officiers municipaux, \$180; le Salon du Livre, \$26.78; Terrebonne Studio, \$154.32; Louis-Paul Collette, \$10.92; Le Courrier de Terrebonne, \$21.20; A. Corbeil & Fils, \$291.60; Canuel Auto, \$15.26; Les Huiles de Terrebonne, \$8.60; Robert Dumas, \$28.50; J.-B. Gauthier Enrg., \$56.16; Paul Brière, \$16.13; Imprimerie Commodore, \$140.16; Ferr. M. Jacques, \$17.76; Lachapelle Machine Shop, \$73.35; Garage Leroux, \$159.21; Léveillé Esso Service, \$79.15; Les Entreprises Boisvert, \$30.00; La Revue de Terrebonne, \$23.60; Ferr. Jean Raymond, \$25.95; Ste-Thérèse Lumber, \$46.73; Garage Hervé, \$56.; Terrebonne Ornamental, \$270.08; Roméo Vaillancourt, \$26; Alfred Renaud, \$1,697.99; Philippe D'Abate, \$35.; Léo Chapleau, \$109.38; Terrebonne Lumber, \$78.79; Me J. J. Hamel, \$35.00; Ferr. J.-B. Gauthier, \$8.30; Ferr. M. Jacques, \$94.69; Alfred Renaud, \$274.03; Imprimerie Commodore, \$82.65; Lucien Charbonneau, \$559.68; Ferr. J.-B. Gauthier, \$18.19; Paul Brière, \$21.35; Lachapelle Machine Shop, \$23.75; Terrebonne Lumber, \$220.03; Léo Chapleau, \$122.50; Robert Clark, \$600.00.

DE L'EXTERIEUR : Service de l'impôt fédéral, \$573.75; provincial, \$790.48; Jacques Brunelle, \$125.; Ed. Archambault, \$47.57; Philippe Beaubien, \$86.84; B.A., \$677.70; Wilson-Lafleur, \$25.95; Foyer du Livre Français, \$34.46; Eugène Doucet Ltée, \$116.02; Duro-Test Electric, \$229.87; Formules Légales, \$52.95; Ludger Gravel & Fils, \$93.68; J. R. Gaunt & Son, \$144.85; Hydro-Québec, \$1,927.96; Cndn Liquid Air, \$24.13; Ministère des Finances, \$3,058.24; Nil Typewriter, \$268.94; Sicard Inc., \$372.28; Office Stationers, \$22.19; W. H. Perron, \$97.81; Produits Chimiques West, \$210.94; Terrebonne Quarries, \$179.23; Alfred Trotter, \$1,428.00; Fernand J. Léger, \$200.00; StopOfire Ltd, \$40.81; Wilson & Cousins, \$25.44; Westeel Rosco, \$403.97; C.O. Monat, \$84.72; Just Equipment & Supply, \$3,045.38; Furnace Engineering, \$26.66; Fisher Scientific, \$53.83; Francis Hankins, \$406.39; Hydro-Québec, \$961.10; Robert Morse, \$72.00; Daigle & Frères, \$11.45; Philippe Beaubien, \$237.69; Terrebonne Quarries, \$2,004.63; Alfred-Trotter, \$275.00 et \$105.00.

La grande tombola annuelle organisée par l'Amicale des Vétérans de Terrebonne aura lieu cette année du vendredi le 24 juin au dimanche 17 juillet sur les terrains de l'école Notre-Dame, près du Centre de Loisirs. Cette manifestation annuelle permet à l'Amicale de venir en aide aux vétérans et à leurs familles dans le besoin.

La tombola qui groupera comme à l'accoutumée plusieurs kiosques intéressants, sera ouverte tous les soirs de la semaine incluant le dimanche. Il y aura également matinées les samedis, dimanches et jours de fêtes.

Le conseil d'administration et les membres de l'Amicale sollicitent l'encouragement de la po-

pulation de la région afin de faire de cette fête un succès. Votre présence à la tombola sera vivement appréciée.

1 — EN BON FRANÇAIS

L'Académie française, sur proposition de l'Association de défense de la langue française, a donné récemment son avis sur certains mots mal formés. Ainsi elle a condamné DEODORANT au profit de DESODORISANT. De même le suffixe RAMA, abréviation du grec ORAMA, est lié à tort dans la langue de la publicité à des noms qui n'ont rien à voir avec le SPECTACLE. La plupart des mots ainsi formés, comme DISCORAMA, par exemple, n'ont aucun sens.

Des hauts-parleurs neufs à l'Eglise de Terrebonne

A notre assemblée mensuelle, de la Ligue du Sacré-Coeur, tenue le 29 mai 1966, au sous-sol de la sacristie, M. Alexandre Grenon, marguillier de la paroisse St-Louis, demanda si la Ligue du Sacré-Coeur de Terrebonne, tout en étant aidé par les autres organisations de la paroisse, pourrait faire une grande partie de cartes, au profit de l'église, pour l'achat de nouveaux haut-parleurs.

On nous dit que de bons haut-parleurs coûteraient aux environs de \$1,500.

La Ligue du Sacré-Coeur comprend très bien le besoin pressant de ces nouveaux haut-parleurs dans notre église et a décidé que sous peu une lettre se-

ra envoyée aux présidents des diverses organisations, pour les réunir en assemblée au sous-sol de la sacristie, afin de former un comité général, avec les membres des diverses organisations, pour organiser cette grande soirée pour l'achat de ces haut-parleurs et pour déterminer la date et l'endroit où aura lieu cette grande partie de cartes.

Nous sommes certain que toutes les organisations répondront à notre invitation et se feront un devoir de venir nombreux à cette assemblée pour la formation du comité général.

Les officiers de la Ligue du Sacré-Coeur de Terrebonne.

(Henri Vézina, vice-président)



L'Acadian... l'amie de votre budget, une voiture chic et de dimensions pratiques, signée General Motors

L'Acadian est une voiture économique, et elle en est fière: elle ne cherchera pas à vous convaincre qu'elle est chère. Les gens auront tout de même l'impression que votre Acadian coûte bien plus que vous ne l'avez payée. Ils vous envieront lorsqu'ils verront votre Acadian. Sa ligne est si moderne! L'Acadian est si spacieuse, si confortable, si luxueuse; ses performances sont si brillantes. Prenez celui

des six modèles peu coûteux qui vous plaît... vous aurez supprimé une cause de déséquilibre de votre budget. En ce moment, le choix de modèles et de couleurs est plus vaste que jamais chez le concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick. Les valeurs de reprise sont plus élevées, la livraison plus rapide. De quoi faire une affaire en or!



Le coupé sport de luxe Acadian Coupé

L'Acadian de General Motors

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CONCESSIONNAIRE AUTORISE ACADIAN - PONTIAC - BUICK A TERREBONNE

LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.

93 rue ST-LOUIS

TERREBONNE

TELS-666-3747 et 666-3748

EN QUELQUES LIGNES

Un lecteur très gentil nous adresse son réabonnement et après nous avoir offert ses félicitations pour la tenue du journal, note qu'il ne peut plus se passer de *La Revue de Terrebonne*. Merci beaucoup!

Samedi après-midi, à 4 h., vous êtes invités à assister au tirage au sort d'une machine à coudre au marché Mayrand FDL, rue Saint-André.

La tombola annuelle des Vétérans se tiendra sur les terrains de l'école Notre-Dame, du 24 juin au 17 juillet, tous les soirs. Matinée le samedi, le dimanche et les jours de fêtes.

M. Claude Quevillon qui avait son commerce rue Chartrand, a maintenant ouvert un restaurant sur la Montée Pincourt (Grande Ligne) entre Pincourt et Saint-Joachim.

M. Lucien Lorrain, administrateur du Foyer de l'Immaculée de l'avenue Saint-Louis, partira pour un voyage en Europe au début de juillet.

A compter de septembre prochain toutes les religieuses de la Congrégation Notre-Dame porteront leur prénom et nom de famille et on les appellera "Soeur" au lieu de "Mère" comme jusqu'à maintenant.

Lu dans la liste des membres d'une association de Terrebonne, l'adresse d'un membre qui demeure sur le "Boulevard Lionel-Bertrand". En certains milieux

on appelle aussi la future grande artère du nord de la ville : Boulevard des Seigneurs. C'est le Conseil qui, en fin de compte, aura le dernier mot.

Vendredi soir, 24 juin, à 11 h. 30 du soir, le très beau film de guerre, "Fortunat" avec la grande Michèle Morgan, Gaby Morlay et Bourvil. A ne pas manquer absolument.

Décès Martin

A Mascouche, rang Pincourt, le 10 juin, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Ovila Martin, époux de Claudia Benoit, demeurant à RR No 1, Terrebonne-Heights. Les funérailles avaient lieu mardi le 14, des Salons Jos. Guay & Fils, 756 avenue Saint-Louis, en l'église de Mascouche et l'inhumation au cimetière de Terrebonne.

Le défunt laisse, outre son épouse, son fils, Mario; ses frères, Elzéar, Adélar Maurice, Gérard, Sylvain, Edgar, Fernand; ses sœurs: Jeanne (Mme Omer Legris), Rose (Mme Léopold Guérin), Thérèse (Mme Henri Houle), Noëlla (Mme Gabriel Ouimet), Rita (Mme Raymond Martin), Marguerite (Mme Jules Dion).

A la famille, nos sincères condoléances.

Décès Gariépy

A Terrebonne, le 14 juin est décédée Mme Raoul Gariépy, née Maria Leclerc, à l'âge de 75 ans. La défunte demeurait au 118 rue Lepage. Les funérailles auront

lieu samedi le 18, à 10 h., en l'église de Terrebonne, des Salons Jos. Guay & Fils, 756 avenue Saint-Louis et l'inhumation au cimetière paroissial.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils: Bernard, Henri et René; ses filles: Simone (Mme René Alarie), Thérèse (Mme Harold Watson), Aline (Mme Alcide Alarie), Gertrude (Mme Yvon Chapleau), Jeanette, Lucille (Mme Laurent Laflamme), Françoise (Mme Jean Groulx) et de nombreux petits-enfants.

La défunte laisse également sa sœur Bernadette (Mme Chaput), son frère, Anastase Leclerc et sa belle-sœur, Mme Anastase Leclerc.

A la famille, nos sincères condoléances.

Décès Lacelle

A Montréal, le 14 juin, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Duncan Lacelle, époux de Clara Marchand, demeurant au 6920 boulevard des Mille-Iles à Ville de Laval (Saint-François). Les funérailles avaient lieu le 17, de sa demeure où il était exposé, en l'église de Saint-François et l'inhumation au cimetière de l'endroit. Direction: Jos. Guay & Fils, 756 avenue Saint-Louis, Terrebonne.

Le défunt laisse, outre son épouse, ses fils: Adrien, Clément, Normand, Fernand, Léon et André; ses filles: Fleurette (Mme Paul-Aimé Boisvert), Lucille (Mme Denis Bellefeulr), Gisèle (Mme Yvon Chayer) ainsi que plusieurs petits-enfants.

A la famille, nos sincères condoléances.

Décès Desnoyers

Le 9 juin est décédée à l'âge de 77 ans, Mme Philiat Desnoyers (née Yvonne Pelletier), demeurant au 423 rue Gagnon. Les funérailles avaient lieu samedi le 11, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 avenue Saint-Louis, en l'église paroissiale à 2 h. 30p. m. et l'inhumation au cimetière de Mascouche. La défunte laisse pour la pleurer, outre son époux, ses filles, Mariette (Mme Claude Perreault), Céline (Mme René Sanscartier), Rita (Mme Léon Martin), Denise (Mme Roland Sansfaçon), Yvette (R. Sr Marie-Anthime), Juliette (R. Sr Bernard-Marie); ses fils, Bruno, propriétaire du Foyer Saint-François, Jourdain, Bernard et Gaston, ainsi que vingt-trois petits-enfants.

A la famille Desnoyers, nos sincères condoléances.

lieu le 9, des Salons Jos Guay & Fils, 756 avenue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse pour le pleurer, outre son épouse, sa sœur, Alice (Mme Léopold Lachapelle) de Montréal, ses belles-sœurs, Mme Jeanne Aubin, Mme André Lemieux, ses beaux-frères, MM. Fernand, Alfred, Jean-Paul et Gilles Richard.

A la famille, nos sincères condoléances.

Décès Olivier

Samedi le 4 juin, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Max Olivier, époux de Mary Ouimet, demeurant au 511 rue Chartrand. Les funérailles avaient lieu des Salons Jos Guay & Fils, 756 avenue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne le 7 et l'inhumation au cimetière paroissial.

Le défunt laisse pour le pleurer outre son épouse, son fils Roméo; ses petits-enfants, Suzanne (Mme Claude Malouin), son petit-fils, Claude Olivier, ses petites-filles, Jacqueline (Mme Yves Champagne) et Marie-Claire ainsi que de nombreux petits-enfants.

A la famille, nos sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

MME PHILIPPE D'ABATE, SES ENFANTS, MONIQUE, MARIE-ANNA, JOCELYNE, HELENE ET PHILIPPE

tiennent à remercier bien sincèrement toutes les personnes de la région qui leur ont témoigné des marques de condoléance au cours de ces jours si cruels qui ont suivi le décès de son époux et de leur père, M. Philippe D'Abate, décédé subitement le 30 mai à l'âge de 55 ans.

La grande sympathie des paroissiens de Terrebonne et de la région nous a permis de mesurer l'estime et la considération dont notre famille jouit ici et pour cela nous tenons à les remercier.

Sincères remerciements pour les offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui auraient omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

JOS GUAY & FILS

Directeurs de funérailles

Salons funéraires modernes — Air climatisé

Membre de la Corporation des Directeurs de Funérailles

et Embaumeurs du Québec

144 St-Louis - Etablie depuis 25 ans - 666-3832



Une ambiance digne dans un cadre à la mesure de votre respect

Résidence Funéraire
St-Louis Inc.

Directeur: ROLAND THUOT

A VOTRE SERVICE

Stationnement facile

193 St-Louis

Terrebonne

666-4092

REMERCIEMENTS

MME REAL VEZINA, SA FILLE ET LA FAMILLE

sensibles à votre témoignage de condoléance à l'occasion du décès de M. Rémi-Réal Vézina, le 20 mai, vous prient d'agréer leurs sincères remerciements pour les offrandes de messes, fleurs ou pour visites ou assistance aux funérailles.

Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MME DOLLARD CHARTRAND ET SES ENFANTS

remercient sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Dollard Chartrand, le 21 mai, à l'âge de 58 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MME MAX OLIVIER ET SA FAMILLE

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès de M. Max Olivier, le 4 juin, à l'âge de 80 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.



J'aime...
Le Salon Jean

Confiez à nos artistes le soin d'accentuer, d'encadrer votre charme... beauté naturelle d'une savante coiffure qui conviendra exactement à votre personnalité.

Salon
Jean

Jean-Noël HEROUX, prop.

Coiffure - Teintures
Permanentés
Coupe de cheveux

60 St-Antoine
666-8262 Terrebonne

MARCHE METROPOLE JEAN-LUC DESJARDINS

1500 Montée Pincourt

477-5757

Terrebonne

Viandes de qualité • Epicerie de choix • Fruits et légumes frais



UNE PRIMEUR DE MAYRAND F.D.L.

VOTRE MARCHÉ PRÉFÉRÉ

A COMPTER DE MAINTENANT:

TIMBRES-PRIMES



**EN DOUBLE LE
MARDI-JEUDI
VENDREDI** DE CHAQUE
SEMAINE
AU MAGASIN SEULEMENT

Nous défions n'importe lequel groupement de marchés indépendants de faire une offre aussi avantageuse. Notre offre permettra à notre clientèle d'obtenir des cadeaux de catalogue de primes "Régal" plus rapidement et à meilleur compte.

Cette offre est faite à nos clients qui pourront maintenant accumuler leurs timbres plus vite, beaucoup plus rapidement qu'ailleurs. Demandez au magasin le nouveau catalogue de 40 pages de magnifiques cadeaux "régal"; des cadeaux dont la valeur est inégalable!



MAYRAND

136 ST-ANDRE

TERREBONNE

666-4171

Nouveau poste à Ste-Marie

Notre concitoyen M. Raymond Turcotte qui terminait ces jours-ci trois années de professorat en littérature au Collège Sainte-Marie de Montréal, a été appelé par la direction de cette institution au nouveau poste de directeur des étudiants.

M. Turcotte pourra particulièrement faciliter le travail intellectuel aux 1,000 élèves de cette institution de haut savoir en s'occupant des services d'orientation, de santé, de bourses et du travail d'été. Notre concitoyen se familiarisait avec les exigences de son nouveau poste en participant cette semaine, à Détroit, au congrès des directeurs des étudiants des collèges et universités américaines.

Nos sincères félicitations à un distingué éducateur.

POUR LES QUATRE ÉQUIPES DE BASEBALL, M. DAUNAI A DEMANDÉ \$1,374 AU CONSEIL

L'organisateur bénévole des équipes de baseball qui évoluent chaque semaine sur le losange du Centre municipal de la rue Saint-Pierre, M. Philippe Daunai, a demandé que le conseil consacre \$1,374 cette année aux quatre équipes. Un rapport détaillé a été présenté à nos édiles à la séance du 3 juin.

Les dépenses prévues se répartissent comme suit: JUNIOR "B" \$651, MIDGET, \$423, BANTAM, \$256 et PEE-WEE, \$44. Ces dépenses sont formées par l'achat de balles et bâtons mais surtout par les salaires des arbitres, dont \$315 pour le Junior "B", \$135 pour Midget, \$105 pour Bantam. Quinze parties sont au programme de la saison prochaine.

Il en avait coûté \$1,200 l'été passé pour l'organisation du baseball des jeunes.

RAPPORT DE M. CHAPUT POUR L'USINE DE FILTRATION EN MAI

La consommation d'eau filtrée pour mai a été de 42,093,000 gallons US, ce qui a donné une moyenne par jour de 1,257,835 gallons US. Les préposés à la filtration ont indiqué 247 heures 50 minutes au cours du mois.

On a consommé 156 sacs de 100 livres d'alun, \$378.08; 140 sacs de 50 livres de chaux, \$78.40; et 3 bonbonnes de 150 livres de chlore, \$53.63.

La consommation de l'eau depuis l'ouverture: 798,878,000 gallons US.

Tous les tests d'eau sont satisfaisants selon le rapport de M. Chaput.

M. Chaput indique aussi qu'il a en entrepôt 30 sacs d'alun, 97 sacs de chaux et 4 bonbonnes de chlore.

Le chauffage a nécessité 757 gallons d'huile pour un total de \$274.03; les dépenses d'avril à ce poste: \$889.65.

Les employés de l'usine ont peinturé l'accélérateur, les filtres et les tours en dehors. Tous les filtres ont été ouverts pour inspection et rien de spécial n'a été signalé. Le préposé a reçu la terre pour finir l'aménagement de l'avant de la bâtisse; du gazon a été semé au centre du terre-plein. On a aussi changé le doseur d'alun qui était usé.

Au cours de mai, 27 personnes ont visité l'usine et 12 ont signé le livre d'or.



Assistez au
TIRAGE
D'UNE MACHINE A COUDRE
DE QUALITE
SAMEDI, 18 JUIN
A 4H. AU MAGASIN

Le conseil prévoit un surplus de \$1,876 pour 1966

A Sainte-Marie

- LES DEPENSES ATTEINDRAIENT \$584,852; LES REVENUS SERAIENT DE \$586,728;
- LES TAXES DE PROPRIETAIRES ET DE LOCATAIRES NE SERONT PAS AUGMENTEES SAUF POUR LA TAXE D'EAU QUI PASSE DE \$35 A \$40 PAR FAMILLE;
- LA TAXE DE VENTE QUI SERA REMISE A LA VILLE PAR QUEBEC: \$118,000.

I — SECTION GENERALE

LES REVENUS

Taxes foncières (évaluation de \$17 millions) le taux de la taxe demeurant à \$0.80%	\$136,000
Taxe des locataires à 3% du loyer	19,000
Taxes d'amusement	3,500
Taxe de vente 2% (selon les chiffres fournis par le ministère du Revenu de Québec)	118,000
Entretien des rues à \$0.20 le pied linéaire	33,500
Ramonage des cheminées	1,100
Enlèvement des ordures ménagères	16,000
Taxes spéciales de pavages	3,200
Licences et permis	23,600
Rapports d'accidents	500
Loyers, hôtel de ville	2,000
Loyers, bâtisse du Centre municipal	1,140
Loyers, bâtisse industrielle rue Saint-André	7,800
Loyer du compresseur	1,500
Loyer du tracteur	400
Loyer de la moto-niveleuse	1,000
Amendes	3,000
Cour municipale	12,000
Intérêts sur dépôts	125
Intérêts sur taxes	700
Revenus du tennis	100
Subventions — Entretien des chemins d'hiver	928
Revenu de loyers — restaurant, voiture patates frites	150
Subvention — Protection contre l'incendie	5,850
Subvention fédérale tenant lieu de taxes	77
Revenus de la Bibliothèque municipale	1,750
Revenus de la piscine	600
Revenus brigade des incendies	1,800
Revenus des permis de construction	3,500
REVENUS DE LA SECTION GENERALE	\$398,820

LES DEPENSES

Administration	\$ 95,500
Protection:	
Incendie	\$ 21,325
Police	47,800
Autres protections	22,675
	91,800
Voie publique	70,300
Outillage motorisé	17,700
Enlèvement des ordures ménagères	13,100
Hygiène, santé publique, bien-être social	13,100
Services récréatifs	33,800
Service de la dette	21,075
Bâtisses	12,300
Dépenses à capital	22,800
	391,475

II — SECTION AQUEDUC

LES REVENUS

Vente d'eau (taxe de \$40 par famille)	\$ 75,500
Vente d'eau au compteur (\$0.22 au lieu de \$0.20 le mille gallons)	7,000
Vente d'eau à d'autres municipalités	29,000
Intérêts sur taxes	300
Intérêts sur placements	550
Revenu des taxes spéciales pour règlements	37,912
Subventions — Service de la dette, subvention de 3% sur les règlements	36,646
Revenu des entrées d'égout	1,000
	\$187,908

LES DEPENSES

Administration	9,000
Administration — salaires	12,700
Intérêts et rachats	69,377
Usine de filtration	51,400
Intérêts sur dette et autres fins	100
Escompte de 2% sur taxes	800
Energie électrique	13,500
Purification de l'eau	9,000
Entretien du réseau d'aqueduc	6,000
Entretien de l'aqueduc — salaires	10,000
Autres dépenses	1,500
Entretien des égouts	3,000
Entretien des égouts, salaires	7,000
	\$193,377

Le budget de 1966 en bref...

Les revenus de la section générale	\$398,820
Les revenus de la section aqueduc	187,908
Total estimé des revenus de 1966	\$586,728
Les dépenses de la section générale	\$391,475
Les dépenses de la section aqueduc	193,377
Total estimé des dépenses de 1966	\$584,852
Le surplus estimé pour 1966: \$1,876.	

Le conseil municipal a adopté le budget de 1966 à son assemblée ordinaire de jeudi le 3 juin. Nos édiles prévoient un léger surplus de \$1,876 pour les transactions de l'année en cours. La taxation générale a été basée sur une évaluation de \$17 millions et le taux de la taxe des contribuables sur les propriétés demeurera le même cette année, soit \$0.80%. La taxe des locataires restera au même niveau, soit 3% du loyer. Ces postes rapporteront respectivement \$136,000 et \$19,000.

Au seul poste de la taxe de vente de 2% qui est remise par le ministère du Revenu du Québec à notre ville: \$118,000 selon le chiffre fourni par le ministère

à notre secrétaire-trésorier. Ceci représente environ 30% de tous les revenus de la section générale, ce qui est appréciable.

La vente de l'eau aux contribuables a été estimée à \$75,500 ce qui fait une augmentation d'environ \$9,500, la taxation étant passée de \$35 à \$40 par famille. C'est d'ailleurs la seule augmentation au budget de cette année. Les compagnies et les contribuables qui ont des compteurs payeront \$0.22 au lieu de \$0.20 le mille gallons à compter de maintenant. L'augmentation fera entrer \$2,000 de plus dans le trésor municipal.

La vente de l'eau aux municipalités de Lachenaie et Mascouche rapporterait \$29,000 en 1966.

Le conseil consacra \$33,800 pour les services récréatifs à la population

Un important poste du budget de 1966 à la ville de Terrebonne a trait aux services récréatifs et la recrudescence de l'intérêt suscitée par l'organisation des loisirs met en vedette ce poste de l'administration municipale.

Toutefois, à la lecture du budget, on peut se demander comment le conseil pourra concilier le fait qu'il veuille, en 1966, consacrer \$12,500 aux loisirs, et le futur rapport de la commission temporaire formée en mai dernier qui recommandera, n'en doutons pas, beaucoup plus à ce poste.

Voici en détail les dépenses prévues:

Entretien des parcs	\$ 5,500
Salaires pour les parcs	4,200
Entretien de la piscine	1,400
Entretien de la piscine — salaires	200
Entretien du tennis et salaires	500
L'Harmonie de Terrebonne	2,000
Entretien de la Bibliothèque municipale	4,000
Bibliothèque municipale — salaires	3,500
Subvention pour les loisirs	12,500

DEPENSES pour les SERVICES RECREATIFS: \$33,800

La régionale Duvernay désire acquérir 1 million de pieds carrés de terrains ici pour la nouvelle école polyvalente

Plus de 300 personnes au concert de l'Harmonie de Terrebonne dimanche

Le beau temps, dimanche dernier, a permis à plus de 300 personnes d'apprécier le talent des musiciens de l'Harmonie de Terrebonne, qui donnait son premier concert de la saison d'été

Dernier souper de l'A.R.C.

Mercredi le 29 juin, à 7 h. à la salle à manger Louis-Paul de la rue Chapleau, aura lieu le dernier souper de la présente saison pour les membres et les amis de l'Association Régionale de Crédit. Le directeur, M. Lucien Paquette invite cordialement tous les membres. Après le souper il y aura dialogue sur certains points de loi.

au parc Masson. Au programme, des marches, et au moins une douzaine de morceaux populaires qui ont beaucoup plus au grand public. On y a remarqué la présence de S. H. le maire Paquin qui a tenu à féliciter l'Harmonie et son directeur pour leur magnifique travail. Les échevins Léopold Bélisle, Marcel Beaudoin, Alexandre Grenon et Aimé Lemelin étaient présents.

Tout le monde s'y est bien amusé et on a même vu quelques personnes jouer de la "cloche" dans une des cha-cha...

Le tout s'est terminé par le tirage du passe-port permanent pour l'Expo 67. Le gagnant: M. Gilles Blondin de Chomedey. Les long-jeux furent gagnés par M. Michel Charbonneau de Ville Saint-François et Mlle Ghislaine (voir CONCERT page 12)



Le R. F. JACQUES BRUNET, Clerc de Saint-Viateur, ira cet été poursuivre ses études au Collège Sainte-Marie, à Montréal, afin de se mériter un baccalauréat ès arts en sciences religieuses. Il séjournera à Sainte-Marie du 27 juin au 9 août pour nous revenir et continuer à enseigner à la régionale Duvernay. Le R. F. Brunet est attaché à la résidence de l'école Saint-Louis, ici.

Bibliothèque Municipale

AVIS AUX ABONNES

Les assidus de la Bibliothèque Municipale voudront bien prendre note que la bibliothèque sera fermée tous les après-midis durant les mois d'été. Afin de faciliter le travail de classification et de catalogage, la bibliothèque sera également fermée le samedi matin dès la fermeture des classes, soit à compter du 25 juin. Toutefois, les activités ne seront pas interrompues complètement et les clients pourront échanger leurs volumes trois soirs par semaine, soit les mercredis, jeudis et vendredis, de 7 h. 30 à 9 h. 30. L'on verra également noter qu'il n'y aura cependant pas d'échanges de volumes les vendredis 24 juin et 1er juillet prochains.

Les travaux en cours avancent rapidement et la direction de la bibliothèque prévoit être en mesure de reprendre ses services réguliers dès le début de septembre.

Les commissaires de la Régionale Duvernay, réunis en assemblée le 31 mai dernier, ont décidé d'acquérir de gré à gré ou par voie d'expropriation, une lisière de terrain d'une superficie totale d'un million de pieds carrés en vue de la construction d'une école secondaire polyvalente à Terrebonne.

La régionale offrira de payer à la Commission scolaire de Terrebonne un prix de \$0.06 le pied carré. La transaction rapporterait donc \$60,000 à la Commission scolaire locale.

Cette lisière de terrain fait partie des lots 126 et 259 dans la ville et la paroisse de Terrebonne.

Si la commission locale refusait l'offre, la régionale, après avoir obtenu les autorisations du ministère de l'Éducation, s'adressera à la Cour supérieure pour faire reconnaître son droit d'expropriation et déterminer l'indemnité, si cette offre n'était pas acceptée dans les dix jours de la signification.

Jeunesse en marche... sur Ottawa!

Le 28 mai dernier, la J.E.M. de l'école Léopold-Gravel se rendait en voyage culturel dans la capitale fédérale. Cette journée était organisée par M. Yvon Boutin, en collaboration avec M. Bougie et les professeurs de l'école.

Le départ eut lieu vers 8 h. Soixante filles et garçons des 6e et 7e années sont présents. Le premier arrêt a lieu à Rigaud. On y visite l'École normale et le sanctuaire de Lourdes.

Nous dinons à Ottawa et immédiatement après nous nous dirigeons vers le Parlement. Là nous scrutons de fond en comble l'édifice tout entier: la tour gigantesque, son énorme horloge, la bibliothèque, les balcons réservés au public, les Chambres. Nous avons aussi visité la Galerie Nationale du Canada où nous avons admiré des peintures et sculptures de toutes sortes. Nous y avons fait connaissance avec Borduas, Riopel, Rembrandt et une foule d'autres artistes. Toutes ces visites étaient sous la direction de guides expérimentés.

En troisième lieu ce fut la visite du Musée national. Là nous observons d'abord des squelettes d'animaux préhistoriques ainsi qu'un grand nombre d'animaux empaillés. L'art esquimau et indien attirent beaucoup notre attention. Malheureusement, il fal-

lait circuler vite car l'heure avançait rapidement.

Il est déjà cinq heures et nous sommes à la ferme expérimentale. Impossible de visiter car c'est l'heure réservée aux fermiers. Nous continuons ainsi à nous balader sur les bords du ca-

nal Rideau, tout en observant les magnifiques tulipes et même quelques ambassades.

Sur le chemin du retour nous arrêtons pour souper: Chez Yvonne, yum! yum! que c'est bon! Après avoir mangé avec appétit, nous repartons le cœur joyeux vers Terrebonne. Les paupières se font lourdes. Quelques lèvres babillent, d'autres chantent faiblement. Le voyage est déjà ter-

miné et chacun rapporte un bagage de culture et de souvenirs inoubliables.

Merci à tous les collaborateurs. Nous espérons faire encore de ces voyages culturels si enrichissants.

Les élèves de 7e année par Micheline Paquette, Estelle Alard et Normand Choinière.

vince et il a écouté avec profit les intéressantes conférences qui ont été faites sur le financement industriel, la vente des terrains, les changements aux zonages. Il a été question de Terrebonne au congrès et on a souligné le regain d'activité dans notre ville.

• La Windsor Furniture a commencé à construire son usine dans le parc industriel.

• Vaillancourt Limitée, du 1691 rue Dorion, Montréal, renommés manufacturiers de bonbons et sucreries (dont la fameuse tire Sainte-Catherine) louerait un local sur la rue Saint-Louis temporairement et aurait l'intention de construire son usine ici.

• Une compagnie européenne spécialisée dans la confection des robes aurait l'intention de louer le 3e plancher de l'usine Northcraft de la rue Chapleau et s'établirait ici éventuellement.

Afin d'éviter des erreurs: enlevez tous les anciens numéros de portes

Le conseil municipal demande à tous les contribuables de bien vouloir enlever les anciens numéros de portes qui sont encore sur les résidences et commerces de notre ville. Cette demande est faite afin d'éviter les erreurs toujours possibles. Cela aidera également les personnes de l'extérieur, les livreurs des commerces et la population en général.

Tous les nouveaux numéros sont maintenant en place partout dans la ville. Le conseil prie les contribuables d'enlever les vieux numéros dès cette fin de semaine. Merci.

Implantation industrielle

Le commissaire industriel de la ville, M. Léo Tremblay, nous communique les nouvelles suivantes en marge de l'implantation industrielle ici.

• M) Tremblay a participé au congrès annuel au Mont-Gabriel ces jours derniers, des commissaires industriels de la pro-

Lettre ouverte

Nous recevons de M. J.-C. Boisseau la lettre suivante en réponse à un article de Mme Pierrette Raymond, au sujet de la Piste d'Accélération du Québec. Les deux antagonistes ayant exprimé chacun leur point de vue, nous considérons le débat clos.

"Madame,

"Ces commerçants de Terrebonne-Heights dont la Piste d'Accélération fait la prospérité, se réduisent à peu de chose: vous, en somme!

"J'ai pris la peine d'interroger un grand nombre de commerçants du lieu, qui, loin d'être unanimement de votre avis, pensent plutôt que ce sont les résidents qui les font vivre.

"Enfin, madame, je vous dirais encore que ne venant ni de Pointe-aux-Trembles, ni de Mont-réal-Sud, je ne saurais y retourner; et, que pour ce qui est de me voir plier bagages, il vous faudra attendre longtemps, si longtemps que le temps sera venu au Québec ou la liberté de chacun s'arrêtera ou commence celle des autres.

"Il se fait, madame, que la liberté c'est un peu mon péché mignon et que depuis l'âge de 15 ans je lutte pour elle; les armes à la main dans ma jeunesse et maintenant, disons avec les faibles moyens de ma plume.

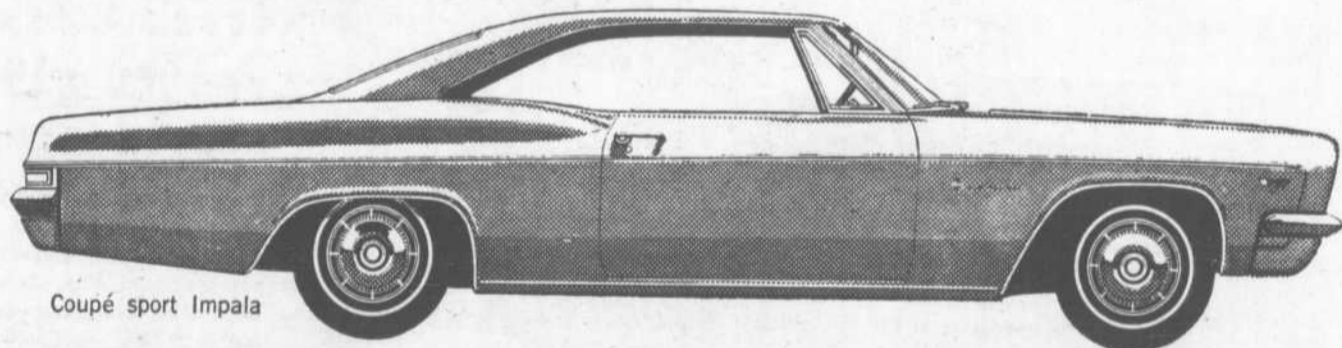
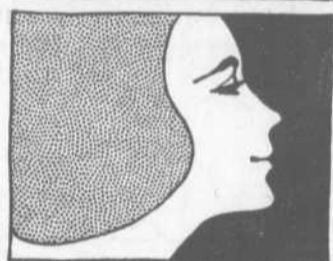
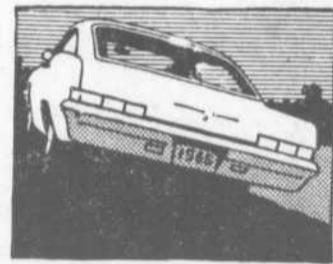
"La liberté il faut l'avoir perdue pour la connaître enfin et pour l'êtreindre cette amie, cette épouse, dont personne au monde n'est capable de nous séparer" (1).

"J'attendais une réponse objective du conseil de Mascouche et il m'arrive votre lettre! Partisane et faisant fi du restant de l'humanité pour protéger un négoce particulier.

"Je vous prie, madame, de bien vouloir agréer l'expression de mes hommages respectueux.

J.-C. Boisseau, ingénieur agricole, Croix de Guerre, médaille des Blessés, médaille EO, Croix du Combattant volontaire, médaille coloniale.

(1) François Mauriac.



Coupé sport Impala



Avez-vous fait cette première sortie? Ne la remettez pas. Voyez sans tarder le concessionnaire Chevrolet. Vraiment, il faut bien peu de temps pour découvrir qu'on ne peut mieux choisir que

bien sûr, le prix a son importance, mais la voiture aussi!

votre première sortie en souple et douce Chevrolet vous convaincra que vous avez bien choisi

votre prochaine visite à la banque vous rappellera combien l'affaire a été avantageuse

la Chevrolet. Nous sommes dans la grande année des Chevrolet. C'est pourquoi le concessionnaire peut vous offrir la meilleure affaire de votre vie.

LA GRANDE ANNÉE DES CHEVROLET



CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ CHEVROLET A TERREBONNE :

CANUEL AUTOMOBILE INC.

991 rue MASSON

TERREBONNE

TEL. 666-3766

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8h: sur le réseau complet de Radio-Canada.

Qui sera élu à la présidence de la Commission scolaire lundi ?

La première assemblée après l'élection d'un commissaire d'école aura lieu lundi le 20 juin prochain, à 8 h. à la salle des délibérations de la rue Saint-Sacrement. La Commission désignera alors celui des cinq commissaires qui exercera les fonctions de président pour le mandat d'une année. L'assermentation officielle de Me Claude Paquette, le

commissaire élu lundi dernier, aura lieu à cette séance.

La Commission se composera de MM. Achille Lachapelle, le doyen des commissaires qui siège depuis 1946 sans interruption, Robert Clark, réélu le 6 juin, Jean-Paul Allard, Gérard Saint-Yves et de Me Claude Paquette.

Les contribuables sont cordialement invités à cette assemblée.

Le plus jeune de nos hommes publics

Le nouveau commissaire d'école, Me Claude Paquette sera le plus jeune de nos hommes publics, soit au conseil municipal, soit à la commission scolaire. Né le 27 mars 1935, il a maintenant 31 ans. Il enlève cet "honneur" d'être le benjamin de nos représentants à M. Gérard Saint-Yves qui a 34 ans.

Remerciements

C'est un bien agréable devoir pour moi de remercier sincèrement tous les électeurs qui m'ont appuyé lors de l'élection de la Commission scolaire et je profite de l'hospitalité de "La Revue de Terrebonne" pour exprimer toute ma reconnaissance aux électeurs qui ont déposé leur vote en ma faveur. Il me fait plaisir de remercier tout particulièrement mes amis qui ont travaillé avec moi et pour moi et qui m'ont aidé tout au long de cette campagne.

Je me retire donc, convaincu d'avoir accompli mon devoir consciencieusement dans l'intérêt des parents et des enfants.

Merci à tous. Je demeure



toujours à la disposition de mes clients et de mes amis.
LEOPOLD GRAVEL,
Notaire.

Tous les détails sur le vote de lundi à la Commission scolaire

Nombre d'électeurs sur les listes: 4,193.

Nombre d'électeurs qui ont voté: 2,257.

Nombre de votes pour Me Claude Paquette: 1,441 ou 64%.

Nombre de votes pour Me Léopold Gravel: 779 ou 36%.

Majorité de Me Paquette: 662.

L'élection avait lieu lundi le 13 mai, de 9 h. à 7 h. Les 12 bureaux de scrutin étaient situés à l'école Notre-Dame. Les élèves sous la juridiction de la Commission scolaire avaient congé ce jour-là. Le président de l'élection, M. Raymond Rouleau, C.A., la secrétaire d'élection, Mme Raymond Rouleau.

Le tableau des votes déposés pour chaque candidat selon le relevé du président de l'élection:

BUREAU	GRAVEL	PAQUETTE	MAJORITE
1	62	120	58
2	73	123	50
3	87	144	57
4	66	93	24
5	59	130	71
6	84	125	41
7	68	134	66
8	58	126	68
9	55	124	69
10	47	108	61
11	54	118	64
12	63	96	33
TOTAL:	779	1,441	662

Les élections à la Commission scolaire de 1960 à 1965

Lundi le 11 juillet 1960

Les sièges n'étaient pas alors numérotés comme maintenant et les commissaires qui remportaient le plus grand nombre de votes étaient élus. A cette élection, trois candidats pour deux postes: MM. Léopold Gravel, N.P., Robert Clark, les deux formant un front uni, et Florimond Gauthier. Chacun avait obtenu le nombre de votes suivant:

GRAVEL: 437

CLARK: 398

GAUTHIER: 143

546 personnes avaient déposé leur vote sur 820 inscrits, soit une proportion de 66%.

Lundi le 10 juillet 1961

Quatre candidats se présentaient devant l'électorat: MM. Achille Lachapelle, Jean-Paul Allard, Alexandre Lavigne et Noël Saint-Michel, pour les deux pos-

tes de commissaire:

ALLARD: 317

LACHAPELLE: 266

LAVIGNE: 241

SAINT-MICHEL: 55

500 personnes avaient voté sur 1,110 électeurs possibles, soit 43%.

Lundi le 11 juin 1962

Trois candidats pour un seul poste de commissaire: MM. Philippe Sanscartier, Marcel Lauzon et Hervé Briand:

SANSCARTIER: 659

LAUZON: 395

BRIAND: 172

1,252 personnes avaient voté sur 3,005 inscrits, soit une proportion de 40%.

Lundi le 3 juin 1963

A l'appel nominal du 3 juin, MM. Léopold Gravel et Robert (voir ELECTIONS en page 11)



BIERE

SALLE A MANGER

VINS

• Ambiance select

• Dîner d'hommes d'affaires à \$1.24

• Goûters

• Décor unique

• Tous vos mets préférés

... pour le plaisir des fins gourmets

ses STEAKS

ses METS CANADIENS

WALTER RITCHIE vous y invite

855 ST-PIERRE

666-9048

voisin de la Banque Canadienne

CHEVROLET
CHEVELLE
CHEVY II
CORVAIR
CORVETTE
OLDSMOBILE
F-85
EPIC
VOITURES D'OCCASION

Attention! Automobilistes

Voici le moment d'aller voir les Chevrolet, Oldsmobile, Epic, et les voitures d'occasion OK de qualité. LE CHOIX EST PLUS VASTE QUE JAMAIS. C'est le moment aussi de discuter de l'échange de votre voiture actuelle, NOUS SOMMES PERSUADÉS QUE VOUS NE TROUVEREZ PAS DE MEILLEURE VALEUR DE REPRISE, OU QUE CE SOIT!

De plus, nous pouvons vous promettre LA LIVRAISON IMMÉDIATE DE PRESQUE TOUS LES MODÈLES. Et nous voulons, bien sûr, vous faire bénéficier d'un service hors pair. Venez et faites l'affaire de votre vie. Nous avons préparé la Grande Saison des belles occasions tout exprès pour vous.



Coupé Custom Caprice

Grande Saison des belles occasions

CANUEL AUTOMOBILE INC.

Lucien CANUEL, propriétaire

991 rue Masson

Tél. 666-3766

Terrebonne

BEAUSOLEIL

OU VOTRE DOLLAR VAUT PLUS !

CHAQUE SEMAINE DE
NOMBREUX SPECIAUX

Timbres "Grand Prix"
en double le jeudi

METRO

BIERE
PORTER

666-4158
89 ST-LOUIS

Biographie de Me Claude Paquette

Le nouveau commissaire d'école, Me Claude Paquette, est né à Terrebonne le 27 mars 1935. Il est le fils de M. et Mme Lucien Paquette de la rue Saint-Joseph, famille authentiquement terrebonnoise.

Il a fait ses études au Collège Saint-Louis, au Séminaire Saint-Sacrement de notre ville et au Collège Jean-de-Brébeuf de Montréal. En 1956, il obtenait son baccalauréat ès arts avec la mention magna cum laude. L'Université de Montréal lui décernait une licence en droit lors de la collation des grandes pour l'année 1959.

Il exerce sa profession d'avocat à Terrebonne et à Montréal depuis juillet 1960. Au début de sa pratique il a été associé à l'étude légale Beaupré, Trudeau & Paquette et par la suite à Lalonde, Brière, Reeves & Paquette.

Me Paquette a épousé Lyla Martel en 1960 et est le père de Sophie et d'Esther.

Depuis six ans, Me Paquette a occupé de nombreuses fonctions dans les corps intermédiaires et socio-économiques de notre milieu. Il a été président de la Société Saint-Jean-Baptiste, section Terrebonne, président du Comité de la Grotte du Côteau, celui de la Fédération des Oeuvres de Charité pour notre ville. Il a organisé en collaboration les soupers de bienfaisance du



Me Claude Paquette

Centre de Loisirs. Président de la Chambre de Commerce depuis plusieurs années, ce poste lui permet de s'occuper des questions économiques de notre région. Il est le directeur du journal de la Chambre de Commerce: "Le Courrier de Terrebonne".

Il a été appelé à représenter la ville à l'extérieur, soit à la Chambre de Commerce régionale, à la Fédération des Oeuvres ou au niveau administratif de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse. Il est d'ailleurs conseiller juridique de cette société.

Elections...

(suite de la page 10)

Clark étaient réélus sans opposition.

Lundi le 8 juin 1964

Deux candidats: MM. Achille Lachapelle et Jean-Marc Fontaine. Le commissaire Jean-Paul Alard ayant été réélu sans opposition à son siège.

LACHAPELLE: 952
FONTAINE: 316

M. Lachapelle, le doyen des commissaires actuels (élu en 1946) fut élu avec une majorité de 636 voix. Il y avait 3,152 électeurs sur les listes et 1,299 personnes avaient voté, soit 41%.

Lundi le 7 juin 1965

M. Gérard Saint-Yves fut élu sans opposition, son adversaire à l'appel nominal, M. Yvon Robert, s'étant désisté.

M. MURRAY NE SE PRÉSENTERA PAS A LA MAIRIE

Dans une entrevue exclusive qu'il a accordé au journal "Le Progrès" le nouveau député de Terrebonne, M. Hubert Murray, a déclaré qu'il ne se présentera pas aux prochaines élections municipales de Saint-Jérôme cet automne. Il a ajouté que si ce n'était de provoquer des élections qui devraient être reprises moins de six mois plus tard, il démissionnerait de son poste de maire tout de suite.

M. JACQUES BRIERE A QUEBEC

Notre concitoyen, M. Jacques Brière, président de la Société Saint-Jean-Baptiste régionale de Terrebonne, a représenté l'organisme au congrès provincial de la SSJB à Québec la semaine dernière.

AVIS AUX PARENTS

Surveillez mieux vos enfants !

La période estivale est arrivée. Les vacances s'amènent à grands pas et il faudra de la part des parents une surveillance plus étroite à l'endroit des enfants. Vous voulez un exemple?

Dimanche dernier un accident très grave aurait pu arriver sur la rue Léveillé où l'on construit actuellement beaucoup. Trois jeunes garçons dont l'âge varie entre 6 et 10 ans s'amusaient à démolir une cabane qui sert d'entrepôt aux ouvriers pour ranger leurs outils et d'abri pour les bidons d'essence et d'huile. Cet abri en contenait. Ces trois jeunes à qui je demandai pourquoi ils démolissaient, me répondirent qu'il y avait une pancarte avec l'inscription: "DEMOLITION" et que c'était à eux de démolir cette cabane.

Imaginez! le plus vieux avait environ 10 ans. Il n'y avait pas d'outils dans ce hangar mais deux canistres de 5 gallons d'essence et un bidon d'huile de 5 gallons qu'ils avaient vidés de leur contenu. Ils s'amusaient à jouer du

tambour sur ces canistres vides.

Je leur demandai leurs noms qu'ils me donnèrent sans hésitation. Je ne les nommerai pas car ce serait jeter la pierre à leurs parents mais je mentionnerai quand même leurs initiales avec le nom de la rue où ils de-

meurent: G.O. rue Martel, R.G. boulevard Terrebonne, M.L. rue Martel.

J'espère que cela fera penser les parents à leur rôle et à leur responsabilité. Dimanche dernier, par cette maladresse et ce vandalisme, ces innocents auraient pu être blessés gravement ou même tués!

Un citoyen qui a eu vraiment peur: A.M.

La Saint-Jean

Les responsables

MM. Jean-Claude Clark, Jean-Claude Vaillancourt, André Vincent, Raymond Turcotte, le conseil municipal, l'Harmonie de Terrebonne, l'Oeuvre des Terrains de Jeux, Gilles Lauzon, la Garde d'Honneur, les Scouts, les Majorettes, les Cadets, la Galère, la Crémaillère, Jeunesse en fête...

Le souper-causerie

En fait, le seul revenu des responsables, Jean Duceppe sera

l'invité d'honneur. Le prix du couvert, \$3.50, comprend le souper, la danse. Une soirée à ne pas manquer absolument. Si vous voulez encourager la S.S.J.B. ce sera le seul moyen à votre disposition.

La soirée de folklore

Cinq équipes en scène. Du vrai, du beau: un spectacle inoubliable à ne pas manquer. Le spectacle est gratuit. L'organisation en a été confiée à Jean-Claude Vaillancourt, sans doute le meilleur spécialiste à Terrebonne.



**Richelieu
SUPER
MARCHÉ**

**LE SUPER-MARCHE IDEAL DE TERREBONNE
OU L'ON TROUVE DE TOUT**

- LES MEILLEURES VIANDES A BAS PRIX
- UN CHOIX INCOMPARABLE D'EPICERIES
- LES PROVISIONS POUR LA FAMILLE
- UN ASSORTIMENT DE FRUITS ET LEGUMES
- LES MEILLEURS FROMAGES: ST-PAULIN · BRIE · ROQUE-FORT · CAMEMBERT · GRUYERE · GOUDA · OKA, etc.
- UN ACCUEIL CORDIAL
- UNE ATMOSPHERE DETENDUE PROPICE A VOS EMPLETTES.

Toutes vos marques préférées de

BIERE et PORTER

Livraison gratuite | TÉL.: 666 3792
45 rue St-Joseph

DANCOSE

Voyez et conduisez la superbe Valiant '66 chez

GARAGE ERNEST LEROUX

Généreuse allocation d'échange

Coronet... par Dodge

Economisez sur la Coronet — la voiture surbourn par Dodge offerte en 3 séries dynamiques. Vous économiserez davantage encore si vous choisissez un des 10 modèles équipés, sur demande, du fameux moteur Commando V-8 de 383 po. cu. La surbourn! Coronet par Dodge! C'est dans l'vent!



Coronet 500 — hardtop à 2 portes Empattement de 117"

Dodge

En ce moment plus que jamais la Dodge, "c'est beaucoup plus au prix voulu"! Economisez

sur une grande voiture entout... sauf le prix! Grande performance avec un choix de moteurs allant jusqu'au puissant moteur 440 po. cu. La Dodge, grande aussi par son luxe et sa souplesse, "c'est beaucoup plus au prix voulu"!



Dodge Monaco — hardtop à 2 portes Empattement de 121"

GARAGE ERNEST LEROUX

REPRESENTANT AUTORISE DODGE — VALIANT — CHRYSLER

TEL.: 666-4111
575 RUE MASSON
TERREBONNE

Le Club Optimiste a remporté un succès avec "L'aide au p'tit gars"

LA JOURNEE

Dès 7 h., dimanche le 12 juin, les membres se réunissaient au motel Le Sommet et les organisateurs se rendaient à la petite chapelle temporaire érigée en plein champ près de la demeure de M. Roland Martin, dans la

Montée Pincourt. M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, curé de la nouvelle desserte Saint-Jean-Baptiste, érigée la veille, a célébré le Saint-Sacrifice à 7 h.30, spécialement pour le groupe des Optimistes.

M. l'abbé a rappelé que l'Evangile du jour était bien adapté au projet du Club qui allait chercher les "invités" mais qui ne jouirait pas lui-même des fruits rapportés. A M. l'abbé Bélanger, merci pour cette belle coopération.

Immédiatement après la messe, tout le monde se réunissait au Sommet pour le déjeuner: toasts, bacon, oeufs sur le plat. On délégua à chacun un groupe précis et tous se dirigèrent vers le point voulu. Mentionnons ici pour mémoire les noms des dirigeants aux quatre entrées de la ville:

ANCIEN PONT : Jean-Paul Clark et Jean-Luc Desjardins ; VOIE FERREE : Gilles Delisle et Alphonse Forget; ROUTE 18 : André Martel et Gilles Lavigne; NOUVEAU PONT : Jean-Marc Fontaine et Jacques Guénette.

A chaque entrée de Terrebonne, un barrage d'Optimistes, de Cadets, de Majorettes, de Scouts et de jeunes garçons pour ralentir la circulation automobile. Plusieurs donnent un 25 cents, d'autres un 10 cents, d'autres de la menue monnaie. Un automobiliste sur quatre remet son obole au Club. Il y a bien quelques quolibets, des visages renfrognés, quelques fois un regard de glace et des vitres d'auto qu'on ne veut pas baisser, mais d'autres automobilistes sont aimables, souriants et donnent joyeusement. C'est, en fin de compte, une image en raccourci de la vie de tous les jours.

Les Optimistes et leurs aides sont obligés d'improviser sur les lieux mêmes les meilleures manières d'arrêter les autos et de "vendre" le Club Optimiste aux plus récalcitrants. Il y a beaucoup d'humanité dans l'approche, de l'humour car le froid et des réparties très drôles qui mettent tout le monde en joie.

Quelques membres de l'organisation distribuent des liqueurs, des sandwiches et un bon mot d'encouragement. L'avant-midi passe rapidement car le flot d'automobiles est constant. Constatation générale: c'est fantastique le nombre d'autos qui passent par Terrebonne pour se rendre dans le nord le dimanche quand il fait beau.

Le flot d'automobiles est presque continu de 7 h. du matin jusqu'à midi environ. Il reprend vers 1 h. et ne cesse que vers 4 h. Le retour débute vers 7 h. et se

continue jusqu'à 9 h.30 environ. Les Optimistes ont été en service de 9 h.30 à 7 h.30 environ. De 7h. à 8h.30 il était extrêmement difficile de canaliser la circulation. Les automobilistes qui reviennent à la maison ont hâte de regagner le foyer. Ils sont impatients car ils prévoient l'embouteillage au pont Pie IX. Dimanche, il y avait arrêt presque complet au pont Pie IX. La circulation était aussi bloquée sur la route 18 à la hauteur de la Montée Masson.

Pour toute fin pratique, la collecte de l'avant-midi et du début de l'après-midi est la meilleure. Le plus gros afflux de véhicules s'est produit comme on le prévoyait, sur la nouvelle route 18 à la hauteur de la Montée Masson. Là, les organisateurs ont dû faire des prodiges d'imagination pour obtenir un montant adéquat. On a recueilli à cet endroit \$455. durant la journée. Le groupe 4 situé à l'entrée de Terrebonne sur la route 18 (Garage BP Picard), a recueilli \$387.

L'argent était recueilli par une équipe et apporté à l'hôtel de ville pour être compté et mis en sacs pour dépôt dans la voûte de la Banque Provinciale du Canada grâce à la collaboration de M. Fernand Brisebois, gérant de la succursale. A cet endroit, MM. Brisebois, Jules Demers et Yvon Séguin étaient en service.

L'organisateur général de la journée était M. Léopold Guay, aidé de M. Gilles Roberge. Les membres suivants ont participé à la collecte: MM. Fernand Brisebois, Jean-Paul Clark, Gilles Delisle, Jules Demers, Aimé et Yvon Despatie, Jean-Marc Fontaine, Alphonse Forget, Marcel Gendron, Lionel Grenier, Léopold Guay, Jacques Guénette, Gilles Lavigne, Jean-Baptiste Loignon, François Paquin, Gilles Roberge, Jean Sanscartier, Yvon Séguin, Jean-Paul Sigouin, Pierre-Paul Tremblay, Lionel Varin et Guy Venne.

Ces messieurs ont volontairement sacrifié toute une belle journée de dimanche à cette activité. Ils méritent toutes nos félicitations pour leur bel esprit de collaboration. Leurs familles méritent aussi des félicitations car elles durent demeurer à la maison durant cette journée.

Le Club Optimiste désire aussi remercier les autorités de la Sûreté Provinciale et le corps policiers de Terrebonne pour leurs permissions et leur collaboration.

Concert...

(suite de la page 8)

Bouchard de notre ville.

Les numéros chanceux suivants furent aussi tirés au sort mais les détenteurs n'étaient pas présents: 605, 1,509, 967, 2,208 et 2,168. Les personnes qui ont ces billets voudront bien communiquer avec le président, M. Roger Desjardins en composant 666-8809 et on leur remettra les cadeaux soit les disques ou le cendrier.

CONTRAT DE TRAVAIL A LA SONOCO

Une première séance de négociation avait lieu mardi en vue du renouvellement du contrat de travail qui expire le 17 juillet. Des propositions ont été faites par les deux parties, soit la Sonoco Products Limited et les représentants du syndicat, MM. Lucien Venne, président; Rémi Delcourt, vice-président et secrétaire, et Mme Albert Cartier. Une autre réunion aura lieu la semaine prochaine.



\$1,241.93 ont passé par les mains de MM. Jules Demers (à gauche) et Fernand Brisebois au cours de la journée Optimiste. (PHOTO STUDIO TERREBONNE)

BUVONS TOUS LES JOURS



Le bon, le pur lait Raymond

LAITERIE RAYMOND INC.
LAIT — CREME
Brevage au chocolat
Beurre — Oeufs
Crème glacée Leclerc
TEL. 666-4472

VOS METS PREFERES :

- Steaks grillés
- Bor-B-Q.
- Mets chinois et italiens
- Repas complets



BIERE ET VIN

LE GRILLON

Salle à manger de classe
HOTEL DES MILLE-ILES
Pierre Vaillant, votre hôte
LIVRAISON GRATUITE
TEL. 666-6492

1 boul. des Braves Terrebonne

A TERREBONNE, C'EST

L'HOTEL DES MILLE-ILES

votre hôte

ROSAIRE CHARBONNEAU

DANSE

AVEC ORCHESTRE

Vendredi — Samedi

Dimanche en soirée

Un accueil

chaleureux

vous est réservé.

TEL. 666-9012



177 BOUL. des BRAVES



TISSUS A LA VERGE
TISSUS IMPORTES

Patrons McCall en magasin
Autres patrons sur demande

LE RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE

Mme Rita Malouin, prop.

455 THEBERGE

TERREBONNE

666-8252

pour vos photographies de mariage

Studio

marc beaudoin

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay
669-3128

DENIS CLARK

DISQUES

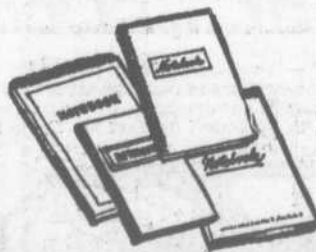
— PAPERIE —

ARTICLES DE BUREAU

Enveloppes - Papier à correspondance - Recus - Chemises - Clips - Index - Articles de classe - Livres de caisse, etc.

Disques - Aiguilles - Tourne-Disques - Accessoires de tous genres pour phonos. Prix spéciaux pour les membres du club.

Chaque semaine: tirage d'un long-jeu.



NOMBREUX ARTICLES POUR LE BUREAU ET POUR L'USAGE A LA MAISON. LE PLUS GRAND CHOIX DANS CETTE SPECIALITE.

DENIS CLARK

225 rue Ste-Marie

Terrebonne

Naissances à Terrebonne

LEVESQUE — Le 5 juin a été baptisé Joseph, Benoit, Martin, fils de M. et Mme Yvon Lévesque (Solange Limoges), né le 29 mai. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lévesque.

SAVARD — Le 5 juin a été baptisée Marie, Rita, Monique, fille de M. et Mme Edouard Savard (Rose-Aimée Bouchard), née le 19 mai. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Houle.

FORTIN — Le 5 juin a été baptisée Marie, Marlène, Manon, fille de M. et Mme Claude Fortin (Pierrette Major), née le 24 mai. Parrain et marraine, Marcel Fortin, Antoinette Gagnon.

MARSAN — Le 5 juin a été baptisée Marie, Anne, Isabelle, fille de M. et Mme Roger Marsan (Roland Thibodeau), née le 27 mai. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Thibodeau.

SAINT-MICHEL — Le 11 juin a été baptisé Serge, Joseph, Lucien, fils de M. et Mme Guy Saint-Michel (Gisèle Delcourt), né le 18 mai. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Delcourt

BOUDREAULT — Le 12 juin a été baptisée Marie, Lucille, Chantal, fille de M. et Mme Robert Boudreault (Georgette Duguay), née le 6 juin. Parrain et marraine, Louis-Georges Boudreault, Lucille Robillard.

TRUDEAU — Le 12 juin a été baptisée Marie, Françoise, Chantal, fille de M. et Mme Paul Trudeau (Micheline Lacelle), née le 2 juin. Parrain et marraine, M. Adrien Lacelle, Françoise Duguay.

HEBERT — Le 12 juin a été baptisé Joseph, Paul, Georges, Frédéric, fils de M. et Mme Jacques G. Hébert (Michèle Aubry), né le 26 mai. Parrain et marraine Robert Hébert et Lucienne Labelle, grands-parents.

TELLIER — Le 12 juin a été baptisé Joseph, Jean, René, fils de M. et Mme André Tellier (Thérèse Ratelle), né le 29 mai. Parrain et marraine, René Tellier, Laura Couture.

CASTONGUAY — Le 12 juin a été baptisé Joseph, Jacques, Claude, Frédéric, fils de M. et Mme Rodrigue Castonguay (Pier-

rette Lemay), né le 21 mai. Parrain et marraine, Michel Côté et Louise Lemay.

RIOUX — Le 12 juin a été baptisée Louise, Marie, Ginette, fille de M. et Mme Gilles Rioux (Gislaine Hamon), née le 30 avril. Parrain et marraine, Maurice Rioux et Ginette Hamon.

Nos félicitations à ces heureux parents

Mariage

Le samedi 11 juin a été béni le mariage de M. Gilles Forget, fils de M. et Mme Joseph-Albert Forget avec Mlle Yvette Larivière, fille de M. et Mme Léopold Larivière, tous de la desserte Saint-Jean-Baptiste. Le célébrant était l'abbé Jean-Claude Bélanger, desservant de la desserte.

DR GABRIEL MORO
CHIRURGIEN - DENTISTE
BUREAU
TOUS LES JOURS SUR RENDEZ-VOUS
741 RUE ST-PIERRE TERREBONNE 666-3231

MARCEL GAGNON
Conseiller d'Orientation Scolaire
et Professionnelle
BUREAU SUR RENDEZ-VOUS
719 Paul VI Terrebonne Téléphone 666-8877

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU
M. LEMAIRE, m.d.
Hôpital Saint-Louis
Bureau: 2 à 4 — 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi
Visites à domicile tous les jours
666-3841 Terrebonne

Accidents

Lundi le 13 juin, Mlle Noella Layette a été renversée par une automobile en face du 113 Saint-André. Elle a reçu les premiers soins du Dr Jean-Marc Parent et transportée à l'hôpital Saint-Louis.

Le même jour, à 8 h. 25 du matin, M. Claude Desgroseillers qui conduisait son auto en sens contraire sur le sens unique de la rue Saint-François, a heurté l'auto de M. Gilles Ouimet à l'angle de Saint-Marie, endommagé ce véhicule et brisé un poteau face à Forget Sports. On a dû remplacer ce poteau qui avait été sectionné. Selon les premiers estimés, les dommages sont de \$2,500 environ.

EXAMEN DE LA VUE
Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.
optométriste
SUR RENDEZ-VOUS
741 rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

LEO TREMBLAY
Courtier en immeubles — Evaluation
Expropriation municipale
Membre de l'Association des Estimateurs Municipaux
du Québec
3801 boul. Lévesque Ville de Laval (St-Vincent) Tél. 661-1022

ALFRED TROTTIER
Ingénieur Conseil
Arpenteur Géomètre
DUVERNAY
300 rue Montrose Téléphones: 661-9210

Vente de juin
D'AUTOS DE TYPE EUROPEEN
TOUTES EN PARFAITE CONDITION ET PORTANT LA FAMEUSE GARANTIE DE GRENIER AUTO

DES AUBAINES!
5966A ACADIAN 63 Canso \$1,200.
6-1087A PONTIAC Laurentien 64 \$1,675.
RS-47 Buick Spécial 1964 Automatique, radio. \$1,825.
6-1257A- Pontiac Laurentien \$1,175 2 portes, hard top. Autom., radio.

LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.

6-1109A — Vauxhall Viva 1964	\$1,020	6-1098B — Triumph 1962	\$ 525
6-1225A — Consul 1963	\$ 895	RS-44 — Austin A40 1961	\$ 575
No A-31 — Renault 1963	\$ 825	5-972B Karmann Ghia 1961	\$ 950
5-926B — Volkswagen 1963	\$1,095	RS - 48 — Camion Bedford 1962	\$ 495
5-1024B — Volkswagen 1962	\$ 595	6-1258A Buick Wildcat 1964	\$2,975.

2 portes. Hard top. Tout équipé.



LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.
vente — Service — Pièces : PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL — VIVA — CAMIONS G.M.C. et BEDFORD
541 rue St-Louis (angle Théberge) TERREBONNE Tels 666-3747 - 3748

Propos Sportifs

PAR GILLES LAVIGNE

Balle lente

Mardi le 7 juin avait lieu un programme double dans la Ligue de Balle Lente. Dans la première rencontre, la Canadian Bowl-Mor a remporté la victoire, sa deuxième de la saison, contre les Daunais, 11-8. La vedette : Gilles Denaault avec 4 coups sûrs; Paul Hébert, avec 3 et Gilles Demers, avec un circuit pour le Moody. Yves Archambault avec 3 simples et Denis Daunais avec un circuit ont été les meilleurs pour les perdants.

La deuxième partie opposait la police à la Taverne des Sportifs. Le pointage: 25 à 7 pour la police. Gilles Lorrain et Roger Brodie ont frappé un circuit en plus de 3 coups sûrs. Russ Saint-Louis s'est fait valoir lui aussi avec 4 simples. Langlois frappa un circuit pour les perdants.

Mardi le 14, les parties étaient remises à cause de la pluie.

Les prochaines parties: Police vs Bowl-Mor, Daunais vs Unik le 21; Police vs Daunais et Taverne des Sportifs vs Unik, le 28.

Le classement:

	G	P	P
Bowl-Mor	2	0	4
Daunais	1	1	2
Police	1	1	2
Unik	0	1	0
Taverne des Sportifs	0	2	0

Petite ligue

Dimanche dernier avait lieu l'ouverture de la "Petite Ligue". Dans la première rencontre, les Lions et les As ont fait match nul 5-5. Pour les Lions Carol Lavoie avec 14 retraits et Jacques Dinelle pour les As avec un circuit, ont été les vedettes de la joute. Dans la deuxième rencontre, victoire des Braves sur les Tigres 2-1. Jean Vaillancourt avec 13 retraits a été la vedette des Braves. M. Bonette avec 10 retraits a été la vedette des Tigres. Toutes les parties sont jouées le dimanche.

Un appel!

M. Philippe Daunais lance un appel à la population de Terrebonne pour venir encourager nos jeunes à l'extérieur. Le prix du billet aller-retour par autobus est de \$0.50 seulement.

Voici les prochaines parties Terrebonne à Verdun à 8h, vendredi le 17; Terrebonne à Dorval le 19, St-Laurent à Terrebonne le 23, Terrebonne à Laval le 26 et Verdun à Terrebonne le 30.

Pour nos pêcheurs

Le sportif bien connu, M. Philippe Lachapelle, passe ce tuyau aux amateurs de pêche qui vont dans le nord: apportez de l'huile anti-insectes car il y a beaucoup de mouches noires et des marigouins. Selon M. Lachapelle la pêche à la truite est à son meilleur de ce temps-ci.

A Washington et à Ottawa, les gouvernements conseillent à tout le monde de pratiquer l'économie, tandis que de leur côté, ils dépensent sans compter et jettent de l'huile sur le feu de l'inflation.

(Winnipeg Free Press)

Les potins du golf

Ronald Sauvé s'en promet beaucoup pour le tournoi de la Chambre dimanche.

— Robert Gravel a joué un 35 pour 9 trous au golf Terrebonne.

— Le 9 est difficile à traverser en deux. Demandez-le à Pierre Galipeau, Yvon Despatie, Gilles Larouche et votre humble serviteur...

— Mme Yvon Despatie et Mlle Claire Gascon ont été vues sur le parcours du Terrebonne pour la première fois cette saison. Bonne chance!

— MM. Noël Dobbin et Raymond Roberge du comité d'hospitalité, annoncent qu'il y aura danse d'ouverture le 23 juin au chalet du club de golf Terrebonne à 8h.30. Pour les membres seulement.

— Dans le prochain numéro: tous les résultats du tournoi de la Chambre.

Appel aux parents

Plusieurs costumes qui servaient aux jeunes garçons du club Pee-Wee l'an passé n'ont pas encore été retournés à l'entraîneur, M. Philippe Daunais qui en aurait bien besoin pour prêter à ses joueurs. Les parents voudront bien vérifier si leur jeune garçon qui jouait l'an dernier a encore ce chandail et communiquer dès maintenant avec M. Daunais à 666-3826. Merci pour votre coopération.

S. H. LE MAIRE FRANÇOIS PAQUIN PRESIDERA

Le tournoi de golf de la Chambre de Commerce à Cartierville

Le deuxième tournoi de golf de la Chambre de Commerce aura lieu dimanche le 19 juin à Cartierville. Une cinquantaine de golfeurs joueront en joyeux camarades et se verront décerner de beaux prix lors du banquet au chalet du club, à 7 h. Le buffet sera servi par "Louis-Paul" de notre ville. Ces agapes seront présidées par S. H. le maire Paquin qui sera accompagné par le président de la Chambre, Me Claude Paquette.

Voici l'heure des départs qui s'échelonnent de 10h. à 1h.

10h.: Florent Gilbert, Gilles Lavigne, André Collette, Claude Aubin.

10h05: Jean Aubin, Gérard Pesant, René Langlois, Donat Saint-

Yves.

10h10: Jean-Guy Larose, Roger Ouimet, Gauthier Dancose, Pierre Ouimet.

10h20: Gilles Héroux, Ronald Sauvé, Gabriel Héroux, André Martel.

10h30: Raymond Rouleau, J.-A. Dancose, Marcel Chaput, Jacques Corbeil.

10h40: Claude Paquette, Jean-Marc Fontaine, Lucien Beaulieu, Jean-Louis Héroux.

10h50: Pierre Galipeau, Robert Despatie, Richard Bélanger, Larry Massarelli.

11h.: André Bisson, Gilles Gascon, Théo. Charbonneau, Pierre Jargaille.

11h.10: Denis Daunais, J.-B. Loignon, Yvon Rhéaume, Gérard Destroismaisons.

11h20: Jean Gascon, Lionel Grenier, Auguste Chapleau, François Paquin.

11h30: Paul Hébert, Gilles Larouche, Claude Gaudet, André Duval.

11h40: Guy Meredith, Joseph Couillard, Raymond Roberge, Jean Aubin.

Midi: Mmes Joseph Couillard, J.-A. Dancose, Marcel Bédard, Ronald Sauvé.

Midi trente: Fernand Brisebois, Marcel Bédard, Lucien Paquette, Me Reeves.

Le trophée perpétuel de la Chambre sera en jeu et les différents champions des classes A, B, C et D se disputeront le championnat. Il y aura également un trophée pour la championne de la classe féminine.



Maintenant en magasin!

Motocyclettes à gazoline

GENRE SCOOTER

de marque renommées et garanties

HONDA — BSA — LAMBRETTA

à partir de \$ 310.00

VENTE - SERVICE - REPARATIONS

par un expert pour

votre satisfaction et agrément

VOYEZ D'ABORD FORGET SPORTS!

Equipements complets pour tous les sports

FORGET SPORTS

42 Ste-Marie
Terrebonne

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?

Y a pas d'erreur,
MOLSON
c'est la meilleure!

MOLSON
BIERE EXPORT ALE

Fastball

L'équipe de fastball de Terrebonne Glass a subi un quatrième revers d'affilée aux mains du Charlemagne par 8-6. Robert Turgeon et Martel furent les meilleurs des perdants.

Baseball

Le Terrebonne Junior B est en première position. Il a remporté deux victoires et subi un échec au cours des deux dernières semaines.

DIMANCHE, LE 5 JUIN, il remportait une brillante victoire de 6-0 sur le Dorval dans cette ville. Yves Lachapelle lança une partie de 3 coups sûrs pour remporter sa deuxième victoire de l'année. Les porte-couleurs du Terrebonne appuyèrent leur lanceur de 12 coups sûrs. René Lafrenière s'est le plus distingué à l'offensive avec 3 coups sûrs. André Brousseau s'est signalé avec des attrapés sensationnels en plus de frapper deux simples.

JEUDI, LE 9 JUIN, notre équipe perdait 5-1 aux mains du Dorval. Le Terrebonne a commis 4 erreurs pour faire subir la deuxième défaite de l'année au lanceur Yves Lachapelle.

DIMANCHE, LE 12 JUIN, victoire de 12-1 sur le Laval. Réjean Quevillon avec 3 coups sûrs et Yves Lachapelle qui lançait une partie de 3 coups en plus de frapper 2 simples, ont été les vedettes de la partie. Le gérant général, Philippe Daunais est très satisfait de ses deux gérants, Russ St-Louis et Robert Turgeon qui font de l'excellent travail.

Le retour en forme de Michel Lavoie qui avait un mal de bras, aidera considérablement l'équipe. En deux parties cette saison, Michel a déjà 33 retraits au bâton.

Voici le classement des équipes :

	G	P	N	P
Terrebonne	5	2	0	10
Saint-Laurent	5	2	0	10
Dorval	4	3	0	8
Verdun	2	4	0	4
Laval	1	5	0	2

Cambriolage

Le Chalet du Club de Golf Terrebonne a reçu la visite des cambrioleurs, dans la nuit de jeudi à vendredi dernier, qui sont partis en emportant près de \$2,000 d'équipement et de vêtements de golf de même que des boissons alcooliques. La porte avant a été enfoncée mais il n'a pas d'autres dommages à l'intérieur. Les propriétaires, MM. Giraldeau et Mailhot ont fait rapport à la Sûreté provinciale qui a fait enquête vendredi dernier sur les lieux.

M. Raym. Dugas achète un commerce

Notre concitoyen, M. Raymond Dugas de la rue Saint-Sacrement, est maintenant propriétaire de l'ancien marché Lacelle de Ville Saint-François, qui sera connu à l'avenir comme le Marché Raymond. Il est situé au 6920 boulevard des Mille-Iles à Saint-François. Au téléphone: 666-6385. M. Dugas se rappelle au bon souvenir de ses amis de Terrebonne pour venir le visiter à son nouvel établissement.

Ce qui s'imite le moins bien, c'est la sérénité du regard et la simplicité des manières.

La piscine du Centre municipal à votre disposition à compter du 25 juin

Par François Chartrand

La piscine municipale sera ouverte à compter de samedi le 25 juin, à 2h. p.m. Les lundi et mardi 27 et 28 juin, entre 9h.30 et 11h.30, auront lieu les inscriptions pour les cours de natation.

L'horaire des cours qui tient compte du questionnaire à l'adresse de plus de 1.350 étudiants et étudiantes de nos écoles. D'après la réponse enregistrée, il y aurait plus de 220 jeunes désireux de suivre les cours juvénile, 71 le cours junior, 13 le cours intermédiaire et 2 le sénior.

L'horaire est le suivant : **MARDI ET JEUDI, 9h.15:** intermédiaire et sénior; **9h.50:** junior 1; **10h.20:** juvénile 1; **10h.50:** juvénile 2; **11h.15:** juvénile 3; **11h.45:** juvénile 4.

MERCREDI ET VENDREDI : **9h.15:** intermédiaire et sénior; **9h.50:** junior 2; **10h.20:** juvénile 5; **10h.50:** juvénile 6; **11h.15:** juvénile 7; **11h.45:** juvénile 8.

A noter que ces COURS SONT ENTIEREMENT GRATUITS.

Toute personne adulte peut aussi suivre les cours en fin d'après-midi à partir de 5 h., du lundi au vendredi. Les personnes in-

téressées pourront communiquer avec François Chartrand à 666-3597 ou à la piscine même.

(NDLR : Nous aurions aimé insérer tout l'article de M. Char-

trand dans cette édition mais l'abondance des matières nous en a empêché. Nous reprenons cette chronique dans notre prochaine édition).

"Les coups de pratique: la plus grande perte de temps..."

— CHARLIE GIRALDEAU

Selon Charles Giraldeau, propriétaire du Club de Golf Terrebonne, "les coups de pratique constituent la plus grande perte de temps durant une ronde régulière". Cette déclaration a été faite récemment au journal *La Presse* en marge d'une enquête-éclair conduite par Gilles Terroux, chroniqueur de golf à ce quotidien, sur le problème des rondes interminables au golf. Les professionnels qui ont été rejoints au téléphone, étaient unanimes à prétendre que les rondes de golf

des amateurs sont trop longues, dans certains cas d'une heure trop longue.

"Il faudrait éliminer ces coups de pratique que des golfeurs exécutent invariablement avant chacun de leurs coups, a ajouté le pro Giraldeau. "Ces élans dans le vide ne procurent absolument rien au golfeur. Si ce dernier désire se délier les muscles, pourquoi ne se rend-t-il pas dans le champs de pratique pour frapper une vingtaine de balles avant d'entreprendre sa ronde?" a-t-il expliqué.

Golfeurs plus nombreux

Charles Giraldeau a déclaré qu'il y a quelques années les golfeurs étaient moins nombreux et aussi de meilleure qualité. Il y avait moins de golfeurs qui s'aventuraient sur un terrain sans aucune notion de ce sport. "Voilà un autre facteur qui cause des retards sur les terrains de golf", d'ajouter Giraldeau.

Ce ne sont pas les gens riches qui oppriment le peuple, mais ceux qui veulent le devenir. (Viconte de Ronald)

Chaque jour au Québec des milliers de consommateurs déclarent:



"Il fait bon revenir à Dow"

Ils ont bien raison car la bière Dow est plus limpide, plus pétillante et d'une saveur plus rafraichissante!



LA BRASSERIE DOW LIMITÉE • LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Invitation aux citoyens de Lachenaie

Les administrateurs et les membres de la Société Saint-Baptiste, régionale de Terrebonne, invitent cordialement tous les citoyens de Lachenaie à participer au Festival de la Saint-Jean qui aura lieu à Terrebonne du

23 au 26 juin prochain. La population de Terrebonne sera très heureuse de recevoir les citoyens de Lachenaie à cette occasion. On voudra bien consulter le programme des fêtes dans cette édition du journal.

Retraites

Toutes les fins de semaine nous accueillons les couples mariés: hommes, femmes et jeunes, pour retraite privée, étude et repos. Pour tout renseignement, on s'adresse au P. Régent Nickner, s.s.a., Maison Saint-Paul, 3641

est, boulevard Gouin, Montréal. Au téléphone: 322-7980.

Electriciens

Au 31 mars dernier, on comptait dans le Québec 17,756 électriciens et 3,000 apprentis. Le service de l'Inspection des ins-

tallations électriques a procédé à 402,147 inspections. Il a délivré 234,364 permis d'installation et 183,297 certificats d'approbation finale.

Honoraires pour les élections

Les personnes qui seront employées par la municipalité de Lachenaie aux élections prochaines seront rémunérées comme suit: le président de l'élection, \$35; le secrétaire, \$30; les scrutateurs, \$25; les greffiers, \$17; les constables, \$17. Les bureaux nécessaires seront loués au prix de \$20.

Le conseil a décidé, sur une proposition Goulet-Asselin, d'octroyer des honoraires plus élevés parce qu'il y aura à l'avenir deux heures de plus de votation.

Merci !



A la suite des élections du 5 juin, je voudrais dire à tous ceux-là qui se sont fait les artisans de ma cause, ma profonde gratitude. Ensemble, nous avons fait une campagne propre et honnête. Nous avons été sincères et loyaux envers les électeurs; sur ce point, personne ne peut nous faire le moindre reproche.

Je tiens également à remercier toutes les électrices et les électeurs qui m'ont témoigné leur confiance; je me soumetts bien volontiers aux résultats car ainsi le veulent les lois de la démocratie. Je n'ai aucune amertume ni aigreur, j'accepte tout simplement la réalité en souhaitant que ceux-là qui ont été investis de responsabilités travaillent dans le meilleur intérêt de la population.

Cette défaite électorale ne diminue en rien mon intérêt pour la vie publique. Je continue à militer au premier rang de l'équipe libérale; je crois plus que jamais que le parti libéral a un rôle prépondérant à jouer dans la vie politique du Québec. C'est donc avec un enthousiasme renouvelé que je me prépare à défendre de nouveau la cause libérale dans le comté de Terrebonne.

DENIS HARDY.

Un mot de Winston Churchill: "Pour qu'un roman, aujourd'hui, ait du succès, il suffit qu'il y ait une belle fille sur la couverture et pas de couverture sur la belle fille".

Le but vers lequel doivent tendre les hommes publics, c'est le bonheur, le plein épanouissement, l'harmonie, non pas de cette entité abstraite qu'on appelle "Etat" mais de cette réalité bien vivante qu'on nomme "L'homme".

C'est le bruit que font nos illusions en s'envolant qui nous les révèle.

Nos magasins seront fermés à 3 hres ou à 5 hres le samedi en juillet et août...

LES MAGASINS SUIVANTS FERMERONT A 3 HEURES

LES AMEUBLEMENTS ROGER OUMET INC.

704, rue Saint-Pierre

JACQUES GUENETTE
155 rue Saint-André

MODERNE ELECTRIQUE ENRG.
749 rue Saint-Pierre

LES MAGASINS SUIVANTS FERMERONT A 5 HEURES

ANDRE 5-10-15 INC.
663 rue Saint-Pierre

CHEZ MICHEL
641 rue Saint-Pierre

CHEZ OSCAR INC.
694 rue Saint-Pierre

FERRONNERIE M. JACQUES LIMITEE
803 rue Saint-Pierre

FERRONNERIE J.-B. GAUTHIER ENRG.
774 rue Saint-Pierre

FERRONNERIE JEAN RAYMOND
1093 rue Saint-Louis

LINGERIE MICHE
724 rue Saint-Pierre

MARCHE BRUNO LAUZON
647 rue Gagnon

MARCHE BEAUSOLEIL METRO
529 rue Saint-Louis

MARCHE DANCOSÉ RICHELIEU
121 rue Saint-Joseph

MARCHE MAYRAND F.D.L.
136 rue Saint-André

BIJOUTERIE G. RICARD & FILS
189 rue Sainte-Mare

DONAT SAINT-YVES INC.
757 rue Saint-François

Vos amis les marchands vous souhaitent

BONNES VACANCES!



NOUS Y SERONS!



BIENVENUE A TOUS!

Le Festival de la Saint-Jean

à Terrebonne du 23 au 26 juin

Jeudi le 23: Film canadien
"LA VIE HEUREUSE DE LEOPOLD Z"

A L'AFFICHE DU CINEMA FIGARO

Le film sera à l'affiche du 23 au 27 juin

LE JOUR DE LA SAINT-JEAN

VENDREDI 24 JUIN

4 H — Défilé d'ouverture du festival. Départ du Centre de Loisirs. L'Harmonie, la Garde d'Honneur, les Cadets, les Majorettes, les Scouts, les dignitaires en décapotables. A l'arrivée à l'hôtel de ville: proclamation officielle par S.H. le maire François Paquin. Brèves allocution. Le drapeau officiel de la province sera hissé au mât.

VERNISSAGE d'oeuvres d'artistes-peintres de Terrebonne.

7 H — Ouverture de l'exposition de peintures à l'hôtel de ville.

7 H à 9 H — Au parc Masson: fête champêtre. Concert par l'Harmonie de Terrebonne et divertissements.

9 H — Danse populaire avec deux kiosques de danses animées par "La Galère" et "Jeunesse en Fête" sur les terrains du Centre de Loisirs.

SAMEDI LE 25
JEAN DUCEPPE

CONFERENCIER

au

SOUPER-CAUSERIE

à

L'ECOLE NOTRE-DAME, A 7h.30

Après la causerie:

DANSE

Spectacles à 9h. et 11h. à

"LA CREMAILLÈRE"

de l'Île du Moulin. A l'affiche:

SERGE MONDOR

DIMANCHE LE 26
JOURNÉE DES ENFANTS

2 H. — Au Centre municipal de la rue Saint-Pierre: jeux pour les enfants. Les moniteurs sont fournis gratuitement par l'O.T.J. JEUX COURSES — AMUSEMENTS.

4 H. — Spectacle pour les enfants: une pièce comique de Raymond Turcotte "Le Roi Boule-de-Gomme 1er" avec des comédiens de Terrebonne.

LE SOIR

8 H 30 — Spectacle folklorique à ne pas manquer à tout prix! Cinq équipes de folklore en scène. Démonstration de folklore typiquement canadien sur une estrade montée au Centre municipal de la rue Saint-Pierre. C'est un spectacle gratuit à ne pas manquer! Organisation: Jean-Claude Vaillancourt, représentant de la région de Montréal à la Fédération des Loisirs-Danses du Québec.

FEU DE JOIE

suivi de la reprise de la grande danse de clôture au Centre municipal. Deux kiosques par les mêmes équipes.

Cette page est un hommage de
à l'Équipe de la Société SJB

LA REVUE DE TERREBONNE

Il y aura 140 ans en août prochain que la Congrégation Notre-Dame est à Terrebonne



La superbe construction en pierre qui servit de premier couvent aux religieuses de la Congrégation Notre-Dame était située à l'arrière de la deuxième église de Terrebonne, tout près de la rivière des Mille-Iles. Les premières religieuses l'occupèrent en 1826. En 1882 il servit de premier collège aux Clercs de Saint-Viateur.

• LE 9 JUN 1734, LE CURE DE TERREBONNE AVAIT DONNE UN TERRAIN AUX SOEURS DE LA CONGREGATION POUR L'INSTRUCTION DES FILLES MAIS IL S'ECOULA 91 ANNEES AVANT QUE LES PREMIERES RELIGIEUSES VIENNENT HABITER TERREBONNE.

Le 16 juillet 1826, le conseil de la Congrégation Notre-Dame désigna comme fondatrices du couvent de Terrebonne les soeurs Marie-Anne Labrecque, dite St-Hyppolyte, et Marie Chicoine, dite Saint-Simon. Le 11 août de la même année, ces deux religieuses s'installaient au couvent qui était alors situé près de la rivière des Mille-Iles, non loin de la deuxième église, là où est situé de nos jours l'édifice du Centre municipal, de la rue Saint-Pierre.

Selon les annales de la communauté, "ces dignes religieuses déployèrent une telle industrie et une si sage économie qu'elles purent subsister par elles-mêmes aux besoins pressants de cette fondation, sans être à charge aux habitants. La communauté leur donna la moitié des effets de la mission de Saint-Laurent (qui avait été supprimée en faveur de la paroisse de Terrebonne), en plus de mille livres en argent provenant de la même mission".

La Congrégation Notre-Dame avait des attaches sentimentales avec la paroisse de Terrebonne. En effet, dès 1734, le curé du temps, Jean Bouffandeau, p.s.s., desservant du seigneur Louis Lepage de Sainte-Claire, avait donné "sept arpents de front, à prendre sur la terre que l'on appelait autrefois la commune (...) et si dans la suite des temps, on jugeait à propos d'établir dans la dite paroisse, des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame pour l'instruction des filles, le dit terrain sera partagé également entre le curé et les soeurs et, en attendant, le curé jouira de tout..."

Les frères Louis Lepage et Lepage de Saint-François avaient aussi "accordé une terre de six arpents de front, laquelle terre sera aussi partagée entre ledit curé (Bouffandeau) et lesdites Soeurs de la Congrégation si elles s'y établissent, pour avoir du bois de chauffage et en faire ce que bon leur semblera..."

Les frères Lepage avaient une soeur du nom d'Agnès qui appartenait alors à la Congrégation Notre-Dame sous le nom de Soeur Saint-Barnabé.

Les notables de Terrebonne demandent que l'anglais soit enseigné ici.

Le 1er juillet 1839, quelques notables de Terrebonne signèrent une requête qu'ils adressèrent (voir CONGREGATION page 22)

Réparations et accessoires de bicyclettes

666-8221

LUCIEN VEZINA

Souvenirs - Cadeaux - Jouets - Variétés

ARTICLES DE PECHE ET CHASSE

FEUX D'ARTIFICE

701, St-Pierre

Terrebonne

Nos voeux les meilleurs à l'occasion de la

Saint-Jean-Baptiste

Restaurant CLAUDE

EPICERIE
JOURNAUX

666-8514

431 CHARTRAND

TERREBONNE



C'est le moment, non seulement de rappeler l'héroïsme de nos ancêtres, leur courage, leur persévérance, leur âpreté au travail, mais aussi le souvenir de leur bonne humeur, de leur gaiété, de leurs joyeuses fêtes de famille, de leurs contes et de leurs chansons.

C'est grâce à tout cela que l'on peut dire qu'ils furent un peuple heureux malgré la fatigue, malgré les sombres jours et en dépit de leur dure existence de colonisateurs.

De nos ancêtres célébrons cette année, la verve et la gaiété, reprenons de ce passé la leçon de courage et de sérénité, faisons éclater chez nous :

LA JOIE DE VIVRE !

La Ville de Terrebonne

FRANÇOIS PAQUIN, maire

Antonio Daunais — Léopold Bélsie — Alexandre Grenon — Marcel Beaudoin — Aimé Lemelin

Gérard Saint-Yves

Souhaitent la plus cordiale bienvenue à tous les nouveaux citoyens

Le notaire John Fraser

PAR HENRI MASSON

Un notaire du nom de John Fraser pratiquait à Terrebonne entre les années 1840 et 1847 tout au moins. Il mourut en 1876. Le seul notaire de ce nom qui est mentionné au "Tableau de l'ordre des notaires" n'a obtenu sa commission que le 4 mai 1871, et est décédé en 1911. Si cette omission est involontaire, les notes biographiques suivantes provoqueront, je l'espère, un amendement au "Tableau" et contribueront à la petite histoire.

John Fraser est né le 25 novembre 1816, de Marie Marc-Sémur et de Simon Fraser, chirurgien (1). Par son testament du 6 janvier 1842, "Marie Sémur dite Mare, fille majeure, résidente audit village de Terrebonne", institue son fils John, "notaire public", juge de paix, marchand et greffier du district inférieur de Terrebonne No 3 au village de Terrebonne, son légataire universel. Le jour suivant, Simon Fraser, "voulant donner à Dameselle Marie Semur dite

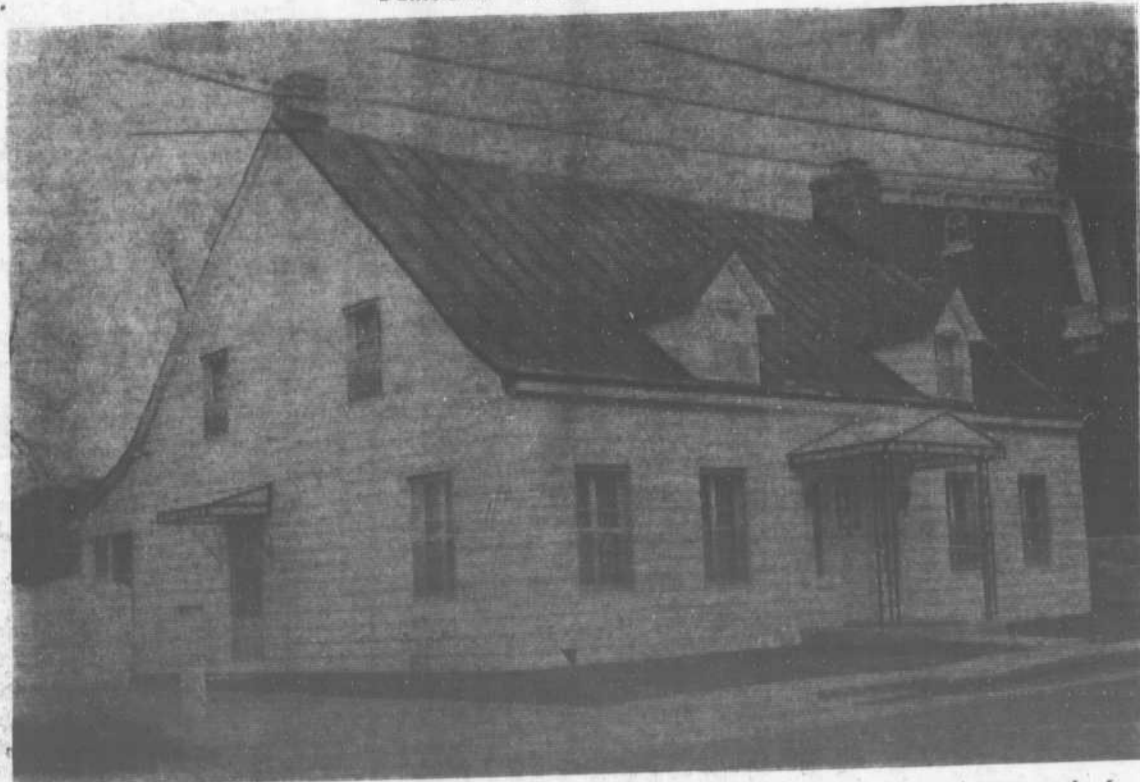
Mare, fille majeure du dit village de Terrebonne des preuves de son amitié et pour la récompenser des services qu'elle lui a rendus" lui lègue une maison neuve et autres bâtiments neufs situés sur la rue Saint-Louis, à Terrebonne, à côté de la résidence d'Edouard Desjardins. Cette donation est à titre d'usufruit devant être plus tard "réuni et consolidé au fonds... dudit emplacement... au profit de John Fraser écuyer tils des dits donateur et donataire, Juge à Paix

et notaire Public pour cette partie de la Province du Canada constituant la ci-devant Province du Bas-Canada, Lieutenant et Adjudant du Premier Bataillon de Milice du Comté de Terrebonne; greffier de la Cour de Division Numéro trois du district inférieur de Terrebonne, Président de la Paroisse de St-Hermas dans le comté du Lac des Deux Montagnes; marchand aux dites paroisses de Terrebonne et St-Hermas, résidant au dit Village de Terrebonne."

Le premier document est passé devant le notaire F.X. Valade et deux témoins et le second de-

vant le même et son confrère G.M. Prévost. Voici donc établi le fait que John Fraser était sûrement notaire, et celui que le donateur et la donataire n'avaient rien à cacher. Simon Fraser ajoute d'ailleurs que cette libéralité est faite "pour l'amitié qu'il porte à ladite donataire et à son fils ledit John Fraser... et parce qu'ainsi il lui plaît et est à sa volonté."

Si John était notaire il n'exercera pas souvent sa profession avant 1840 à Terrebonne. L'étude du terrier en est la preuve. Son occupation de marchand et (voir FRASER en page 20)



La maison qu'habita le notaire John Fraser à Terrebonne est habitée de nos jours par la famille Fernand Poitras, au 979 rue Saint-Louis. L'habitation conserve, même aujourd'hui, son style de l'époque de Fraser. (Photo Studio Terrebonne)

Souvenons-nous toujours des vibrants exemples de courage qui émaillent glorieusement la vie de nos ancêtres! Que notre avenir s'inspire de la grandeur d'âme de ceux et celles qui ont assuré notre existence. Vive le Canada français!

La Corporation Municipale de SAINT-HENRI-DE-MASCOUCHE

S. H. Gilles FOREST
MAIRE

Georges LONGVAL
Ernest DUPRAS
Thomas WOOD

Bernard PATENAUDE
Roland ROBERT
Eugène SAMSON

Le secrétaire-trésorier: Roger LEPAGE

RAYMOND DUGAS

désire annoncer qu'il s'est porté acquéreur du Marché Lacelle à Saint-François, ville de Laval et que son établissement portera le nom de

MARCHE RAYMOND

UN SERVICE DE PREMIER CHOIX
POUR TOUTES VOS PROVISIONS

6920 boul. des Mille-Iles 666-6385
Ville de Laval (Saint-François)

BIENVENUE A TOUS LES RESIDENTS
DE TERREBONNE

Les Ameublements roger ouimet inc.

Le plus important marchand
de meubles et accessoires
électriques de la région
de Terrebonne

704 St-Pierre

666-4296

MEILLEURS VOEUX

à tous nos compatriotes de langue française



S.H. le maire J.E. SARRAZIN

Pour un Canada français fort, pour un Canada français respecté, il faut d'abord la fraternité de tous les Canadiens français. Que le 24 juin ne serve plus de bornes à notre esprit national.

La Corporation Municipale de la paroisse de LACHENAIE

Joseph-Edouard Sarrazin, maire

Eugène Asselin
Florent Barbe

Jean-Paul Goulet
Eugène Latour

Pierre-Paul Mathieu
Jean-Claude Patenaude

Le secrétaire-trésorier: Jean POIRIER

Fraser...

(suite de la page 19)

ses autres activités devaient lui assurer son pain. Cependant, lorsque la seigneurie passa aux mains de Joseph Masson, en 1832, ce dernier lui confia la tâche assez considérable de préparer les titres nouveaux.

Le seigneur et le notaire ne se rencontraient pas uniquement pour parler titres. A l'automne de 1838, on les voit tous deux au terrain de courses de Terrebonne, le premier comme juge et l'autre en qualité de secrétaire-trésorier.

Durant les troubles de 1838, John est adjudant et Simon, son père, est MMajor de Milice. La participation du premier se ré-

sume à peu de choses : le six novembre il accompagne des policiers venus de Montréal, ainsi qu'Ovide Turgeon, Major de Milice, pour désarmer un groupe de rebelles rassemblés à Terrebonne. Les juges de paix Alexandre Mackenzie et Pangman se sont joints à eux. Charles-Guillaume Bouc est le chef des rebelles et c'est vers sa maison que tous se dirigent. Un des policiers, du nom de Loïselle, est blessé au cours de l'opération et c'est chez le docteur Simon Fraser qu'il est conduit pour être soigné. Malgré tout, lors de la cour martiale réunie au mois de mars, 1839, pour juger Bouc et cinq de ses compagnons, John Fraser déclare qu'il n'a eu aucune connaissance d'actes répré-

hensibles de la part des accusés durant les troubles.

Le 24 octobre, 1842, John épouse à Québec sa cousine germaine Elizabeth, plus âgée que lui (elle était née le 12 février, 1815). (2) Ils eurent un enfant, John Malcolm, baptisé le 23 janvier, 1845, à Terrebonne et inhumé au même lieu le 20 mai suivant.

John se rapproche de la famille de sa mère à l'occasion d'un acte en vertu duquel il est nommé procureur d'Elie Semur dit Mar pour faciliter la vente d'un terrain appartenant à ce dernier. Il agit aussi comme juge de paix : c'est sous ce titre qu'il signe avec ses concitoyens de Terrebonne, le 5 juillet, 1845, une pétition en faveur de la construction d'un pont au Bout de l'Île.

Intimement mêlé à la vie publique de ce village, il ne manque pas d'y susciter des regrets lorsqu'en 1851 il décide de s'en éloigner. Les gens les plus en vue de la place lui présentent une adresse le 30 mai :

"Nous, les citoyens de Terrebonne, ne pouvons voir approcher le moment de votre éloignement de cette paroisse, pour aller résider ailleurs, sans vous témoigner ce que nous en ressentons. Votre activité, votre zèle dans les affaires publiques, votre esprit de progrès et votre libéralité dans toutes les entreprises ayant pour but le bien général, vous avaient rendu, pour ainsi dire, nécessaire ici; aussi nous considérons votre prochain départ une perte pour Terrebonne. Félicitant ceux qui doivent retirer l'avantage de votre résidence parmi eux, nous vous souhaitons cordialement le bonheur dans la vie, pour vous et votre famille."

Suivent les noms de cinquante-cinq signataires auxquels viennent s'ajouter ceux de seize autres personnes du village et des environs.

Dans sa réponse à cette adresse, John se montre reconnaissant des souhaits offerts à lui-même et, ajoute-t-il, à sa famille. Aurait-il eu d'autres enfants que John Malcolm, mort presque aussitôt après sa naissance?

De Terrebonne, John Fraser passe à Saint-Marc, dans le comté Verchères. Il en est le seigneur de 1850 à 1872.

A l'automne de 1858, un grand nombre d'habitants de Saint-Marc, ainsi que des paroisses de Verchères, Contrecoeur, Saint-Bruno de Montarville, Longueuil et Laprairie le prient d'accepter la candidature au Conseil Législatif, à la prochaine élection, pour la division de Montarville. Les habitants de Fraser, dans le canton Lochaber, comté Ottawa, se réunissent à cette nouvelle pour en marquer leur satisfaction. John Fraser est alors seigneur d'un domaine additionnel : Contrecoeur et Courmoyer, et propriétaire de vastes étendues de terrain dans le canton Lochaber.

Un représentant du groupe des catholiques et un représentant du groupe des protestants de Fraser se joignent aux villageois pour reconnaître publiquement ce que John Fraser a fait pour eux : don d'un emplacement pour l'église et le cimetière catholique à la construction desquels il a généreusement souscrit, et don semblable en faveur des protestants.

La même satisfaction est manifestée à Rivière-du-Loup où John va passer quelques mois chaque année et où se trouvent quelques-uns de ses parents. Il s'y est occupé des affaires des censitaires, de la construction

de l'église, des affaires publiques en général et a même versé la somme de cinq cents louis entre les mains de Mgr l'Evêque de Québec pour la fondation d'un couvent dans ce village.

Si tout porte à croire, et il faut bien l'admettre, que John Fraser était notaire, il ne semble pas donner à sa profession l'importance qui lui est due. Dans une adresse aux Libres et Indépendants Electeurs de la Division Electorale de Montarville, le 14 septembre, 1858, alors qu'il aurait pu y faire allusion, il se contente de dire ce qui suit :

"Les loisirs n'ont pas été le partage de ma jeunesse. Je n'ai pas vécu jusqu'ici au sein des plaisirs et des salons. J'appartiens à cette classe d'hommes à qui la providence n'a donné que leurs bras et leur énergie pour tout espoir de fortune et d'avenir et qui ne doivent qu'à eux-mêmes ce qu'ils sont. Je ne puis donc réclamer une bien brillante éducation. Mais si sous ce rapport ma condition m'a été défavorable... et si je ne puis revendiquer le titre d'homme de lettres, ce ne sera pas, je pense, présomption de réclamer quelques connaissances pratiques des affaires et surtout des besoins des campagnes.

Elevé, Messieurs, au milieu des cultivateurs, cultivant moi-même, et propriétaire de plusieurs fermes, les intérêts de la classe agricole dont je partage la condition et le

sort, me sont familiers. De plus, il n'y a peut-être pas une institution qui intéresse spécialement les campagnes à l'administration de laquelle je n'aie été appelé à prendre part par la confiance publique, et dont je ne possède par là une connaissance plus qu'ordinaire."

Une chanson électorale publiée le 2 octobre, 1858, fait allusion au notaire. Un des trois candidats est John Fraser. Chacun des adversaires est dépeint et on y réfère tout spécialement au "gros notaire".

Malgré tous les efforts de ses amis, John Fraser ne gagne pas ses élections. C'est le comte Alexandre Kierzkowski qui l'emporte, avec 2059 votes; Fraser reçoit 1803 votes et Girard 409.

Fraser n'est élu au Conseil que le 2 novembre 1867, et cette fois pour la division de Rougemont, siège qu'il occupe jusqu'à sa mort survenue le 15 novembre, 1876. Quoique très malade, il avait assisté à l'ouverture de la session. Revenu presque aussitôt à Saint-Marc il y mourait quelques heures après. C'est là qu'il fut enterré.

John Fraser était reconnu comme le chef du clan Fraser de la Province de Québec. Ce pendant sur son écusson (un fermail au centre duquel se trouve une tête de cerf, avec devise "Je suis prest"), il s'arroge le titre de "chef des Fraser de l'A-" (voir FRASER en page 21)

A tous nos compatriotes, clients et amis, nous offrons

NOS MEILLEURS VOEUX

LEVEILLE  SERVICE

LOUIS-GEORGES LEVEILLE, prop.

Vendeur : Météor - Mercury - Comet

DEBOSSAGE — PEINTURE

Spécialité : Enlignement de roues

Ouvert tous les jours de 7h. a.m. à 9h.30 p.m.

501, BOUL. TERREBONNE

666-4117

Nos hommages à la nation
Canadienne française !

CHEZ LEO

Léo Tétreault, prop.

VARIETES

MAGAZINES ET JOURNAUX

Disques - Radios - Transistors

Enregistreuses - Jouets assortis

183 rue Ste-Marie

Terrebonne

NOS HOMMAGES

A NOS COMPATRIOTES

A L'OCCASION

DE NOTRE FETE NATIONALE

Salon Jean

Jean-Noël HEROUX, prop.

Permanententes

Teintures

Coupe de cheveux

715 ST-ANTOINE

666-8262

TERREBONNE

ATTENTION

LE SALON JEAN SERA FERME DU 17 AU 26
JUILLET INCLUSIVEMENT POUR LES VA-
CANCES ANNUELLES DU PERSONNEL.

Merci.

Hommages et meilleurs vœux
à tous nos compatriotes

NETTOYEUR TERREBONNE

Fernand LALANCETTE, prop.

- Nettoyage
- Pressage
- Réparation
- Entrepasage

666-3744

102 LEPAGE

TERREBONNE

Toujours un
bon service
de 2 heures

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

Aujourd'hui, saluons la culture et les traditions qui distinguent et enrichissent notre Province.

Que nos pensées se tournent vers notre passé coloré et se portent vers les promesses d'un brillant avenir.

LES ADMINISTRATEURS DE

La Caisse populaire
de Terrebonne

513 rue Masson

TERREBONNE

666-3203

NOTES HISTORIQUES

Qui a découvert le Canada : Jacques Cartier ou Jean Cabot ?

OU L'HISTOIRE... C'EST DES HISTOIRES

La question peut sembler saugrenue à notre époque mais si nous consultons les livres d'histoire entre les mains des élèves au Canada, on s'aperçoit que les textes diffèrent selon que l'on habite à Estevan, en Saskatchewan ou à Terrebonne, état du Québec. Les petits Canadiens anglais affirment sans hésiter que le navigateur vénitien Jean Cabot aborda dans les Maritimes en 1497 et réclama ce territoire au nom d'Henri VII d'Angleterre. Les livres de classe qu'on fait étudier aux Canadiens français mentionnent que Cabot était un simple explorateur sans grande envergure et expliquent en détail que Jacques Cartier remonta le Saint-Laurent en 1535 et, en passant, planta des croix et expliqua la Bible aux Indiens.

LA SENTIMENTALITE EN HISTOIRE

C'est un lieu commun de dire que ces "différences" sont voulues et qu'on n'y peut rien. Afin d'en avoir le cœur net et pour la première fois, le professeur d'Histoire de l'université de Carleton, Marcel Trudel et l'historienne Geneviève Jain, se sont attaqués au problème en dépouillant quatorze des livres d'histoire canadienne les plus répandus, huit en anglais et six en français. Leur étude de 299 pages a été commandée par la commission sur le bilinguisme et le biculturalisme et sera publiée cette année. Les chercheurs en sont venus à la conclusion (qu'on connaissait déjà !) que les historiens écrivent deux versions différentes de notre passé parce que "chaque groupe ethnique veut une Histoire qui comblera sa sentimentalité".

Le professeur Trudel note que "les textes anglais se préoccupent bien peu de l'avenir du groupe ethnique Français car on croit, dans ce milieu, que son avenir est assuré". Dans les livres en français on ne parle que de "l'insécurité des Français". Il est déprimant de constater aussi que le sieur d'Iberville est un "vilain qui attaqua les innocents postes de la Baie d'Hudson en 1686", pour les petits Canadiens anglais, alors que pour les élèves de langue française, d'Iberville est un héros qui défendit le sol français avec ses hommes. Sir Wilfrid Laurier est un grand homme pour les "Anglais" alors que dans le texte français on le néglige.

Les plus étonnantes révélations des chercheurs ont trait au livre de feu George Brown, *The Story of Canada*, employé dans la plupart des 7e et 8e années et que l'on a traduit pour arriver à *Notre Histoire*. En réalité, le deuxième livre a été remanié pour la consommation de langue française. *Wolfe and Montcalm* deviennent *Montcalm et Wolfe*. L'historien Brown écrit, après la bataille des Plaines d'Abraham, que "la Nouvelle-France est enfin tombée !" en n'oubliant pas le point d'ex-

clamation. Le traducteur Charles Bilodeau constate avec douleur que "la Nouvelle-France était tombée".

De la bataille de Chateauguay en 1813, Brown écrit que 5,000 Américains firent face à une petite armée britannique qui comprenait quelques soldats d'origine française". Bilodeau, lui, biffe toute mention des "British" et note à la place que "seulement 300 Canadiens français repoussèrent une armée quinze fois plus forte qu'eux". On change même les illustrations dans les volumes. Les élèves de langue anglaise voient un soldat britannique applaudir à l'arrivée de la flotte anglaise après la désastreuse bataille de Sainte-Foye en 1760. Dans le texte français on a inséré une photo montrant les troupes britanniques mettant le feu à des fermes canadiennes françaises.

RELIGION ET HEROISME

Le professeur Trudel croit que les textes anglais omettent beaucoup de choses quand ils décrivent la partie française de l'Histoire mais qu'ils sont généralement mieux documentés. Notons aussi que le syllabus pour les écoles élémentaires de langue française indique clairement que l'enseignement de l'Histoire doit démontrer "la pureté de nos origines, le caractère religieux, moral, héroïque et idéaliste de nos ancêtres, de même que l'action de la divine Providence dans la survivance de notre nationalité". Trudel dit que des textes écrits pour satisfaire de telles demandes conduisent inévitablement au "rationalisme, au séparatisme et même au racisme". On en a la preuve dans le rapport Parent sur l'Éducation au Québec qui critique "la sentimentalité, les tendances morales et nationales vers lesquelles le programme officiel tend actuellement".

La commission Parnt a convenu qu'il est "naturel pour un élève de langue française d'étudier dans ses moindres recoins l'histoire du Régime français et, pour un élève de langue anglaise, les événements depuis 1760, mais que les deux groupes ethniques ont tout à gagner en étudiant toute l'Histoire du Canada avec des programmes de la même conception".

On sait que cette suggestion, anodine en apparence, a soulevé les protestations des historiens de la vieille lignée conduite par le chanoine Lionel Groulx qui y a vu "une des plus viles campagnes pour dénationaliser les Canadiens français". Le chanoine Groulx a émis l'opinion que "deux nations" ne peuvent avoir la même histoire.

Imperturbable, Trudel et trois autres historiens travaillent actuellement à la rédaction d'une telle Histoire qui sera publiée cet automne — en Anglais et en Français.

Fraser...

(suite de la page 20)

mérique Britannique du Nord" et y prend le nom de John Fraser de Berry qui lui est donné dans la plupart des comptes-rendus des sessions du Conseil Législatif.

Henri Masson, avocat.

- (1) Une courte biographie de Simon Fraser, par l'A., a paru dans l'édition du 22 juin, 1961, de la Revue de Terrebonne.
- (2) Elizabeth Fraser est décédée à Montréal en 1901.

SOURCES :

La Minerve, 23 juin 1851, septembre 1857, 17 novembre 1876. Bulletin des Recherches Historiques — Vol. 8, p. 179, 38, p. 703, 39, pp. 267, 349 et 720, 40, p. 45.

Officers of the British Forces in Canada during the war 1812-15, L. Humphrey Irving, p. 178.

(voir FRASER page 27)



M. ROBERT CLARK, commissaire d'école, réélu à ce poste récemment, tient à remercier les électeurs de la région scolaire de Terrebonne pour leur confiance en lui et promet son concours le plus entier à la Commission scolaire.

Meilleurs vœux à nos compatriotes !

666-3512

La Pâtisserie RICHARD

Spécialité : GATEAUX DE FETE

PAIN GATEAUX

Téléphonez pour service à domicile

JOURNAUX — REVUES

L'ABATTOIR

SALLE A MANGER DE STYLE

REPAS CANADIEN

— SNACK BAR —

742 ST-PIERRE

TERREBONNE

L'UNION DE NOS FORCES VIVES
GARANTIT L'AVENIR PROMETTEUR
DES CANADIENS-FRANÇAIS

Magasin de Coupons

J. GUENETTE

TISSUS A LA VERGE

FOURRURES : Réparation
Entreposage

LOCATION D'ETOILES

155, St-André

666-8592

Une plaque historique qui devrait être au parc Masson au lieu du Séminaire

Le 21 octobre 1951, à la suite d'une entente entre la Commission des Monuments historiques et les RR. PP. du Saint-Sacrement, une plaque commémorative fut installée dans le parc face au manoir de la rue Saint-Louis. La Commission reconnaissant la valeur d'un grand Canadien en érigeant ici une plaque qui porte comme inscription:

"Ici vécut l'honorable Joseph Masson, négociant, conseiller législatif, seigneur de Terrebonne. Par son aptitude aux affaires, son travail et son intégrité, il a mérité d'être cité en exemple à tous les Canadiens".

On aura remarqué les mots : "Ici vécut..." Le seigneur Masson décéda le 5 mai 1847 alors que le manoir fut construit de 1848 à 1854, d'après les archives du Séminaire. Il ne résida donc pas dans le manoir actuel. M. Masson habitait de son vivant l'ancien manoir, aujourd'hui disparu, sis au centre du parc Masson, selon un plan de Terrebonne en 1804 par H. MacKenzie.

En 1951, par crainte de vandalisme dans un terrain en friche (le parc Masson était alors laissé à l'abandon), les autorités préférèrent installer la plaque et son socle dans le parterre du Séminaire (voir PLAQUE en page 22)

LES PROGRES DANS TOUS LES DOMAINES

Colosse industriel, le Québec s'engage sur la vaste avenue du progrès et le jour n'est plus loin où notre province s'inscrira au premier plan du pays et dans les secteurs les plus variés. Tous les ci-



toyens du Québec, de l'ouvrier au professionnel, apportent leur contribution à cet essor fabuleux.

La direction et le personnel de votre maison de confiance

Héroux & Fils Inc.

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

Portes "louvre"

304, RUE LANGLOIS

TEL 666-3749

TERREBONNE

Parlons correctement

DE SUITE et
TOUT DE SUITE

Tout de suite signifie immédiatement. De suite signifie à la suite. On peut manger douze huîtres de suite, mais le commis ne revient pas de suite. Il revient tout de suite.

DILEMME

On ne prononcera jamais di-

lemme puisque ce mot vient du grec di-lemma. De plus, on distinguera avec soin l'alternative du dilemme. Se trouver devant un dilemme signifie être obligé de choisir entre deux solutions qui toutes les deux mènent au même résultat. L'alternative est un choix entre deux solutions qui mènent chacune à des résultats différents.

Congrégation...

(suite de la page 18)

à la communauté; ils désiraient que l'anglais soit enseigné dans la mission de Terrebonne. La missive était adressée à la supérieure d'alors, "la très honorée Soeur Sainte-Madeleine". Les signataires écrivaient dans le style ampoulé de l'époque:

"Si jusqu'à présent nous avons omis toutes les occasions de vous témoigner notre reconnaissance de votre bonté à nous continuer l'établissement si important pour nous des dames de votre Congrégation, nous vous prions de croire que notre silence ne peut être attribué qu'à l'impossibilité absolue où nous sommes de parler de ces dames d'une manière digne de leurs vertus et de leurs mérites.

"Les circonstances dans lesquelles se trouve le pays font que la langue anglaise devient une des branches nécessaires de l'éducation (...) et nous osons espérer que vous voudrez bien pourvoir à ce que cette langue soit enseignée dans cette mission".

La requête était signée par le curé du temps, le Révérend P. Porlier McKenzie, Rod. McKenzie, Joseph Masson, Simon Fraser, etc.

La R. Soeur Sainte-Madeleine répondit le 28 septembre que "c'était avec un sensible regret que nous nous trouvons obligées de remettre à quelque temps l'ex-

écution de ce projet que nous ne perdrons certainement pas de vue. Le défaut de sujet est la seule raison que nous ayons à objecter, car il faudrait indispensablement suspendre l'instruction ailleurs, pour établir l'anglais à Terrebonne".

Le couvent est cédé aux Clercs de Saint-Viateur

En 1849, ont fit des agrandissements à cette maison en pierre mais le nombre toujours croissant des élèves ordonnait que l'on fasse autre chose. En 1882 le changement tant désiré survint et le curé Piché proposa de céder le couvent aux Clercs de Saint-Viateur. Cette même année, le couvent de la rue Saint-Louis était érigé.

Le terrain avait été donné par la seigneuresse Masson qui avait aussi donné le terrain de l'église et du presbytère. Le coût total de la construction fut de \$16.075. De ce montant la Fabrique donna \$7.000, la Congrégation Notre-Dame \$2.000 et l'on fit des loteries, séances et autres manifestations publiques pour combler la différence, soit \$7.075.

En 1916, la paroisse Saint-Louis se déchargea du couvent et le confia à la Commission scolaire.

Depuis quelques années le vieux couvent de la rue Saint-Louis sert de résidence aux religieuses de la Congrégation Notre-Dame et on lui a donné le nom "Maison Marguerite-Bourgeoys".

PERIPLE

L'étymologie enseigne que périphe signifie proprement **circumnavigation** et ne peut désigner qu'un voyage par mer.

Plaque...

(suite de la page 21)

minaire. Ce n'est plus le cas aujourd'hui et, pour respecter la vérité historique, il faudrait que cette plaque réintègre sa place dans le charmant parc Masson.

Par ailleurs, sur le terrain du Séminaire, la Commission des Monuments historiques devrait dresser un autre monument où l'on pourrait lire ces lignes: "Ici vécut Sophie-Geneviève Raymond (1788-1832), épouse de Joseph Masson (1791-1847), seigneur de Terrebonne. Elle inaugura son château en 1854; celui-ci servit d'hospice de 1884 à 1888. En 1902, il devenait le Séminaire des Pères du T.S. Sacrement".

Notre conseil municipal poserait un geste apprécié en communiquant avec les autorités provinciales afin que ces plaques soient installées là où elles seront vraiment à leur place.

Ces notes, sauf la dernière remarque, sont du R.P. Maurice Brouard, s.s.s. qui a déjà publié une étude fouillée sur le seigneur Masson, dans notre édition du 18 juin 1965.

SUSCEPTIBLE

Il ne faut pas confondre **susceptible** et **capable**. **Susceptible** est lié à une notion de passivité. On est susceptible d'être, de recevoir, de subir. Mais on est **capable** d'agir.

Les hommes auront à apprendre à devenir des administrateurs dans un monde où toute organisation viendra à ne comprendre que des Chefs et qu'un seul Indien. Et cet Indien sera un calculateur électronique.

Une tradition

La célébration de la Saint-Jean-Baptiste est devenue une noble tradition pour les Canadiens-français. Nous profitons de cette occasion pour rendre hommage à leur culture et à leur caractère qui donnent un cachet particulier à notre province.

Une tradition : la VOLKSWAGEN
chez



VENTE et SERVICE de VOLKSWAGEN

TERREBONNE

CHEMIN PINCOURT

666-3782

Honneur à la nation Canadienne française!

Terrebonne Studio

André Moise, prop.

COMMERCIAL
INDUSTRIEL
PORTRAITURE

Photographe diplômé

201, St-Joseph

Tél. 666-8602

Terrebonne



Terrebonne
Camera Enr.

Cinés - Projecteurs - Ecrans
Accessoires - Appareils - Films
Service blanc/noir : 24 h.
Service couleur : 48 h.
NOUVEAU
Location de films 8 mm.
Assortiment complet pour
tous les goûts

Hommage
fraternel
à nos
compatriotes

GHL décoration

ENTREPRENEUR PEINTRE

Intérieur et Extérieur

GEORGES H. LACHANCE

666-8252

576, St-François-Xavier

Terrebonne

Cadeaux - Jouets

Variétés

André 5-10-15 Inc.

L'ENDROIT IDEAL POUR FAIRE VOS EMPLETES

663 St-Pierre

666-8051

Terrebonne



Meilleurs vœux

à l'occasion de

la Saint-Jean-Baptiste

aux Canadiens français qui, fiers de leur Histoire, projettent vers l'avenir les réalisations glorieuses et les leçons de courage de leurs ancêtres!

Supermarché

J. A. DANCOSÉ

EPICERIE "RICHELIEU" LIMITEE

BIERE ET PORTER

121, rue SAINT-JOSEPH

TERREBONNE

TEL. 666-3792

Le fondateur de Montréal, Chomedey de Maisonneuve tutoyait-il ses administrés ?

Par Jean-Jacques Lefebvre
archiviste en chef, Cour Supérieure, Montréal.

Dix années après le départ de M. de Chomedey (1676), dont l'existence était sur le point de s'achever à Paris, une dispute entre des citoyens de Montréal sur un droit de passage, consignée en février 1665 au minutier de Bénigne Basset, notaire, semblerait porter à le croire.

Le pionnier, Nicolas Forget-Despatie*, un temps propriétaire dans l'île de Montréal, et alors établi à Lachenaie, apporte son témoignage au maître-tailleur, Jean Milot, apparemment en difficulté quant à la délimitation ou à la possession d'un immeuble.

Le comparant, Nicolas Forget-Despatie (1620-1680), un Percheron, originaire d'Alençon, avait contracté mariage à Québec en 1653 avec Madeleine Martin (fl. 1640-1693), fille du fameux Abraham Martin, des Plaines, et soeur de messire Charles-Amadore Martin (1648-1711), qui fut le second Canadien de naissance à avoir été ordonné prêtre, est à la tige de la famille Forget-Despatie, de Terrebonne et de Montréal, et compte parmi ses descendants deux anciens présidents de la Bourse de Montréal, le sénateur Louis-Joseph Forget (1911) et sir Rodolphe Forget (1919).

Quant à Jean Milot (1621-1699), pionnier de Ville-Marie, il avait été l'un des premiers à y contracter mariage, avant même l'arrivée des MM. de Saint-Sulpice, dès janvier 1654, avec Marthe Pinson (1663).

Citons au texte cet acte, inédit sauf rectification, et dont le sousigné ignore s'il a été commenté quelque part par les analystes, si nombreux, du XVIIème siècle.

Pour plus de clarté, les paroles rapportées que l'on peut croire *verbatim*, ont été ramenées à la ligne, comme font aujourd'hui les sténographes près des tribunaux dans les dépositions qu'ils transcrivent.

Laissons au lecteur d'admettre, ou de rejeter, la plausibilité du ton de cette déposition. S'il fallait l'accepter au mot, elle ramènerait singulièrement à la commune mesure un grand personna-

ge que l'histoire, l'éloquence, l'art et la sculpture nous présentent trop souvent en des attitudes hiératiques, ou par trop héroïques.

1675 24 février
DECLARAON DE NICOLAS
FROGET DIT DESPATYS
EN FAVEUR DE MRE
JEAN MILOT

AUJOURD'HUY EST Comparu pardevant Benigne Basset Notaire Royal de L'Isle de Montréal en la Nouvelle France et Tesmoings Soubz Signez, Nicolas froget dit despastys habitant de la Seigneurie de la chesnaye de present en cette ville, et cy devant habitant de cette Isle, lequel Sur le requisitoire du Sieur Jean Milot Taillandier et habitant dud. Montreal, a dit & déclaré qu'il y a douse ou treise ans environ, Monsieur de Maisonneuve Cy devant gouverneur de cette Isle, ayant reposé en la Maison du Comparant & qu'il a Vendue au sieur forestier chirurgien en ce lieu, et estant Sorty D'Icelle, led Sieur Milot Vint a Sa rencontre, auquel Mond Sieur de Maisonneuve luy dit

— eh bien tu mavois parlé du demy arpent, qui est derrière ta maison, ca Veux tu que Je t'en accomode,

auquel led Sr Milot dit
— Je le Veux bien,
et Mond Sieur de Maisonneuve luy dit

— Je te dois cinquante Escus et quelque chose de plus, Si tu veux.

Nous serons quietes...
a quoy, led Sr-Milot dit,
—C'est trop,

et Mond Sieur de Maisonneuve luy dit
— hé bien tu ne l'auras donc pas,

et ayant fait, Mond Sieur de Maisonneuve, Six ou Sept pas pour S'en aller, Led Sr Milot luy dit

— hé bien Monsieur, Je le prendray
Sur quoy Monsieur de Maisonneuve luy dit

— Je m'en vais rayer Sur mon Livre et fermer (?) la terre, quand tu Voudra. Et Je t'en donneray Contract, mais tu ne passeras pas Le chemin qui est devant despatys, et le Coste de Deslau-

riers & de desroches,
— Et a veu L'hyver ensuivant Led. Comparant, charrier des pieux pour entourer led demy arpent, qui furent fait planter, le printemps d'apres, par led Milot, dont Il la' Veu Jouyr, depuis ce Temps, par led Mi(1)ot Jusqu'a son depart, quil est Sorty de cette Isle, Il y a cinq ans ou environ, pour y avoir Veu Semer led Milot des choux, des citrouilles & autres grains.

Sans que led Comparant ayt eu aucune Connaissance que led Milot ayt esté troublé en la possible Jouissance dud demy arpent de terre, dont & de ce que dessus, led Sr Milot, a requis acte, a luy octroyé pour luy servir & Valloir en Temps & lieu ce que de raison

ce fut fait, passé et octroyé aud Montreal, estude de moy dit No're L'an g b i c Soixante & quinze, Le Vingt quatre' février avant midy, ès presences des sieurs Jean Gervaise & pierre Caillé Tesmoings y demeurans & Soubz' et non led Comparant pour ne scavoit de ce faire enquis Suivant Lordec

BASSET (paraphe)
No're Royal

* Nicolas Froget-Despatie dont il est question dans cet article est l'ancêtre du directeur de "La Revue de Terrebonne". Il s'était marié à Québec en 1653.

Nos noms de rues

Le 21 décembre 1867, le conseil de l'époque passait un règlement pour changer le nom de certaines rues. Nous y lisons intégralement ce qui suit:

Article Ier. La rue "L'Attrape" sera à l'avenir désignée sous le nom de "Boulevard".

Article II. La rue "De la Potasse" sera à l'avenir désignée sous le nom de "Rue Saint-Jean-Baptiste".

Article III. La rue "St-Hortense" sera à l'avenir désignée sous le nom de "Rue du Collège".

Article IV. La rue conduisant au Pont de chez Gédéon Barrette père, sera à l'avenir désignée sous le nom de "Rue du Pont".

Notons ici que la tradition orale s'est transmise à l'effet que le nom "L'Attrape" désignant alors ce qui est aujourd'hui le boulevard des Braves, attribuait ce nom au fait qu'il y avait dans cette rue "des mauvaises filles qui attrapaient les hommes". Hum!

Fait amusant à signaler: les anciennes familles et les enfants de ces familles se sont habitués à dire: "la rue du boulevard" (sic) depuis que le conseil de 1867 a décrété le nom "boulevard".

La rue "du Collège" dont il est question plus haut est la rue Laurier actuelle. Elle menait, en haut de la côte de la rue Saint-Louis, au collège Masson qui fut incendié.

Vieux règlements

Le conseil municipal de Terrebonne, en 1888 avait passé un règlement qui "empêchait les vaux d'être conduits à une vitesse immodérée dans les rues ou qu'ils passent sur les trottoirs". Il était noté au règlement que "durant la saison d'hiver, quiconque conduit un cheval ou une bête de somme par les rues de la ville, sans que sa monture ou l'attelage soit muni de grelots ou clochettes pour avertir du danger les piétons, est passible d'une amende d'au moins cinq piastres outre les frais de la poursuite, ou d'un emprisonnement n'excédant pas quinze jours".

En ce jour du 24 juin
soyons fiers de
notre patrimoine national

A VOTRE SERVICE 666-8243

YVON BRIERE
Epicier Licenciée — Restaurant
Représentant des peintures
"SICO" et "C-I-L"

640, ST-ANTOINE TERREBONNE

Ferronnerie M. JACQUES Ltée
QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
COMPTOIR DE PEINTURE



NOUVEAUX ETALAGES!
ASSORTIMENT FORMIDABLE!

Angle St-Pierre et Ste-Marie Terrebonne
666-3333

Célébrons dans l'enthousiasme
notre fête nationale!

- GARAGE C. LACELLE -
Clément LACELLE, prop.

SPECIALITE :
DEBOSSAGE
PEINTURE
REMORQUAGE

243 STE-MARIE 666-3998 TERREBONNE



Célébrons la Saint-Jean-Baptiste
dans cette perspective :

"Il ne s'agit plus de s'enfermer dans
Le passé, mais de bâtir l'avenir
qu'il exige de nous"

LES CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 3483 Terrebonne

offrent leurs meilleurs voeux
à tous leurs compatriotes à
l'occasion de la fête nationale.

A L'OCCASION DE LEUR FETE PATRONALE,
NOUS OFFRONS A NOS COMPATRIOTES
CANADIENS-FRANÇAIS

NOS HOMMAGES LES PLUS SINCERES

Alexandre Lavigne
BOUCHER
Boeuf de l'Ouest — Veau — Agneau
Légumes
666-3101
190, ST-ANDRE TERREBONNE

Hommage à la Société Saint-Jean-Baptiste
à l'occasion de notre fête nationale

**FERRONNERIE
JEAN RAYMOND**
GAZ PROPANE — HUILE A CHAUFFAGE
GAZOLINE "FINA"
— SERVICE DE BUANDERETTE —
1093 ST-LOUIS 666-3737

MASCOUCHE

Les comités du Conseil

Le conseil a procédé récemment à la répartition des tâches, comme suit:

FINANCES: M. Georges Longval, assisté de M. Bernard Patenaude;

POMPIERS: M. Eugène Samson, assisté de M. R. Robert;

VOIRIE: M. Thomas Wood, assisté de M. E. Samson;

REGLEMENTS: M. R. Robert, assisté de M. Georges Longval;

AQUEDUC ET EGOUTS: M. Bernard Patenaude, assisté de M. Ernest Dupras;

VIDANGES ET DEPOTOIRS: M. Ernest Dupras, assisté de M. Thomas Wood;

POLICE: M. le maire Gilles Forest.

M. Albany Guilbeault l'emporte avec 35 de majorité à la Commission scolaire

Lundi le 13 juin, M. Albany Guilbeault a remporté la victoire sur son adversaire, M. Arthur Kennell, à l'élection au poste de commissaire d'école. Selon une première compilation, moins de 30% des électeurs inscrits sur les listes ont voté à cette consultation populaire. Environ 539 votes ont été déposés sur un total possible de 2,000.

Voici le résultat par bureau de scrutin:

BUREAU	GUILBEAULT	KENNEL
1	91	65
2	55	60
3	81	56
4	58	68
TOTAL	285	250

Remerciements de M. Albany Guilbeault

A la suite du résultat de l'élection à la Commission scolaire de Mascouche, je tiens à remercier sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu déposer leur vote en ma faveur. Merci également à tous les organisateurs qui m'ont appuyé fortement au cours de l'élection.

Mon premier devoir sera de voir à ce que les fonds publics soient utilisés sagement pour le plus grand bien de nos enfants et vous pouvez croire que je m'y appliquerai tout au long de mon mandat.

Albany GUILBEAULT
commissaire d'école.

Le vérificateur, M. R. Rouleau, c.a., a présenté un rapport intérimaire

La vérification intérimaire des livres de la municipalité de Mascouche a été faite récemment par M. Raymond Rouleau, C.A. Elle couvre la période du 1er janvier au 3 mai 1966, date à laquelle l'ex-secrétaire a remis le contrôle de la caisse et des livres comptables à son successeur.

M. Rouleau a vérifié les transactions de caisse: reçus, entrées, dépôts bancaires, déboursés et

vérification des chèques émis. Selon le vérificateur, "les transactions de caisse ont été correctement encaissées et comptabilisées".

Le rapport a fait l'objet d'une étude lors de la séance du conseil le 6 juin dernier et des félicitations seront adressées à M. Rouleau pour son excellent travail.

Four St-Henri de Mascouche et les environs, notre représentant officiel est

BERNARD PATENAUDE

AVENUE LAPOINTE TEL. 474-2568

Four renouveler votre abonnement, pour toute nouvelle, pour la publicité commerciale ou petites annonces, voyez BERNARD PATENAUDE.

BIERE PORTER NO. 6-8047 Livraison gratuite

MARCHE BRUNO

Bruno Lauron, propriétaire

Epicerie · Boucherie · Restaurant

215, GAGNON TERREBONNE

TOUJOURS UN SERVICE PARFAIT!

- TUNE-UP
- GAZOLINE - HUILE
- PNEUS
- BATTERIES Atlas
- ALIGNEMENT de roues et de lumières
- DEBOSSAGE

LEVEILLE ESSO SERVICE

Meteor · Mercury · Comet Camions Mercury

Ouvert tous les jours de 7h. a.m. à 10 h. p.m.

501 Boul. TERREBONNE Tél. 666-4117

SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE

- Circulaires
- Cartes d'affaires
- Entêtes de lettres
- Enveloppes

Imprimerie COMMODORE ENR.

Albert Daigle, prop.

159, Boulevard (coin Théberge) 666-3746

Naissances

BOUCHER — Le 29 mai a été baptisé Joseph, Daniel, Vincent, fils de M. et Mme Roméo Boucher (Gilberte Soucy), né le 18 mai, Parrain et marraine, Réjean et Lise Boucher, frère et soeur.

MOUSSEAU — Le 29 mai a été baptisée Marie, Thérèse, Hélène, fille de M. et Mme Yves Mousseau (Thérèse Chaput), née le 21 mai, Parrain et marraine, M. et Mme Dionis Chaput, grands-parents. Porteuse, Mlle Gisèle Chaput, tante.

MORIN — Le 5 juin a été baptisée Marie, Lisette, Jacqueline, Christiane, fille de M. et Mme Jean Morin (Jacqueline Lévesque), née le 21 mai, Parrain et marraine, Marcel Morin et Lisette Lévesque, oncle et tante.

PERREAULA — Le 8 juin a été baptisée, Marie, Flore, Mannon, fille de M. et Mme Maurice Perreault (Marie-Jeanne Patenaude), née le 31 mai, Parrain et marraine, M. et Mme Roland Chaput, oncle et tante.

LEMIRE — Le 12 juin a été baptisé Joseph, Sylvain, fils de M. et Mme Robert Lemire (Thérèse Cloutier), né le 2 juin, Parrain et marraine, M. et Mme Hector Lalumière, oncle et tante.

CHAPUT — Le 23 mars a été baptisé Joseph, Maurice, Sylvain, fils de M. et Mme Roland Chaput (Marie-Flore Patenaude), né le 9 mars, Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Perreault.

TOUS TRAVAUX EN ELECTRICITE

J.R. LAPOINTE M.E.L.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Résidences - Commerces - Industries

45 STE-MARIE 666-3911
TERREBONNE



POUR VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION NEUVE OU TOUTE RENOVATIONS:

Roch Beaudoin Construction

ENTREPRENEUR GENERAL

684 ST-SACREMENT • 666-8223 • TERREBONNE

CASE POSTALE 837 TERREBONNE

Les Entreprises SOMECA Ltée

- Achat de terres et terrains: comptant ou à termes
- Vente de terres et terrains: conditions faciles

Bureau sur rendez-vous

224 rue St-André 666-8017 Terrebonne

Les enseignes

AUCA

A. Carrière

Service complet d'enseignes

Enseignes de plastique

Néon - Lettrages

Domicile 666-6270

Atelier 666-3427

124 rue Chapeau TERREBONNE



SAUVE

CONSTRUCTION LIMITEE

ENTREPRENEUR GENERAL

1080 boul. Labelle Ste-Thérèse 625-0767



AUTOMOBILISTES, CAMIONNEURS

Faites faire votre vérification du printemps par notre mécanicien expert

- Tune-Up
- Batterie
- Pneus
- Graissage
- Balancement de roues



STATION MECANICIEN



SERVICE EXPERT

MARCEL GENDRON

NOUVEAU BOULEVARD TERREBONNE

ENTRE LES RUES

OUMET et MATHIEU

666-3477

LE NOUVEAU GARAGE DE MARCEL GENDRON S/S TEXACO... C'EST LE PLUS MODERNE DE TOUTE LA REGION... VOUS ETES LE BIENVENU EN TOUT TEMPS.

MASCOUCHE

Conseil du 6 juin

ARBRE DANGEREUX

Vu le refus de l'Hydro-Québec, la municipalité fera abattre un arbre considéré dangereux en bordure de la RR. 2 face à la propriété de M. Edwin Baker au prix de \$50 par MM. Beaugard et Bélanger, à la suite de démarche de M. Dupras qui a fait baisser le prix demandé originalement par M. René Labelle (125). Proposition Robert-Samson.

CHENIL REFUSE

Le chenil de M. J.-M. DeLassalle sur la rue Ste-Marie devra disparaître à la suite de nombreuses plaintes des voisins et aucun permis municipal ne sera octroyé. Proposition Wood-Longval.

RECLAMATION

La réclamation de Mme Roy de

Terrebonne-Heights pour \$22.45 en dommages causé à son auto a été refusée, l'état de la route impliquée étant considéré normal et carrossable. Proposition : Samson-Patenaude.

COMPTE REDUIT

Sur représentation de M. C.-E. Gauthier, la réclamation de \$100 pour deux sorties de pompiers a été réduite à \$50 et un avis sera envoyé à la Highway Paving. Proposition: Longval-Samson.

AMENDE DE \$25

Une amende de \$25 sera imposée à M. Joseph Poudrier, la municipalité absorbant les frais d'avocat (\$119.00) vu la non-conformité aux règlements de construction après plusieurs avertissements. Proposition: Longval-Robert.

CALCIUM

Vu l'économie de \$285 pour 100 sacs additionnels, le conseil achètera 300 sacs de calcium abat-poussière au lieu de 200. Proposition: Longval-Patenaude.

ABONNEMENT

Un abonnement de deux ans sera souscrit à Civic Administration pour M. Thomas Wood. Proposition: Robert-Dupras.

CAUTIONNEMENT

M. Gérard Beauchamp agent d'assurances émettra un contrat de cautionnement pour M. Roger Lepage, secrétaire-trésorier au coût de \$10.00. Le montant de la garantie: \$2.000. Proposition: Longval-Wood.

REPARATION

La réclamation de Mme Louis L. Archambault du 130 St-Pierre pour la réparation de sa clôture endommagée lors de la construction des trottoirs sera transmise aux entrepreneurs responsables.

REMUNERATION

Le secrétaire sera rémunéré pour temps supplémentaire au taux horaire de \$3.50 et \$5.00 lui sera accordé par assemblée de comité et spéciale seulement. Proposition: Longval-Wood.

SECRETARIAT

Les heures d'ouverture du secrétariat ont été modifiées comme suit: du lundi au vendredi: de 9 h. à 5 h. Le vendredi soir, de 7 h. à 9 h. Proposition: Dupras-Samson. En plus, le secrétaire préparera une estimation et une liste du mobilier nécessaire pour l'aménagement de son bureau privé. Le tout pour soumettre au conseil. Proposition : Longval-Robert.

Le secrétaire a été autorisé à acheter un dactylo, 10 relieurs pour fiches d'évaluation, 2 relieurs pour caisse, une table roulante pour dactylo, une horloge électrique et 2 chariots à \$50 pour fiches de propriétaires. Il fera aussi exécuter l'installation de 4 fixtures néon, 3 prises de courant et une tablette. Proposition: Longval-Samson.

construction d'un ponceau sur la rue Philippe a été refusée étant donné que les lots impliqués ne sont pas verbalisés et que ces ponceaux selon les règlements actuels seront construits au frais du propriétaire. Proposition : Wood-Dupras.

ENTRETIEN

Le conseil et la commission scolaire payeront chacun la moitié du coût d'entretien de la machine calculatrice, soit \$33 chacun pour un an. Proposition: Robert-Wood.

DEMANDE REFUSEE

La demande de M. Alphonse Lauzon (fils d'Adrien) pour la

Voyages des élèves de l'école Sacré-Coeur

Mardi, le 7 juin, le service des Autobus Eddy mettait à notre disposition sept autobus pour réaliser notre projet.

L'itinéraire était tracé et les parents de nos quatre cents élèves avaient reçu une lettre concernant le trajet à parcourir et tous nous avaient donné leur consentement.

A 9 h. 15, nos chauffeurs étaient placés devant l'école. M. le curé bénit notre groupe et nous voilà en direction vers le grand Montréal.

Premier arrêt: "Au Jardin Botanique". La serre géante peut recevoir tout notre monde. On admire pendant quelque temps les belles créatures du Seigneur: les plantes.

Deuxième arrêt: "A l'île Sainte Hélène". Nous montons à la tour d'observation où un guide explique le plan de l'Expo 67. Le dîner se prend dans le parc.

Troisième arrêt: Nous stationnons sur la rue Calixa-Lavallée, et nous voilà au Jardin des merveilles. C'est le temps de s'émerveiller... Tout le parc Lafontaine est envahi par la gentille école de Mascouche. Un terrain de jeux situé à proximité permet aux enfants de terminer la journée en prenant leurs ébats.

C'est bientôt l'heure du départ et nous avons tous la satisfaction de dire, professeurs et responsables d'autobus que nous avons donné beaucoup de bonheur à nos chères élèves de l'école Sacré-Coeur.

C'est dimanche, le 5 juin que notre gagnante des albums de la J.E.M. a effectué son voyage en "Jet".

Elle se dit bien heureuse de son baptême de l'air. Félicitations donc à Louise Beaupré, fille de M. Richard Beaupré, de l'école Sacré-Coeur.

La compagnie de construction

TOLHURST

LIMITÉE

70 rue St-Joseph — Vimont

Tel : 388-9793

Vitrierie pour commerces et maisons



- PORTES ET FENETRES EN ALUMINIUM
- VITRE POUR AUTOS
- VITRES ET MIROIRS
- AUVENTS en ALUMINIUM ET EN FIBERGLASS

Peintures
Pittsburgh

TERREBONNE GLASS & ALUMINIUM

PRODUCTS

128 CHAPLEAU • TERREBONNE • 666-3751

AUTOMOBILISTES - CAMIONNEURS



VOYEZ
TOUJOURS
VOTRE
GARAGISTE
BP
D'ABORD



GARAGE H. PAQUET Enrg.

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL
MECANICIENS D'EXPERIENCE

Téléphone : 666-3345

19 MONTÉE PINCOURT

TERREBONNE

Décès

Le 17 mai est décédé Joseph A. Morin, époux d'Augustine Morin, à l'âge de 86 ans. Le service a été chanté le 20 mai.

M. Georges Bastien est décédé le 1er juin à l'âge de 74 ans.

M. Napoléon Lapointe est décédé le 6 juin à l'âge de 82 ans. Il était le père de Maurice, Théodore, Henri et Réal, frère de MM. Georges et Ernest Lapointe.

Mme Philiat Desnoyers, décédée le 9 juin à l'âge de 77 ans, mère de MM. Bruno, Jourdain, Bernard et Gaston Desnoyers, a été inhumée ici.

Nos condoléances aux familles éprouvées.

Venez déguster vos mets préférés

Chez FERNANDE



- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

vosre hôte :
administrateur

CHARLES LAPOINTE
BIERE & VINS

LIVRAISON RAPIDE
EN TOUT TEMPS DE
VOS METS PREFERES

669-6419

chez

Fernande

925 MASSON
TERREBONNE

CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR GENERAL

J. B. LOIGNON, propriétaire

VOUS OFFRE LA MAISON DE VOS REVES SUR LA RUE LEON-MARTEL
AU NORD DE BERNARD

118 BOUL. TERREBONNE, TEL. 666-8584 VISITES TOUS LES JOURS de 1 h. à 8 p.m.

LACHENAIE

Titre 2 col. — LES DEBATS DU CONSEIL MUNICIPAL LE 6 JUIN

LACHENAIE

PRESENTS : S. H. le maire Jos. Edouard Sarrazin; MM. les conseillers Jean-Claude Patenaude, Jean-Paul Goulet, Florent Barbe et Eugène Asselin; le secrétaire-trésorier, M. Jean Poirier.

Factures approuvées

La ville de Terrebonne, pour l'eau, du 4 avril au 2 mai, \$1.176.22; ajustement pour l'eau, du 4 janvier au 2 mai, \$949.95; la ville de Terrebonne, incendies les 6, 7, 12 et 31 mai, \$525.00; Lachenaie Matériaux de construction, matériel pour l'aqueduc, \$280.77; Yvan Venne, gaz et huile, \$3.59; Patrice Caron, ouvrage pour annonces, \$37.88; J.-Guy Béliveau, avocat, honoraires pour le régl. 124, \$150.00; Westeel-Rosco Ltd, 11 enseignes pour noms de rues, \$131.18; Jean-Pierre Renaud, 6 enseignes "Défense de déposer des déchets", \$36.00; Terrebonne Transport, \$7.50; Gaston Contant, tuyaux et 9 heures de pépène, \$117.48; Pierre Thibault Ltée, réparation, \$5.30; Plomberie Lachenaie, installation d'hydromètres, \$104.33; Nap. Désabrais & Fils, ajustement d'assurance, \$41.41; Séguin & Ratelle, mutations avril et mai, \$8.10; L.L. Roquet Inc., hydromètres et transport, \$195.21; Daigle & Frères, matériel pour aqueduc, \$75.77; Radco Business Machines, feuilles à photocopie, \$127.20; Alfred Trottier, arpentage du lot P-233, \$75.00; Jean-Pierre Venne, pierre et nivelage, \$86.50; Terrebonne Quarries, pierre, \$18.40; Garage C. Lahaie, peinture et temps, \$66.28; Cie de Tél. Bell, \$12.25; Hydro-Qué-

bec, lampes de rues, \$276.39; électricité, Montée Masson, \$79.63; Jean Poirier, timbres ass. chômage, \$28.20; timbres-poste, \$57.66; transport, \$2.50; François Cantin, pour indigents, \$10.07; Denis Auto Electrique, réparations à la pompe, \$31.32.

Plan de chemin

Sur une proposition Barbe-Patenaude, le Conseil a accepté le plan du chemin du lot P-233 préparé par M. Alfred Trottier, ing. P. Un contrat de vente sera passé devant Me Jacques Joubert, N.P., entre M. Ubald Chartrand et la municipalité à cette fin.

Compteur à eau

Le Conseil a accepté de payer à la ville de Terrebonne \$0.24 du mille gallons pour l'eau fournie à la municipalité. Toutefois, avant de signer l'entente, il sera demandé à Terrebonne d'acheter le compteur à eau situé dans cette ville afin d'en faire l'entretien elle-même, ce qui éviterait ainsi bien des problèmes. L'article 3 de la convention à être signée (au sujet de l'entretien de ce compteur) devra être rayé avant que Lachenaie s'engage à signer le contrat.

Inspecteur

M. Adélaré Pigeon du boule-

vard Saint-Charles, a été engagé comme inspecteur des bâtiments et émetteur des permis de construction sur une proposition Barbe-Patenaude. Sa rémunération : 50% du coût des permis accordés.

Poussière

A la suite d'une plainte reçue de M. Georges Meunier, fils, à l'effet que la poussière de la Montée Dumais nuit à ses récoltes, il a été proposé par M. Goulet, appuyé par M. Asselin, que demande soit faite au ministère de la Voirie d'épandre du calcium sur cette Montée.

Edition spéciale

Sur une proposition Patenaude-

de-Goulet, une annonce au coût de \$20. sera insérée dans l'édition de la Saint-Jean-Baptiste de La Revue de Terrebonne.

Responsabilité

Le Conseil a demandé à Me J.-Guy Béliveau, son conseiller juridique, de lui fournir une opinion légale au sujet de la responsabilité qui lui incombe:

● Pour le service de l'aqueduc et des "vidanges" dans son territoire entre les lots 2 et 265 inclusivement;

● pour les rues qui ne sont pas municipalisées.

Le Conseil détient un contrat d'assurance couvrant sa responsabilité générale mais désire savoir jusqu'à quel point la municipalité

peut-être tenue responsable des accidents qui pourraient survenir sur ces dites rues qui ne lui appartiennent pas.

Eclairage

S. H. le maire a enregistré sa dissidence à deux propositions qui ont été faites concernant le nouvel éclairage des rues de la municipalité. La première proposition (Patenaude-Barbe) mentionnait que la dépense prévue dans le règlement 124B pour l'éclairage des rues soit changée de \$8.500 à \$9.000 annuellement.

La deuxième proposition (Patenaude-Goulet) a trait à une demande à l'Hydro-Québec de procéder à l'installation des lumières le plus tôt possible, le plan d'éclairage étant adopté tel que préparé par cette régie d'Etat.

Procédures

Le Conseil a autorisé Me J.-Guy Béliveau à prendre les procédures nécessaires aux fins de faire enlever la roulotte de M. David sur le boulevard Saint-Charles. Proposition Goulet-Asselin.

Sur une proposition Goulet-Barbe, un avis de 5 jours a été envoyé à M. Roch Malouin de la Montée Masson pour qu'il répare la fuite d'eau sur son terrain à défaut de quoi le service de l'eau lui sera discontinué.

L'Assemblée a été ajournée au jeudi 9 juin.

On pourra voter de 8 hres du matin à 8 hres du soir

Le conseil municipal de Lachenaie, dans le but de permettre à ses contribuables de voter en plus grand nombre aux élections municipales, adoptera bientôt un règlement décrétant que les bureaux de scrutin seront ouverts de 8 heures du matin à 8 heures du soir. A venir jusqu'à maintenant ces bureaux étaient ouverts de 8 heures du matin à 6 heures du soir et les contribuables qui travaillent à l'extérieur pouvaient difficilement déposer leur

vote. L'article 266 du Code municipal permet à toute municipalité de passer un règlement en ce sens.

L'avis de motion a été déposé par le conseiller Florent Barbe à l'assemblée ordinaire du 6 juin et le règlement sera présenté à la prochaine séance du conseil.

Signalons ici que l'appel nominal des candidats pour le poste de maire et de six conseillers aura lieu mercredi le 13 juillet prochain. Le scrutin, si'il y a lieu, aura lieu lundi le 18 juillet.

Assemblée d'ajournement du 9 juin

PRESENTS: S. H. le maire Jos. Edouard Sarrazin, MM. les conseillers Jean-Claude Patenaude, Jean-Paul Goulet, Pierre-Paul Mathieu, Eugène Asselin, Florent Barbe et Eugène Latour. Le secrétaire-trésorier, M. Jean Poirier.

HEURES DE VOTATION

Le Conseil a adopté le règlement 125 qui décrète l'heure de fermeture des bureaux de scrutin dans la municipalité, le tout en conformité avec les dispositions du Code municipal. Les bureaux fermeront donc à 8 h, du soir (au lieu de 6 h. comme maintenant) afin de permettre à une grande partie de l'électorat qui travaille à l'extérieur, de voter.

La proposition en a été faite par M. Barbe, appuyé par M. Mathieu et adoptée à l'unanimité.

(NDLR: c'est là une excellente mesure administrative pour laquelle il convient de féliciter

les édiles de Lachenaie qui ont compris que le droit de vote est sacré. Souhaitons que les électeurs en profitent abondamment).

REMERCIEMENTS ET FELICITATIONS

A l'unanimité il a été proposé un vote de remerciements à M. Frédéric Coiteux "pour ses bons services à la municipalité de Lachenaie durant son mandat comme député du comté de L'Assomption" et en même temps un vote de félicitations au Dr Robert Lussier à l'occasion de son élection comme député du comté.

PROCEDURES

Sur une proposition Goulet-Latour, demande sera faite au conseiller juridique, Me J.-Guy Béliveau, de continuer les procédures contre M. Jean-Paul Charbonneau de la Montée Masson.

PONCEAU

Une demande sera faite au ministère de la Voirie pour qu'un ponceau soit construit pour égoutter la rue Isidore (lot 61) dans le fossé de la route 29. Proposition: Goulet-Barbe.

COURS DE REBUTS

Il sera demandé au conseiller juridique quels sont les droits de la municipalité et les procédures qu'elle doit suivre contre les propriétaires ou occupants de terrains qui servent comme cours de rebuts.

AQUEDUC

L'eau sera fournie à MM. Albert Michaud et Edgar Roussel de la terrasse Paul-Emile Venne, dès que le prix des entrées d'eau sera payée.

Remerciements du Dr Lussier, nouveau député

A la suite de son élection comme député du comté de L'Assomption, le Dr Robert Lussier, maire de Repentigny, nous a fait parvenir la lettre que voici :

"Chers concitoyens,

"Je désire remercier bien sincèrement toute la population du comté de L'Assomption qui m'a choisi pour la représenter à l'Assemblée législative. Je désire remercier plus particulièrement mes collaborateurs immédiats, mais je veux rappeler à tous les citoyens que j'ai été élu pour les représenter TOUS, sans distinction de parti politique.

"Les idéologies politiques peuvent parfois nous opposer. Pour ma part, cette lutte a pris fin le soir de l'élection. Je désire maintenant me mettre au service de mon comté et de ma province. J'ai la ferme intention de m'acquitter avec justice de la tâche qu'on m'a confiée.

"Je demande donc la collaboration de toute la population dont je veux servir les intérêts".

Dr Robert LUSSIER,
député
de L'Assomption.

DOMAINE MONETTE

Salle de réception pour mariages, anniversaires, banquets d'associations ou d'hommes d'affaires.
Salle à manger: repas complets et casse-croûtes

PERMIS COMPLET DE LA REGIE DES ALCOOLS

Service de buffets

PLAGE — CAMPING

Danse avec orchestre toutes les fins de semaine

HERVE MONETTE

474-2133

474-2338

MASCOUCHE

Chemin St-Pierre

(anc. chemin de

la Cabane ronde)

Jeunes gens, jeunes filles

L'école de coiffure

RAYMOND enrg. vous offre

un cours complet de coiffure féminine

DE JOUR

COURS POUR DEBUTANTS SEULEMENT

INSCRIPTION EN TOUT TEMPS

PROGRAMME DU COURS (résumés): 1) Technologie de la coiffure; 2) Shampooing; 3) Coupe de cheveux; 4) Mise en plis; 5) Permanentes; 6) Teintures et décoloration; 7) Coiffure et coup de peigne; 8) Réception et administration; 9) Spécial: manucure.

Ecole de coiffure Raymond enrg.

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées

1844 ouest, STE-CATHERINE, Montréal, P.Q.

Tél.: 937-6660

Sans obligation de ma part, je désirerais recevoir des renseignements sur votre école.

NOM AGE

ADRESSE

VILLE PROV.

DEGRE D'INSTRUCTION TEL: Rev.



Madame Laurette Diette, directrice de l'École, attache une attention tout à fait spéciale à tous et chacun de ses élèves.

BUT DU COURS: Il prépare l'élève à obtenir une place bien rémunérée dans les meilleurs salons de la province.

DUREE DU COURS: Théorique et pratique: 6 mois.

DIPLOME: L'Institut décerne à la fin du cours un certificat spécifiant le nombre d'heures du cours suivi et le pourcentage mérité par l'élève.

LE NOMBRE DES ELEVES ADMIS A CHAQUE COURS EST LIMITE.

Pour obtenir des renseignements, appelez, venez ou postez le coupon ci-dessous.

PETITES ANNONCES

Tarif: \$0.70 pour 20 mots. Chaque mot additionnel: \$0.03. Nous ne facturons pas les petites annonces: elles doivent être payées à notre bureau, au 83 rue Théberge, Terrebonne avant de paraître. Annonces encadrées sur une colonne: le double des annonces ordinaires. Tarif spécial pour contrat à l'année.

MAGNIFIQUES TERRAINS A VENDRE — Situés rue Théberge, près Langlois. Seulement cinq à vendre. 60 x 90. Tous les travaux municipaux sont payés. S'ad. à Denis Desroches à 666-8489.

LOGEMENT A LOUER — 5 pièces, 220, libre actuellement. Situé 1041 rue St-Louis. S'ad. à 666-4030 (P).

A VENDRE: 3 terrains 50 x 100 sur boulevard Terrebonne. Aussi 3 terrains 50 x 100 rue Martel. S'ad. à tél.: 666-8811.

MAISON A VENDRE — 2 logements. Sur la rue Saint-Joseph aux numéros 45 et 47. S'ad. à Aubert Gariépy, Rang Sainte-Henriette, St-Lin des Laurentides. Tel: 223-5240 (20-3-17-15P)

TERRAIN A VENDRE — 45 à 90 situé sur Chartrand. S'ad. à 666-4800 (P).

A VENDRE — A Terrebonne, deux duplex, 4 logis de 5 1/2 pièces, situés près écoles. Inf. à 666-8602 ou 666-3803. (JNO)

Jeune homme demandé

La Municipalité de Saint-Henri-de-Mascouche requiert les services d'un jeune homme de bureau, 18 ans et plus, possédant dactylo, bilingue, sérieux et désireux d'acquérir une bonne expérience dans la fonction publique. Pour entrevue: M. Roger Lepage, secrétaire-trésorier à 474-2555.

A VENDRE — Bungalow 7 1/2 pièces, sous-sol fini, situé près écoles. Grand terrain. Tél. 666-8602 ou 666-3803. (JNO)

MASCOUCHE — Maison à vendre. 5 1/2 appts. Chauffage à eau chaude. Prix: \$10,500. Tél. 474-2166. (6-20-3-17-1)

Cottage à vendre

8 pièces fermées. Chauffage à eau chaude. Terrain 90 x 95. Toutes les commodités. Située dans secteur résidentiel au 68 rue Théberge. S'ad. à M. Louis Asselin, tél. 666-3167.

MEUBLES, appareils électriques, tapis, directement du manufacturier. Tel: 666-8355 (P).

TERREBONNE: Beau terrain à vendre, 50 x 75. Prêt à construire, situation excellente, vu du 105 rue Gagnon près Saint-Louis. Tel: 666-3151 ou 666-3805 (17-1).

BUNGALOW à vendre, 5 appartements. Grand terrain. Situé à Lachenaie. Tel: 666-8513 (17-1-15)

CAMP sur la rivière des Mille-lacs dans la côte de Terrebonne. Toutes les commodités. S'ad. à 666-3672 (P).

A VENDRE: camps d'été fini imitation bois rond, 5 appartements, situé au lac Bellevue, à Saint-Jérôme. S'ad. à tél.: 666-8811.

A VENDRE: 3 terrains rue L.H. Desjardins. S'ad. à Eugène Limoges à 666-3435 (P).

TERRAINS 60 x 100 situés à la ferme Léveillé. Prix \$900. Léger comptant réserveca votre terrain. S'ad. à 666-4056 ou 666-2419. (JNO).

FERME A VENDRE — 120 arpents. Bonne toute culture. Prix raisonnable. S'ad. après 6 h. à Lorenzo Muloin, St-Roch-de-l'Assomption. Tel: 832-3504 (17-1-15-19-2).

LOGEMENT A LOUER — 6 pièces, frais peint. Chauffé. Avec cour. \$75.00. S'ad. à 655 rue St-Louis, Terrebonne (P).

A LOUER — Logement de 3 pièces, 220, \$40. par mois. Libre. S'ad. à 666-3212 (P).

A VENDRE — Robe longue, blanche de mariée, 14 ans, en gupière. Avec traine. S'ad. à 666-6449 (P).

LOGEMENT A LOUER — 5 grandes pièces, un 2e, avec système de chauffage. \$65.00 par mois. S'ad. au 906 rue Mathieu. Tel. 666-6317 (17-1).

A VENDRE: Camion Fargo, 2 tonnes, 1957, avec pompeuse et boîte. S'ad. à tél.: 666-8811.

CHERCHONS l'occasion pour 2 personnes de voyager tous les matins vers 7h. de Terrebonne à Ville de Lorraine. S'ad. à 666-3303 (P).

MECANICIEN avec grande expérience dans les produits Ford, demandé. Bon salaire. Assurance-vie. Fond de pension. S'ad. à Chartrand Automobile à 661-2552, M. Briglio.

JEUNE FILLE, 20 ans, désire travailler dans une maison privée. Tel: 477-5332 (P).

LA REVUE DE TERREBONNE

JOURNAL BIMENSUEL

DEVOUE AUX INTERETS DE LA VILLE DE TERREBONNE ET DU DISTRICT Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Imprimé par l'imprimerie des Editions Joliette Ltée, Joliette

ABONNEMENTS: \$1.00 PAR ANNEE — DU PREMIER AOUT

REDACTION — PUBLICITE — ABONNEMENT: 83 RUE THEBERGE, TERREBONNE

LE DIRECTEUR: AIME DESPATIE

Factures au Conseil

Les comptes suivants ont été acceptés au Conseil de Mascouche le 6 :

Jean-Guy Brien, inspection des bâtiments pour mai, \$63.50; service de police pour mai, \$96.00; service de pompiers pour mai, \$131.00; Garage Dufresne, \$6.55; H. & R. Monette, location, \$202.; Me P.-E. Larose, honoraires, \$43.30; Wilson & Lafleur, code municipal, \$29.05; Raymond M. Rouleau, C.A.; \$30.00; Gérard Beauchamps, assurance, \$10.00;

Westeel-Rosco, arrêts signaux, \$66.67; Allied Chemical, 0848.01; Garage P.-E. Aubry, \$171.84; Gérard Beauchamps, assurance-camion, \$327.00; J.-R. Beaupré, pierre, etc., \$66.00; Mascouche Lumber, \$53.50; M. Trudeau, \$21.38; Hydro-Québec, \$325.02; Formules Légales, \$49.95; Allard & Frères \$114.00; Jacques L'Heureux, \$45.00; Terrebonne Quarries, \$181.96; Bell Telephone, \$74.77; Terrebonne Réparation, \$145.72; Jean Beaulieu, lettrage de camions, \$75.00; Vibra-Pipe Concrete, \$439.72; André Deslongchamps, \$15.60; Imprimerie Bernier, \$75.30; Jean Raymond, gaz propane, \$19.61; Imprimerie Commodore, \$59.85; Granger Frères, \$8.45; H. & R. Monette, \$193.



SERVICE GENERAL DES ACHATS PROJET NO 1065

Pneus et chambres à air Ministère de la Voirie Ste-Thérèse, Cté Terrebonne

Sont admis à soumissionner les marchands de pneus et chambres à air et reconnus comme distributeurs autorisés de manufacturiers de pneus et ayant leur place d'affaires dans les comtés de Terrebonne et Deux-Montagnes.

Clôture des soumissions: 11.00 a.m., 5 juillet 1966. Temps réglementaire.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au Service Général des Achats, Bureau des Appels d'offres, 585, Boulevard Charest Est, Québec.

Le Directeur, Georges Bussières.

Fraser...

(suite de la page 21)

Généalogie des familles de Terrebonne. Raymond Masson.

Livre Terrier de la Seigneurie de Terrebonne, p. 110.

Manuscrits de collection privée. Jean-Jacques Lefebvre, archiviste en chef, dont les renseignements sur Marie Sémur et les copies des testaments de Marie Sémur et de Simon Fraser et de la donation par Simon Fraser à Marie Sémur ont été des plus utiles.

Report of the State Trials - 1839. Berry.

LA LAWN-BOY '66

L'effort du démarrage a été incroyablement réduit de 94%
• Nouveau ramasse-herbe anti-obstruction
• Fabrication légère en magnésium



LEOPOLD BELISLE

VENTE ET SERVICE

44 Lepage Terrebonne 666-4082

jean-guy moreau à la Crémaillère



samedi, 18 juin la crémaillère de l'île du moulin terrebonne

RONA... Le quincaillier expert

Offre tout ce que vous désirez en
QUINCAILLERIE
MATÉRIAUX
ACCESSOIRES - OUTILS
PEINTURES

FERRONNERIE

M. JACQUES Ltée



Téléphone: 666-3333
angle St-Pierre et Ste-Marie

TERREBONNE CAMERA

ENR.

STUDIO DE TERREBONNE
PORTRAITURE

A. MOISE, S.M.P.

photographe diplômé

Service de photo de 24 heures

Service commercial



CINE
CAMERA
PROJECTEUR
ACCESSOIRES

87 rue St-Joseph Terrebonne

ALPHONSE FORGET

DISTRIBUTEUR DE

LAIT

CREME

OEUFS

BEURRE

— Laiterie O. Raymond —

746 L.H. DESJARDINS

666-4634



OPERATRICES

AVEC EXPERIENCE
DANS LA COUTURE

Junior Deb, 110 rue Dupras
à St-Henri-de-Mascouche.

Demander Michel Mauro
ou Denise Dupré.

(27-3-17)

Canada Packaging demande

des jeunes hommes de 18 ans et plus qui désirent apprendre un métier. Prière de se présenter au 493 rue Léveillé, Terrebonne.

(20-3-17)

MAISON A VENDRE — 4 appartements. Bien située au 19 rue Poirier, Terrebonne-Heights, \$3,100. S'ad. sur les lieux. (3-17-1-15P)

UNE AUBAINE:

COMET CALIENTE 1964

Convertible. Tout équipé. S'ad. à Gilles Roberge à 666-3216

A VENDRE — Poêle Bélanger électricité et bois. Fourneau automatique. Réfrigérateur "International", 14 pi. cu. S'ad. à 666-8535.

AIDE DOMESTIQUE demandée. 5 1/2 jour par semaine. S'ad. à 666-3126.

Résultats de 1962 Les résultats dans chaque bureau dans L'Assomption de scrutin à Lachenaie

A l'élection de 1962, les bureaux de scrutin avaient donné les résultats suivants dans le comté de L'ASSOMPTION:

L'Assomption: Auger, 982; Coiteux, 1,584 (Maj. Coiteux, 602).
 Repentigny: Auger, 1,588; Coiteux, 2,877 (Maj. Coiteux, 1,289).
 Mascouche: Auger, 839; Coiteux, 1,013 (Maj. Coiteux, 204).
 St-Joachim: Auger, 112; Coiteux, 141 (Maj. Coiteux, 29).
 Saint-Lin: Auger, 814; Coiteux, 644 (Maj. Auger, 170).
 Saint-Roch: Auger, 459; Coiteux, 515 (Maj. Coiteux, 56).
 L'Epiphanie: Auger, 980; Coiteux, 712 (Maj. Auger, 268).

Lachenaie: Auger, 385; Coiteux, 427 (Maj. Coiteux, 42).

La majorité de M. Coiteux, en 1962 avait été de 1,984. Les votes enregistrés cette année-là, 17,376.

LES BUREAUX 66, 67, 68A et 68B, pour le secteur principal de Lachenaie:

Poll 66: Coiteux, 66; Guérard (RIN), 0; Lussier, 96; Tremblay (RN) 0. Majorité Lussier, 30.

Poll 67: Coiteux, 124; Guérard, 20; Lussier, 98; Tremblay, 7. Majorité Coiteux, 26.

Poll 68-A: Coiteux, 60; Guérard, 3; Lussier, 64; Tremblay, 9. Majorité Lussier, 4.

Poll 68B: Coiteux, 68; Guérard, 16; Lussier, 55; Tremblay, 3. Majorité Coiteux, 13.

Le bureau 69 pour le secteur de Pincourt, chez M. Beaulieu: Coiteux, 56; Guérard, 7; Lussier, 87; Tremblay, 4. Majorité Lussier, 31.

Le bureau 70 pour la Montée Masson, les rues chez M. Bernard Gagnon, situé chez Mme Henri Léveillé: Coiteux, 50; Guérard, 8; Lussier, 55; Tremblay, 1.

Majorité Lussier, 5.

Le bureau 71 pour le secteur des rues situées dans la ville de Terrebonne, situé chez M. Fernand Larivière: Coiteux, 94; Guérard, 15; Lussier, 77; Tremblay, 3. Majorité Coiteux, 17.

Pour les polls: Coiteux, 518; Guérard, 69; Lussier, 532; Tremblay, 27. Majorité Lussier, 14.

Me Gravel à Québec

Me Léopold Gravel, notaire, a participé mardi, mercredi et jeudi à titre de représentant de la Chambre des Notaires pour le district judiciaire de Terrebonne, aux journées d'études de la Chambre à Québec.

La valeur nationale brute (valeur de tous les biens et services) a fait un bond, en fin d'année, pour atteindre le niveau record de 51,996 milliards de dollars en 1965, ce qui représente une augmentation de 9.7 p. 100 sur 1964.

666-8066

Clinique de TV Beaulieu

A. Beaulieu, prop.

Réparation de T.V. à domicile

Vente - Installation d'antennes

141, RUE LEON-MARTEL

TERREBONNE

Meilleurs vœux à tous nos compatriotes!

EPICERIE E. DEMERS

RESTAURANT

JOUETS VARIETES

LIVRAISON

665 ST-FRANÇOIS

666-3291

TERREBONNE

TEL. 666-8641

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE

BIERE • PORTER

HEURES D'AFFAIRES:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. A 11 P.M.
 MARDI: 8H. à 7H. — JEUDI: 8H. à 9H

75 ST-PIERRE

TERREBONNE



Consultez d'abord un spécialiste!

PORTES et

FENETRES

d'aluminium

AUVENTS

en fibre de verre

NOUS NE VENDONS QUE DES PORTES ET FENETRES DE QUALITE ET AVEC GARANTIE.

POUR RESIDENCES, COMMERCES, INSTITUTIONS
 CHASSIS PANORAMIQUES

- Porte-Accordéon MODERNFOLD
- Stores vénitiens horizontal ou vertical
- Stores de toile: tous genres, toutes dimensions
- Vitrines "Thermos" de toutes dimensions
- Portes coulissantes pour baignoire et résidences

QUALITE ALUMINIUM

RAOUL FLEURY, prop.

INSTALLATION

TERREBONNE

466 CHARTRAND

TEL. 666-8798

SUR VOTRE Carnet

EN JUIN

DIMANCHE, le 19 — Tournoi de golf de la Chambre de Commerce.

LUNDI, le 20 — Club Optimiste au Sommet, à 6 h. 30. A 8 h. Conseil municipal. — Egalement assemblée de la Commission scolaire, à 8 h.

JEUDI, le 23 — Au Figaro, le film canadien "Léopold Z" première manifestation du festival de la Saint-Jean.

VENDREDI, le 24 — La Saint-Jean-Baptiste. Voir le programme dans cette édition. Le soir, début de la tombola des Vétérans.

MERCREDI, le 29 — Souper de l'Association régionale de crédit chez Louis-Paul, à 6 h.30.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

Jacques Guenette FOURRURES

VENTE - REPARATION ENTREPOSAGE

Ainsi que le MAGASIN DE COUPONS

666-8592

37 St-André Terrebonne

Alexander Motors Ltd.

Chemin Pincourt

Tél. 666-3782

Terrebonne



585A — M.G. Sedan 1965	\$1,779.
529A — V.W. Coach 1962	779.
589A — V.W. Coach 1965	1,179.
635A — V.W. Coach 1962	579.
498A — V.W. Camionnette 1960	579.
577A — V.W. Deluxe 1962	879.
455B — Chevrolet Sedan 1940	???

TOUTES CES VOITURES SONT PROPRES ET EN EXCELLENTE CONDITION. COMPTANT OU TERMES.

Alexander Motors Ltd.

4100 MONTEE PINCOURT

Terrebonne

666-3782

Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder: DES ASSURANCES SUFFISANTES



YVON DESPATIE

COURTIER EN ASSURANCES

AUTOMOBILE

INCENDIE

105 ST-LOUIS,

NO. 6-3871 RESPONSABILITE